

「滙財咭」在手 信用貫全球



滙豐銀行做保證 世界通行信用咭

滙豐「滙財咭」不單具有其他信用咭的一切優點，而且國際通行，用途廣泛，並毋需繳付任何申請費用及年費。

平衡預算...輕而易舉

正如所有的家庭預算一樣，你可能會遇到收支不平衡的情況。突然而來的開支，會令你不知所措...例如必須修理損壞了的電視機，或急欲購置一部新冷氣機等等。

擁有一張「滙財咭」，你就可以每月按預算支付尚欠賬項...在預算緊絀時可先付低至總額百分

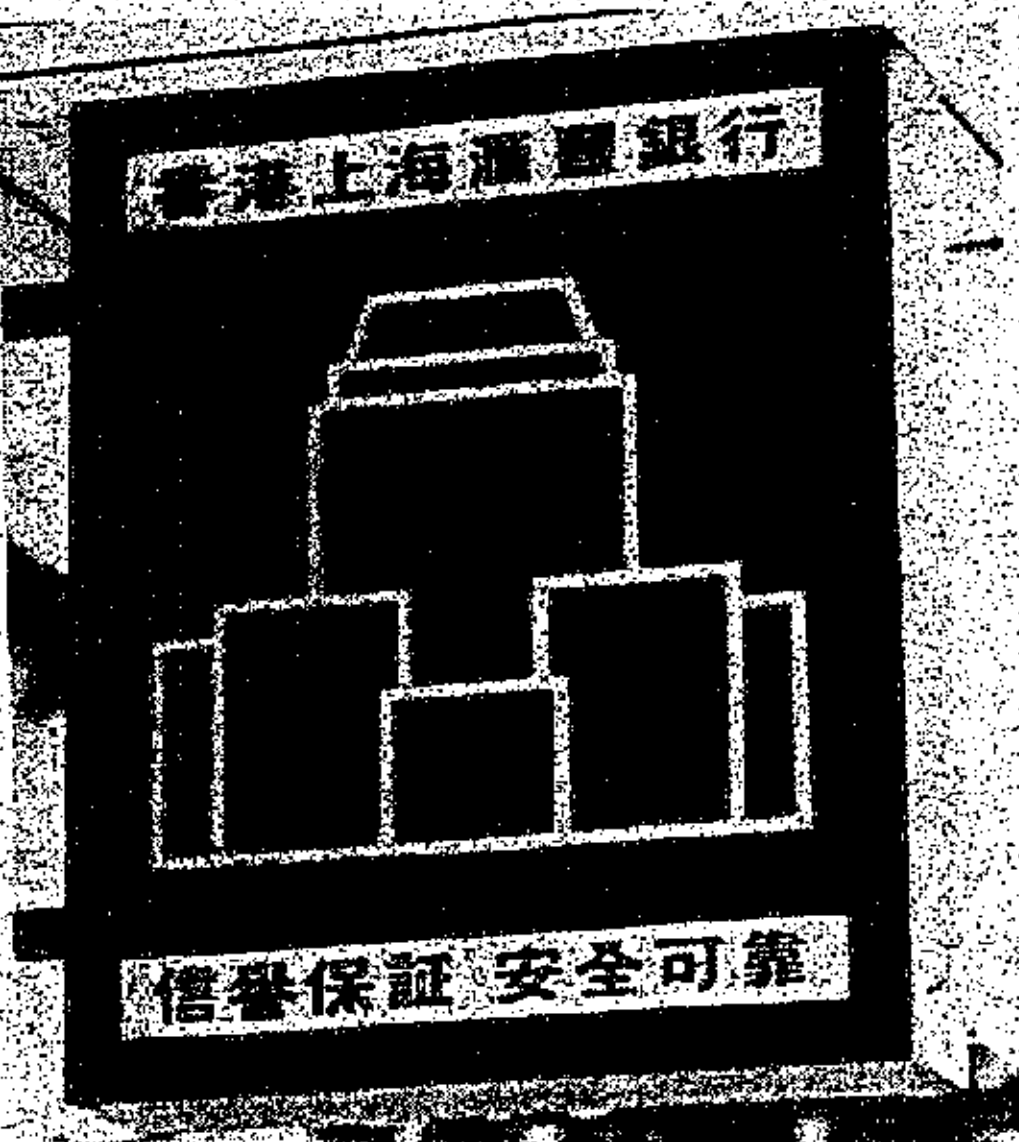
之五的款項，有盈餘時則可一次全部付清。毋須按月定額支付，靈活實際，與固定數額之分期付款方式截然不同。

現金貸款及付款

需要現金應急？

任何滙豐主要分行提只要擁有「滙財咭」，即可向取現金撈身應急，絕無麻煩手續，快捷簡便。

每月支付賬項，可到遍佈港九、新界的二百三十間滙豐分行辦理，節省郵遞開支及免除不必要的延誤。



國際通用，全球通行

滙豐「滙財咭」通行全球，三百多萬商號均樂於接受。無論購買往倫敦的機票或美國迪士尼樂園的入場券，皆可用「滙財咭」支付，快捷妥當。

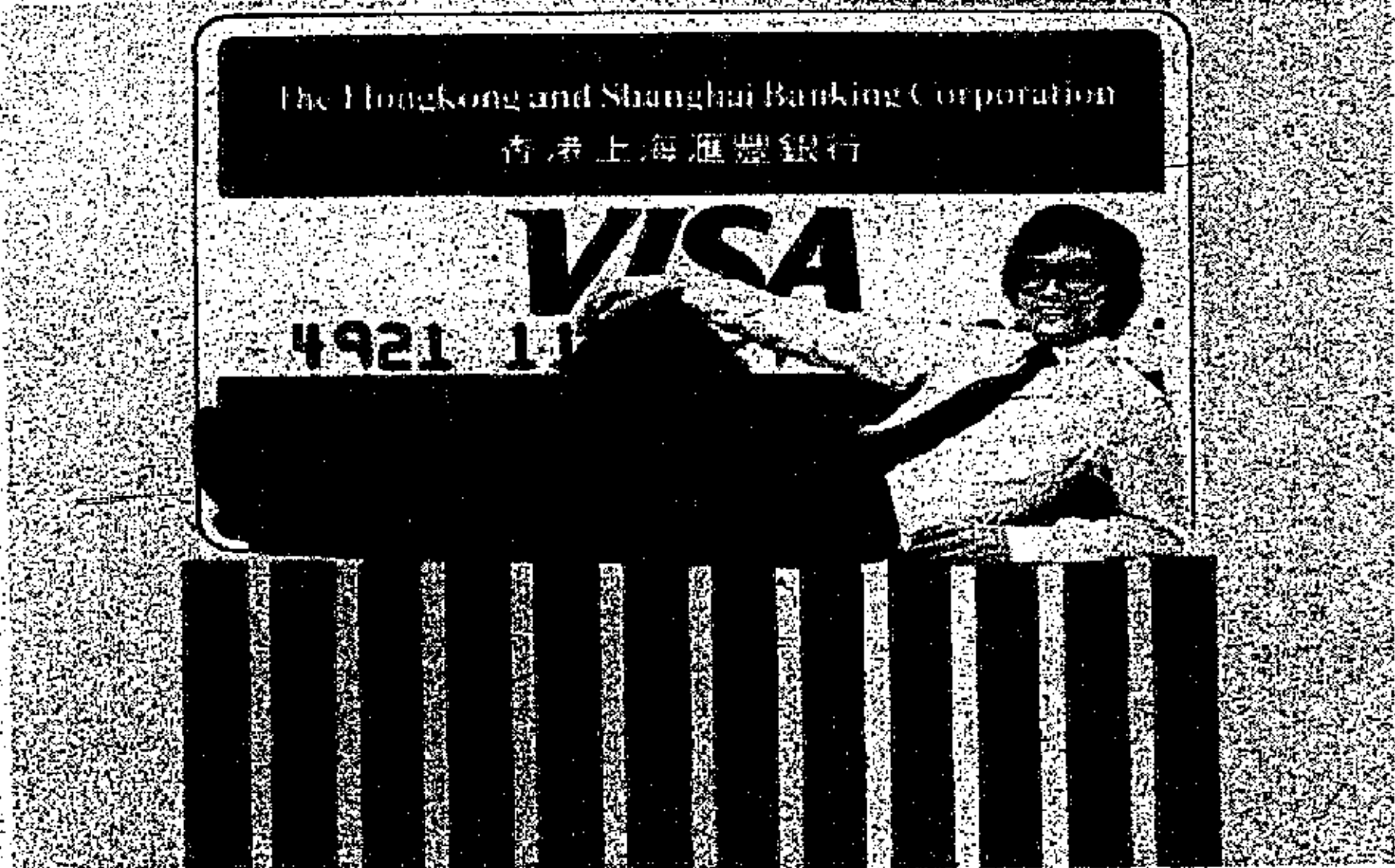
「易通財」廿四小時日夜提款服務



持有「滙財咭」，亦可同時選擇一咭兩用，兼可享受「易通財」全年每日廿四小時的全面性銀行服務之便。全港已有三十多部滙豐「易通財」機遍佈港九新界，而新機將會在各處安裝。

申請滙豐「滙財咭」，手續簡便

更無需申請費用及年費。今天便到就近的滙豐分行索取申請表格。該行職員將樂於為你妥善安排申請事宜。無論你現在是否擁有一張信用咭，申請優點多於一切的「滙財咭」，絕對是明智之舉。



香港上海滙豐銀行

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號四五〇九一第

毫伍幣港售零份每

號四二〇第第台僑務委會登記證台教新字第一一〇號

司公限有報日僑華印承及行發

張大五紙出日今

休維岑理司總

號〇壹壹道海新街港香：址地社總

下地行銀人華港香街新：處分區中

下地號七九四街海上：處事辦廣旺

下地號七二壹街華港角北：處事辦廣北

電話：北角4 640693 旺角K 840749

樓三號四十三段三路北山中北台銀：台

號六七九九二九五：話電處：港

蘇聯抨擊華府決策

售軍火給北京 加深戰爭危機

又說中日聯合公報只是空言

【華盛頓三十日電】蘇聯外交人民委員馬基斯，今日在蘇聯最高蘇維埃會議上，對美國政府最近向中國出售軍火的決定，表示極大之不滿。馬基斯指出，美國政府此舉，將使中日戰爭擴大，並使中國陷入更危險之境地。他並批評美國政府最近發表之中日聯合公報，認為其內容僅為空言，並無實際意義。

北京朝野人士 給予更高評價

認為此行已達成鞏固國防關係

【華盛頓三十日電】美國政府最近向中國出售軍火之決定，已獲得北京朝野人士之高度評價。據悉，中國政府對此舉表示歡迎，並認為這將有助於鞏固中蘇兩國之國防關係。此外，中國各界人士亦紛紛發表評論，對美國政府之此舉表示支持，並認為這將使中國在抗戰中獲得更多之援助。

美國最後可能售給中共 非防禦性新武器

非防禦性新武器

【華盛頓三十日電】據美國政府消息，美國政府正考慮向中國出售非防禦性新武器。此舉旨在加強中國之國防力量，並顯示美國對中國之支持。然而，此舉亦引起國際社會之廣泛關注，特別是在蘇聯對美國此舉表示不滿之情況下。

正確處理南北韓問題

金日成與南文同

【華盛頓三十日電】美國政府正考慮如何正確處理南北韓問題。據悉，美國政府正與南文同進行磋商，以尋求解決南北韓問題之方案。此舉旨在促進南北韓之和平與穩定，並顯示美國對韓國之支持。

盟國三略戰略 出指使公日駐前美

【華盛頓三十日電】美國政府最近發表之盟國三略戰略，已獲得盟國之高度評價。據悉，盟國對此舉表示支持，並認為這將有助於盟國在戰爭中取得勝利。

圖組成軍事軸心 威亞亞洲及世界各國安全

【華盛頓三十日電】美國政府最近發表之圖組成軍事軸心，已引起國際社會之廣泛關注。據悉，此舉旨在威亞亞洲及世界各國安全，並顯示美國之軍事力量。

金價急劇上升 美元市場波動

【華盛頓三十日電】據悉，金價急劇上升，美元市場波動。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之經濟狀況。

越戰是最好教訓 越戰是最好教訓

【華盛頓三十日電】據悉，越戰是最好教訓。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之軍事力量。

問題越來越多關係日趨惡劣 東西國家外交新挑戰

【華盛頓三十日電】據悉，問題越來越多，關係日趨惡劣。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

回教反蘇組織宣佈 阿富汗東北民軍 擊斃蘇軍五十人

【華盛頓三十日電】據悉，回教反蘇組織宣佈，阿富汗東北民軍擊斃蘇軍五十人。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

法信教者日少 宗教人員鼓舞 神職人員鼓舞

【華盛頓三十日電】據悉，法信教者日少，宗教人員鼓舞。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

度態變改然突聯蘇 責譴國合聯持支 質人美持劫朗伊

【華盛頓三十日電】據悉，度態變改然突聯蘇，責譴國合聯持支，質人美持劫朗伊。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

三萬兒童腳踏高凳 瞻仰毛澤東遺體

【華盛頓三十日電】據悉，三萬兒童腳踏高凳，瞻仰毛澤東遺體。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

香港新加坡急速成長 已成為國際金融市場

【華盛頓三十日電】據悉，香港新加坡急速成長，已成為國際金融市場。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

伊拉克伊朗邊境 守軍又發生衝突

【華盛頓三十日電】據悉，伊拉克伊朗邊境守軍又發生衝突。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

日本銀行調查報告 香港新加坡急速成長

【華盛頓三十日電】據悉，日本銀行調查報告，香港新加坡急速成長。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

度態變改然突聯蘇 責譴國合聯持支 質人美持劫朗伊

【華盛頓三十日電】據悉，度態變改然突聯蘇，責譴國合聯持支，質人美持劫朗伊。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

三萬兒童腳踏高凳 瞻仰毛澤東遺體

【華盛頓三十日電】據悉，三萬兒童腳踏高凳，瞻仰毛澤東遺體。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

香港新加坡急速成長 已成為國際金融市場

【華盛頓三十日電】據悉，香港新加坡急速成長，已成為國際金融市場。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

度態變改然突聯蘇 責譴國合聯持支 質人美持劫朗伊

【華盛頓三十日電】據悉，度態變改然突聯蘇，責譴國合聯持支，質人美持劫朗伊。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

三萬兒童腳踏高凳 瞻仰毛澤東遺體

【華盛頓三十日電】據悉，三萬兒童腳踏高凳，瞻仰毛澤東遺體。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

香港新加坡急速成長 已成為國際金融市場

【華盛頓三十日電】據悉，香港新加坡急速成長，已成為國際金融市場。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

度態變改然突聯蘇 責譴國合聯持支 質人美持劫朗伊

【華盛頓三十日電】據悉，度態變改然突聯蘇，責譴國合聯持支，質人美持劫朗伊。此舉引起國際社會之廣泛關注，並顯示美國之外交政策。

本港新聞

三匪刦徵女友郎釀血案

案發現場主事與三刦匪會激戰
結果女郎匪徒皆受傷保鏢喪命

[illegible]

冤家路窄警方破案全不費工夫
醫院巧逢受傷匪徒

女事主召警將賊
警方刻正通緝面有刀傷在逃

三匪鳴槍兩响恐嚇

刮去卅一萬元珠

刮去卅一萬元珠寶

(特稿) 三午牌特約記者王成林狀師，昨日中午乘機在二樓的舖面發生竊案，昨午同僑園人指同酒店店員一萬二千五百元，昨晚兩間劫去酒店店員一萬二千五百元的珠寶及手錶後，劫去在僑商外預先接獲之隨車遺去。劫案之珠寶手錶及公司，位於市瑞希爾爾酒店店下商舖，共計廿五名。

昨日下午一時十五分，廿五名持槍的匪徒及四名女職員，全部在店內一間午膳，房東逃脫，而大廳則上，並未有對上，舖面無人看守，成廣而狀險，豈料匪徒即能得手。

突然，有三名飛躍而入店內，其中一名持槍人持槍，另兩名，大聲一響打劫，其中一名持槍匪徒隨即爬上花板翻牆而逃，顯示非假裝。

又恐匪徒會散反抗，即開槍打死其中一人。由於事突然，房東人被嚇至一驚失掉。

匪徒命令四名女職員伏下，由雙手搬開上，其中一名被劫到匪署。

喝令外匪即拿出手金飾，而匪則進入櫃面，將金飾倒出來之際，匪內一人得手後，匪乘機向在門前看天時，匪一躍，阻截追捕，然身向商舖後之田口出外。

公司感念此大難不死，並修德報。

珠寶公司大廳據報有一職員，具上追出，兩名酒店店員即執槍追捕，追至路匪後上，一輛白蘭士私家車，向山六三三及八十一男一男子，沿花園向山而飛竄而去。

案發後，大隆中西藥房社現處戒嚴，並派員偵緝。

連劫劫匪之私家車，警方又在店內檢獲三顆彈，但於該車內，故目前仍無最盛罪。

劫案之珠寶金飾，經點算後，損失珠寶金飾及手錶，值銀二二一百廿四元。警方正追緝三名匪徒，已於廿四晚，乘機一劫身，人留於前中，(合)而此案之工作，目的在於前中，(合)而此案之工作，目的在於前中，(合)

爲公僕爭應有待遇
改善職管協商制度

（特訊）香港公務員總工會主席陸步青昨日在該會第二屆執行委員會及職工代表會議中重申，該會今後之工作目標，將繼續為公務員爭取應有之薪酬及服務條件，並強調目前職管雙方的協商制度有待改善，並呼籲

患小兒痲痺症男子

被警拘捕判受監禁

第一九室發生劫案，浪費警務人員時間。

案發時，跟他的一名女朋友到上址，但他能確真她是寄居於上述單位，乃打九九九報警，案情透露：被告於

以快艇偷運人蛇入境

軍警聯合行動



以快艇偷運人蛇入境
軍警聯合行動

閒談之際煞是

佛大學教堂舉行
月七日（星期六）

席美國紐約銀宮
月旅行

長男 偉傑 壬申年六月十九日
謹訂於 遷公曆 庚申年四月十九日

皇舉行結婚典禮謹此敬告
 親友
 承慈命
 劉聚貴 劉陳禮
 戴崇庭 戴翁僱
 愛芬 有結糸市皇后
 有幼女

結婚典禮於六
日下午六時設
大酒樓隨即蜜
酌特此敬告
香港富麗華大
五月廿八日
慧生 謹啓
鄧祥華

(星期日)
區衛理會教
善 敬啓
娣

診所：灣仔軒尼詩道
二六九號光華大廈五
樓(即史超域道)
七二〇六五七
電話：七二一七〇〇

**青島公路十
青年季
遭波二**

(特約)新界新蒲
海面，昨(廿四)下午四時上，於海濱觀戰時沈溺者，死者有方富昌、于屋行刻日入屋行劫日

**新蒲崗
被劫現**

(特約)九龍新蒲崗舊街七號三樓，刀刺晚九時，做三名刀刺晚九時，到捕港幣一千元。案發後警方到現場調查，案中無人受伤，警正追捕三名犯匪。

**星突至
晚聚**

據悉：昨晚門主延何、昨晚晚上八時開門時，諸匪闖入突然探出三名持刀匪徒，壓壓內數名男女老幼細細，她

極人斬傷

安子相約在鍾山公園同至三八四十五分間，空然有們揮打，該男一女，見情，被斬傷，另有一人屬於於是被毆。於是再報警現事，送醫院救治。事後警方仍在仍有待調查。(合)

年四月七日
二時為達恩
美國波士頓哈

華僑日報讀者七海旅行團 直接主辦

台灣豪華渡假團

暑期特價酬賓 9 天豪華遊 \$1,950-

大韓航空、希爾頓大飯店贊助

九天遊遍台北、陽明山、故宮博物院、野柳、芝麻城、石門水庫、六福村、野生動物園、花蓮、阿眉族文化村並參觀阿眉族少女歌舞表演；天祥、梨山、台中、彰化、溪頭、阿里山、嘉義、台南、高雄、澄清湖、佛光山、日月潭等名勝古蹟。

本團特點：

■住宿一流大酒店，台北希爾頓及統一大飯店，高雄住圓山大飯店，花蓮住亞士都大飯店，日月潭大飯店及阿里山賓館等。

■每日三餐精美膳食，並有兩晚夜總會節目，高級豪華，超值享受。

■乘搭國內航機往花蓮，免除舟車長途跋涉之苦。

■精選行程，專家策劃，粵語領隊，一流服務。

出發日期：暑期酬賓團 6月14、28日 7月12、26日 8月2、16日

9天豪華遊 (逢星期六出發) H.K. \$1,980

8天豪華遊 (逢星期日出發) H.K. \$1,880

日本亞細亞航空
台北芝蔴大酒店 贊助
台北假期大酒店

台北假期 三晚四日 自由團 1,090起

天天出發、渡假考察、最佳選擇

費用包括：

(1) 雙程來回機票	(2) 來回機場接送
(3) 三晚住宿酒店	(4) 三天美式早餐
(5) 確定回程機位	(6) 代辦出境手續

附註：

(1) 機票可延期返港，60天內有效。
(2) 住單人房另加 H.K. \$180

詳情請詢

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

[illegible]

新報

沙田馬路擴·展發市田沙

頃公八百海填

地用區業工輕及區社宅私公供增
用啓齊二週路引道幹炭火處匯交新路公埔大

【本報訊】沙田區議會日前通過，將沙田馬路擴闊，並填海八百公頃，以發展沙田市。這項計劃將使沙田馬路由目前的四車道擴闊至八車道，並增加一條單車徑。填海計劃則是在沙田海填海區內，填海八百公頃，以興建住宅、商業及工業用地。這項計劃將使沙田市的發展空間大增，並可容納更多人口。沙田區議會表示，這項計劃將使沙田市的發展空間大增，並可容納更多人口。沙田區議會表示，這項計劃將使沙田市的發展空間大增，並可容納更多人口。

北區童軍會積極展活動

同樂遊戲比賽熱烈

侯耀全鄧國容葉勝華春聯頒獎

【本報訊】北區童軍會日前在北區體育館舉行同樂遊戲比賽，吸引了眾多童軍參加。比賽項目包括接力賽、拔河、足球等。北區童軍會主席侯耀全、副主席鄧國容及幹事葉勝華、春聯等出席了頒獎典禮，並頒發獎狀給獲勝隊伍。侯耀全表示，這項比賽旨在增進童軍之間的友誼，並提高他們的團隊精神。他希望童軍們能繼續努力，為社會作出貢獻。

家計會設立沙田區辦事處

導所服務民居千二萬五

【本報訊】家計會日前在沙田區設立辦事處，為沙田區居民提供家庭計劃服務。該辦事處位於沙田區議會大樓內，由家計會沙田區辦事處主任負責。辦事處將為沙田區居民提供避孕、節育、產後護理等服務。家計會表示，沙田區人口眾多，設立辦事處將能更好地服務居民，並提高他們的生育健康水平。

荃灣鄉事會推展福利

分設獎學助學金

供區內各生申請

【本報訊】荃灣鄉事會日前推展福利，分設獎學助學金，供區內各生申請。該項獎學助學金旨在鼓勵學生努力學習，並減輕他們的經濟負擔。申請者需為區內居民，並符合一定的成績要求。荃灣鄉事會表示，這項獎學助學金將為區內學生提供實質性的幫助，並希望學生們能珍惜機會，努力學習。

元朗區體育會

改選新董事

已順利產生

【本報訊】元朗區體育會日前舉行改選新董事大會，已順利產生。新任董事包括：主席、副主席、幹事等。元朗區體育會表示，新任董事將繼續致力於推廣體育運動，並為區內居民提供優質的體育服務。他們將加強與其他體育組織的聯繫，並舉辦更多體育比賽，以提高區內居民的體育水平。

長洲大澳海灣均有競渡

離島今年端節

龍舟演賽隆重

【本報訊】長洲大澳海灣均有競渡，離島今年端節，龍舟演賽隆重。這項活動是離島地區的重要傳統節日，吸引了眾多遊客參加。競渡比賽在長洲大澳海灣舉行，選手們在激烈的比賽中爭奪冠軍。此外，還有精彩的龍舟表演，展示了龍舟文化的獨特魅力。離島地區表示，這項活動將為遊客提供一個了解離島文化的好機會，並希望遊客們能玩得開心。

新界鄉議局

新舊任交接

黃源章移交劉皇發

【本報訊】新界鄉議局日前舉行新舊任交接儀式，黃源章移交劉皇發。劉皇發表示，他將繼續致力於服務鄉民，並為新界地區的發展作出貢獻。黃源章則表示，他將繼續關注鄉民的生活，並為鄉民提供幫助。交接儀式在鄉議局大樓舉行，多位鄉議局成員出席了儀式。

市水球訓練班

現開始接受報名

【本報訊】市水球訓練班現開始接受報名，歡迎各界人士參加。該訓練班旨在提高市民的水球技術，並推廣水球運動。訓練班將由專業教練指導，並提供必要的訓練設備。報名者需為18歲以上，並具備一定的水球基礎。訓練班將於下月開始，為期三個月。有興趣者請速來報名。

支持清潔防火宣傳運動

舉行優勝者頒獎典禮

【本報訊】支持清潔防火宣傳運動，舉行優勝者頒獎典禮。這項活動旨在提高市民的防火意識，並減少火災的發生。頒獎典禮表彰了在防火宣傳工作中表現優異的團體和個人。主辦單位表示，希望通過這項活動，能進一步提高市民的防火意識，並為社會的安全作出貢獻。

山頂一層樓宇

業主收樓勝訴

【本報訊】山頂一層樓宇，業主收樓勝訴。這起案件涉及山頂一層樓宇的業主與租客之間的糾紛。業主向法院提起訴訟，要求收回樓宇。法院最終判決業主勝訴，業主可以收回樓宇。業主表示，他們對法院的判決感到滿意，並希望租客們能遵守法律，尊重業主的合法權益。

沙田兒童合唱團

獲諮詢委員會撥款

【本報訊】沙田兒童合唱團獲諮詢委員會撥款，支持其活動。該項撥款將用於合唱團的日常運作，包括購買樂譜、租用場地等。沙田兒童合唱團表示，他們將繼續努力，為區內兒童提供優質的音樂教育。他們將定期舉行演出，並參加各種音樂比賽，以提高兒童的音樂素養。

要將單位供患病老父及子女住

業主收樓勝訴

【本報訊】要將單位供患病老父及子女住，業主收樓勝訴。這起案件涉及業主與租客之間的糾紛。業主向法院提起訴訟，要求收回單位。法院最終判決業主勝訴，業主可以收回單位。業主表示，他們需要收回單位，以便為患病的老父及子女提供住所。他們對法院的判決感到滿意，並希望租客們能理解他們的苦衷。

優惠放款利率減一厘半

樓宇分期利率減至分四

【本報訊】優惠放款利率減一厘半，樓宇分期利率減至分四。這項政策旨在減輕市民的負擔，並促進房地產市場的繁榮。市民在申請貸款時，可以享受更低的利率。樓宇分期利率則減至分四，這將使市民在購買樓宇時更加輕鬆。政府表示，這項政策將有助於刺激消費，並促進經濟的發展。

十三間寫字樓

遭賊連環爆竊

【本報訊】十三間寫字樓，遭賊連環爆竊。這起案件涉及十三間寫字樓，賊人在同一時間內，連環爆竊。警方表示，賊人非常狡猾，作案時間短，且未留下任何線索。目前，警方正在全力偵辦此案，並呼籲市民提供線索。警方提醒市民，要提高警惕，加強防範，以減少損失。

深慶得人

廖漢基敬賀

【本報訊】深慶得人，廖漢基敬賀。這項活動旨在表彰在社區服務中表現優異的人士。廖漢基表示，他對獲獎人士表示祝賀，並希望他們能繼續努力，為社會作出貢獻。這項活動得到了社會各界的支持，並取得了圓滿成功。

賽龍奪錦端午遊

鳳凰號豪華遊艇：賽龍奪錦端午遊

- (1) 鳳凰號冷氣豪華遊艇暢遊港海
- (2) 香港仔海角皇宮共進海鮮午宴
- (3) 觀龍舟競渡健兒奪錦熱鬧場面
- (4) 登馬灣觀賞麒麟石九龍關古蹟
- (5) 遙望赤鱗角興建新機場所在地
- (6) 經青衣大橋瀏覽新工業發展區
- (7) 船上享用應節粽品黃香美餐
- (8) 尖沙咀海洋皇宮進食中式晚宴
- (9) 觀賞海洋皇宮夜總會歌舞表演
- (10) 幸運抽獎可獲得各種名貴禮物

日期：6月17日（公眾假期）上午十時至晚上八時半
費用：A組 \$138（包括晚宴）小童 \$100（不佔座位）
B組 \$98（不佔晚宴）小童 \$60（不佔座位）
名額：只限200位 額滿即止 欲免向隅 報名從速
海角皇宮海鮮舫 海上遊覽社 聯合贊助
海洋皇宮夜總會 雲絲頓香煙

七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

1980 類五十分書全 有萬羅包容內

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣拾伍元

香港：香港仔海角皇宮共進海鮮午宴
電話：五二二六六三
北角：北角海角皇宮共進海鮮午宴
電話：五二二六六三
旺角：旺角海角皇宮共進海鮮午宴
電話：五二二六六三

多寶彩池 \$769,599

MARK SIX

六合彩第43/80期
中獎號碼：5, 22, 25, 27, 32, 36 尾 17

下次開彩日期六月三日星期二
明日下午八時前在各馬會場外投注處接
受投注。香港獎券管理局

大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指南 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 工商名錄

香港：香港仔海角皇宮共進海鮮午宴
電話：五二二六六三
北角：北角海角皇宮共進海鮮午宴
電話：五二二六六三
旺角：旺角海角皇宮共進海鮮午宴
電話：五二二六六三

體育

甲組足球聯賽最後第二幕 海蜂撼寶路華

寶路華主將離隊海蜂有機可乘

【本報訊】甲組足球聯賽最後第二幕，將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。寶路華隊主將離隊，海蜂隊有機可乘。

寶路華隊在昨晚的比賽中，以二比零擊敗了海蜂隊。這場比賽是甲組足球聯賽最後第二幕的一部分。寶路華隊在比賽中表現出色，主將離隊後，海蜂隊有機可乘。

海蜂隊在比賽中表現出色，主將離隊後，海蜂隊有機可乘。

澳洲足總卅週年紀念賽 英國僅勝澳洲

林特馬連拿分別建功高爾破蛋

【本報訊】澳洲足總卅週年紀念賽，昨晚在悉尼舉行。英國隊以二比零擊敗澳洲隊，林特馬連拿分別建功。

英國隊在比賽中表現出色，主將離隊後，海蜂隊有機可乘。

公開排球錦標賽 今揭開戰幔

青少年盃賽續上演

【本報訊】公開排球錦標賽，將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。

青少年盃賽將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。



港代表隊昨日操練，今日在港舉行足球賽。

日本盃足球決賽 3-1 米杜士堡淘汰中共

米杜士堡淘汰中共

【本報訊】日本盃足球決賽，昨晚在東京舉行。米杜士堡隊以三比一擊敗中共隊，晉級決賽。

米杜士堡隊在比賽中表現出色，主將離隊後，海蜂隊有機可乘。

美將海登成功秘訣 刷新冬季奧運紀錄

刷新冬季奧運紀錄

【本報訊】美國運動員海登在昨晚的比賽中，刷新了冬季奧運紀錄。

海登在比賽中表現出色，主將離隊後，海蜂隊有機可乘。

港島羽毛球賽 今晨升起烽火

今晨升起烽火

【本報訊】港島羽毛球賽，將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。

港島羽毛球賽將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。

日本女排隊 昨輕取蘇聯

昨輕取蘇聯

【本報訊】日本女排隊在昨晚的比賽中，以二比零擊敗蘇聯隊。

日本女排隊在比賽中表現出色，主將離隊後，海蜂隊有機可乘。

教師隊兵兵賽 今晨展開角逐

今晨展開角逐

【本報訊】教師隊兵兵賽，將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。

教師隊兵兵賽將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。

賽球籃年少青 富豐序秩日今

富豐序秩日今

【本報訊】賽球籃年少青，將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。

賽球籃年少青將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。

港澳足球埠際賽 今在馬交舉行

今在馬交舉行

【本報訊】港澳足球埠際賽，將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。

港澳足球埠際賽將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。

六十哩單車爬山賽 今晨上村起步

今晨上村起步

【本報訊】六十哩單車爬山賽，將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。

六十哩單車爬山賽將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。

全新鳳凰號漫遊港海 歡渡端午觀賽龍奪錦

歡渡端午觀賽龍奪錦

【本報訊】全新鳳凰號漫遊港海，將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。

全新鳳凰號漫遊港海將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。

MANDARIN PALACE NIGHT CLUB

中國皇宮夜總會

明天盛大開幕

本會總會定於九月廿六日（星期日）晚上八時，在皇宮夜總會舉行盛大開幕典禮。屆時將有精彩的歌舞表演，並有豐富的獎品。歡迎各界人士踴躍參加。

地址：香港灣仔馬師道廿四至廿八號
訂座電話：五一七五五五五至三

全新鳳凰號漫遊港海

歡渡端午觀賽龍奪錦

全新鳳凰號漫遊港海，將於今晚（廿一日）下午四時四十分，在政府大球場上演。屆時將有精彩的歌舞表演，並有豐富的獎品。歡迎各界人士踴躍參加。

地址：香港灣仔馬師道廿四至廿八號
訂座電話：五一七五五五五至三

華僑馬經

老吉主編



本季最後一次日馬昨煞科
摩氏父子中孖寶兼奪錦標
詹亞健蘇廐臨別演出不俗

[illegible]

特別彩池派彩表

三名 ⑦電子世界 溫浩倫
獨贏派彩：十三元九角。
位置派彩：(首名)七元一角。(次名)
八角。(三名)十元一角。
連贏位①大孖搭②必盈利派彩：八十四元

四重彩冷門天下

第七場：1 江湖好漢搭 2 領飛
第八場：1 大掌搭 3 必盈利
派彩：五百二十三元
(場外三寶)
2 金花巨 1 江湖好漢 3 必盈利
派彩：五百三十二元

場外彩池派彩表

派彩一萬四千餘

第五場拋四重彩，本來出馬二十四，廿什位。第一南華之星為熱門門，排開時愛麗兒觀衆頗多，因於行，被下退出比賽，僅例凡以一號三號兩隻獨勝。第二陸榮發十一猛將封入第四、四重彩冷門天下，總出12、3 II。

派彩：一萬四千八百零三元

綠野神駒藍寶山海關拉倉

鐵威搭了嘉寶	(第二口世四場)	二百一十六元三角
鐵威搭了財寶	(安慶獎)	六十五元八角
鐵威搭了五福	(第二口世五場七場)	二千七百六十六元四角
多歡喜搭了江湖好漢	(安慶獎)	一百三十九元
多歡喜搭了頭飛	(第三口世八場)	六十五元五角
金花巨搭了安慶利	(安慶獎)	四十七元七角
金花巨搭了大拿		

王兆旦馬房縮水

100

清潔香港

養馬本來的王兆昌因馬房現在有幾間，前賣山圖轉手他處，現到該縣署投訴。查馬山圖轉手四匹退到十四匹，成為本港改訂以來最惡劣的一個馬房，至再有馬拖走打破數十次大鬧。

馬房會事如左：
馬房官車駛近，發覺時宜佈有五匹馬退役，遂成（鄭地馬房），人俗（譚文書馬房）生底（張榮馬房），（後文安厝馬房）等處，遇役後轉送到學校，奉統交厝居馬房。緣郭神諭：王兆昌馬房轉入郭德源馬房，藍寶、山海關：王兆昌馬房轉入歐金馬房。

來交樂、來吉利：蘇芬諾夫馬房轉木出馬房。
吳林虎馬房轉入羅接索馬房。
使大先生：蘇芬諾夫轉入吳志林馬房，一路好：蘇芬諾夫轉入亞烈馬房。
先聲：蘇芬諾夫轉入簡蘭馬房。

深心知研訊解釋紀錄在

對於深知上英國法及英商法所作
於五月卅一日研訊完畢。

此項之捕馬研究，馬主為亞烈，今與亞烈及上黃納律庭早四日之證供後，彼等組除將所錄及之巡邏警員後，彼等組除將所錄及之巡邏警員在案之外，決定不快速進一步行動。

人人有責

THE

[illegible]

應以日常行為資料作準

物色新居成絆足石

香港的活，的確很累，一方面你的學歷低，使你的收入也少；另一方面，如果你踏入社會做一般的服務性工作的話，你所得的工錢，少到不能使你買下一套，更不能去買一個車，盡量利用你的本體和時間去爭取收，照顧到社會的體面，你的生活便不能劃上句號。

常陷於勞碌中。

若不幸，被視為「勞工生活」目前最感困難的，就是生活開支太高，例如大家的收入，始終無法趕上基本工資的收入，使得其工資，但即物價的支出也仍然很高。

又，在生計的艱難，最難應付的，則是交通費，其次是房租費，此兩者若是生活經濟上最突出，最難應付的。

就住屋問題來說，我不但在以往供屋的交作作累（因為年青的「代交屋」結婚的，他們不能不向祖家，准男娶新屋，）而且新居開門，處處「殺新屋」及「殺解決」的「監」，方式，如難應付，而後者則以一個小單位也要多二千元至三千元，就採取較廉價的「夾」，亦非「六百元」飾。依此而觀，試問你的收入說到可以應付呢？

說到交通問題，非常困難，年來在急漲中，任何交通工具如搭大車，如搭小車，再如搭路面交通工具更不適，許多被迫迫搭車，或叫「小巴」收買及「摩托車」了。

程遠友班上難要貴
班免搭車

勞工處介紹職業
(請按址往勞工處登記)

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

(請按址往勞工處登記)

電話：五—五七〇〇一—

(四) 香港新統德順和大廈地下
電話：五—五一三〇二—

(五) 九龍廣東路三百九十三號政府合署五樓
電話：三—六九五五二—

(六) 九龍旺角花園街一八十五號地下
電話：三—九三六七一—

(七) 九龍深水埗五洲街政府大廈二樓
電話：九—四九四九三—

(八) 九龍紅磡暢暢道一百二十五號地下
電話：二—四六四五一—

香港皇家警務署二級廚師
各警署及餐館。男性，有煮唐菜經驗，需
工作，月薪一二四五至一五六〇元。

中國、女校、中程度、打字每分鐘五〇字
月薪一〇〇〇元。

打字員
編譯、男均可，中英會考及格，打字每
分鐘四〇字，月薪一〇〇〇元。

瑪麗醫院雜工
薄扶林、男均可，年四十五以下、小學程
度、須有經驗、需輪班工作，月薪一七
五至二一五元。

香港皇家警務署二級師範
各警署及四區。男性，有豐富經驗，需輪
班工作，月薪二四五元。

工祇發因 今早澳洲士

電話：三二一四二五
(十) 九龍新鴻興豐利七號廣宮戲院大廈
地下
電話：二一六五六一
(十一) 新界荃灣大河道二七至六十九號
地下
電話：二一四二〇五四
(十二) 新界元朗德政道三十二號地下
電話：二八九九〇二
(十三) 新界大埔廣福道三十一號地下
電話：二一六六五一八三

文件，具二年美國棧經驗，月薪一二〇〇元。

塑膠部主管

新蒲崗。男性，年三十至四十五，熟日本

香港皇家警務處二級附師
各警署及監獄。男姓，有香港經驗，輪船
班工作。月薪二四五至一五〇元。

接待員兼打字員
中國女性，中學程度，電腦打字每分鐘五
〇字，諳英文簿記，具一年經驗，月薪一五〇
元至二〇〇元。

船務文員
沙朥越。男女老幼，中學程度，獨立處理船務
文件，具二年輪機經驗，月薪二二〇元。

郵遞部主事
新加坡。男姓，年三十至四十五，熟日本機
件，月薪一千三百至一千五百元。

電話：二一六六五八三

「擇選」
今早擠巴士
不知是掃落
，還是被小
光顧，上落
中的銀包，
翼而飛，帶
，還有其他
件，連同和
還要辦後工
選要辦後工
實在太太。
友向柏樹工
忍下，但金
，但下，相
三車供，供

相片、學歷及其他有關證件，到該組就近處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎組任何一辦事處聯絡。其地址及電話如下：

務文件，其「平陽縣總數」，月薪二〇〇元。
 新陽縣。主事。月薪三十至五十元，繁日本總
 辦處。男學生。月薪十五元，中五元，中五元，
 中五元，多管管理經驗，少許英語。月薪二〇〇
 元。

電器品生產組長
 新陽縣。男學生。月薪二十五至三十元，中五元，
 具兩年經驗。月薪一五〇元。

除上述空位外，該組尚有甚多缺額，有年
 薪請假人士，請於辦公時間內，携同本人身份
 證，相片，學歷及他有關證件，到該組該處接
 事處處長。此外，該局請臨時僱主，亦歡迎與
 該組任任一辦事處接洽。其地址及電話如下：

部份力能工才持地鋪街中環退工
搭大巴比前易小巴不敢隨意加價

自地下火車通車後
工友搭車上班較便
部份九龍工友搭地鐵往中環返工

搭大巴比前易小巴不敢隨意加價

活動模式。
該課程提供一般推
行社區活動專工。基本本
概念，讀者為社會工作
者及初學義工。形式投
取講壇、小組討論、工
體及作、務例項及
實際演習。便各年經
直接接及所學，以便運
到服務社會幫助人等。
目標：凡出席率達百分之
之八者，均可獲證書。
以資證明。歡迎申請。

由黃大仙區二十個廠號，志願福利機構及社團所組成，並獲國政府部門爲顧問機關。主席伍祖文，副主席陳賢銳，陳興泰及顧問李世熙，曾國方及羅舜雲。

[illegible]

鼓勵在職青年工餘進修

[illegible]

部課程專爲應屆會考
就業準備及一般在職
技而設，包括一般寫
字，商業信札，圖寫
技巧，商業簿記，圖寫
至八時舉行，名

[illegible]

逢星期一・三下午五
點半至六時半・三月完
九九查詢。(晴)

期二個月，爲修補備置及
整潔及提高水質利用等
集議討論。報名義作用
方增加，因員能於短期
內參加，對面對於規則
認識，從而提高其常識
及寫作之能力與技巧。
(保證進上應屆畢業生
選讀)。

【四、傳記班】(初
班)第一期：三月開課
逢星期日，下午三時至
六時半至六時半。三月完

原照介紹，實習與理論
兼重，應用燈光人物像
拍攝等。除上述各級外，
尚有土風舞班，羽毛球
班，手工藝班，羽毛球
美術設計班，上述各級
經開始接洽報名，有意
參加者可前往校會所辦
事處(將地址連拿利)
號第五十三樓)報名。
或電五三一七二五五
九九查詢。(明)

指出：香港年輕組是來年
心勞苦工學自強已成主流，
冒冒險，除生活，以發展本身
潛能，另方面，經常性活動包括有：
一、勞、安例證諮詢
二、研習訓練
三、晚八時時。
實用勞務法例班、三興趣班
友朋運動等。三興趣班
統編科目：藏語、藏歌等。
特別活動：夕燈放映、戶外
餐飲、友聚茶座、郊外
散步、旅行、獨木杆營、郊

100

動活樂團
心中年

何敏公
喜見春回處。寒梅開滿樹。百花共爭妍，
依然故！

[illegible]

庚申試筆 呂樹英
靈猴司歲序。萬衆祝豐年。願共春芳頤。

(前題) 本歲日無多。物換星移；鄉
里憶當年。梅萼紅香；柏酒盈尊。不傳狂態
癡，體貼難忘。

(前題) 昔年一草堂。南窗曉曉。粉顏桃
靨。對花遙飲。酒消人醉；清風兩袖回。無題一
首。誰何處。

庚申試筆

吳敬司盧序 吳家說嘉年。願共春芳秀。存
心問友。

呂樹英

歷數三載年頭。一歲辛勞付水流。爆竹喧
聲。歡喜相投。

(前題) 此去休云復回。溪山且借手中杯。千言萬
語無須說。待喚鸞兒又來。

宋璽娟

一年又過。年華。幸趁平安客開時。糯米三
鞭。煮肉片。(前題)

鄧石梁

客遊鄉 國破聲靈遠隔關。傷情但
一區。舊地長悲。今日山環。雲波。唯見綠楊深
林外。紫雲渡與君同。此日登樓。望斷明湖暮雨。
歸水村水。旅者。同登。望斷明湖暮雨。歸水村水。
春勝。

(前題) 高傳寶 萬世壽徵明大。能使險降得船。雪多
奉分此。五更幾火照年。青山隱隱日上。
故路紛紛向前。才驚國亂。寧事。不怨白髮
吟邊。

（又舊作、集唐）邱壑

[illegible]

（前題）
李文格

情寄竹簾，桃笺寫其辜。續情分故大。又
是春寒時。

(前題) 勞澤生

一年花盡，明日盛華新。李汝大。寒
花開向人狂歡在此，回面接芳春。願教芳
年，從茲留海峴。

(前題) 李一柱

三井大日，日兩相親。指同朋步，年
暮并遊。捲簾擁入座，宮戶竹枝歌。一自餘
發，長髮與春。

(前題) 李文格

心緒難，老天真冠守國出。平生特許千官，
一落淚與餘年。饒與我教餘懶，醉後懶作佳
話天。

(前題) 石瑤

眼因風月足人。何必頻頻問南華。中子已
開新眼，往來少步驚鄉。喜逢庭席散芳華，
生怕無緣有逆調。少食自隨飲酒。依然歸一
家春。

(前題) 龍能

自裁無語不取，寄臨到玉壘冬寒。奈時有
濕潮相侵；饒無語未肯歸，當時我花芳思，
細折古風寒新滿。暮衣衣披提袖和御，爲他還送
歸。

(前題) 調寄(少年遊) 陳慶陵

高燒紅霞春風，日酒舊黛未窮。老少共
歡，舞盡，迤邐都在一海中。

衛森山

少長相親，酒盡，酒濕酒燈。湖山不
好，如醉；我無言却有。春盡無言倚竹，
好猶值好。時光我誰爲主，珍寶浮生莫
問。

(前題) 調寄(少年遊) 陳慶陵

添香雪香，珠鍊，燈火鏡嬌。帕換舞
聲，舞聲，一响過光。

頂明燈光好，花散萬千紅。芍藥除香，

（前題）
朱敬安
一年歲月今宵盡，豚酒郊天表素誠。三十
間滑白過，幸無暗昧玷平生！

一、**（前題）** 賴定中
 源夜寒風起，明朝又是歲華新。何須獨
 倚千間客，但見年年春。
 蕉子 加寫
 二、**（前題）** 劉允中
 桃花流水送殘年，彭蠡時光柳絮烟。
 英時序易，爭春笑影落旌旆。
 三、**（前題）** 宋郁文
 除夕巫童戲社神，兒童採相聚鄰家。名花共
 醉團圓酒，歲暮難逢大夜殘。
 四、**（前題）** 朱敬安
 一年好景今宵盡，感酒如天我欲眠。三十六
 旬清白如流水，願君莫惜醉時生！
 五、**（前題）** 陳冠夫
 天香傳幾多靈藥，須認靈靈最相宜。依舊舊
 俗存香社，故園新付酒堂春。學子醉年粉黛
 流，流民飽饑扶病起。寒風飄蕩歲無寧年，籌
 策難回。
 六、**（前題）** 監戒三
 誰教銀燭欲吹灰，春風梅柳欲低飛。雖無
 竹迎新歲，却有桃符舊歲歸。記事黃牛鳴社
 鼓，除白粲安唐。刻對吉語聊娛你，怕酒樓
 歌舞。
 七、**（前題）** 劉錦鴻
 歲暮寒風散，人間合柱合前朝。終年朝
 夕同如夢，唱盡流離。安知祖道送殘年，忙陳
 腐問肥。終年流離，安知祖道送殘年。忙陳
 腐問肥。
 八、**（前題）** 劉錦鴻
 歲暮寒風散，人間合柱合前朝。終年朝
 夕同如夢，唱盡流離。安知祖道送殘年，忙陳
 腐問肥。終年流離，安知祖道送殘年。忙陳
 腐問肥。
 九、**（前題）** 李國明
 煙雨新年新調，桃紅桃花煙染。綠初萌，
 紅未暖。新春來春易老，新年無年。但有一
 我。小酌當可安。美日新年無年。但有一
 我。小酌當可安。

100

有
宛彭年今又陳。半生自愧九牧臣。參補
杯酒。明日春風萬物新。
(其一)
千文書後科學。眼底梅開又過年。烈士
時心倚壯。願君仍愛滿園桃。
(前題) 陳其浩
迎新春。發比昔中。杖屨灰堆火紅。草中增
年如願祝。祭詩備酒酌陶翁。

靈功。
(前題) 張江美
萬物欣。今宵酒滿。幾人猶憶風塵時。集毛暗
險除更。文物盛。空國入。移年。晚已添。名感
慶。思。江山入。涉。來。芳。草。通。強
自持。

(詩) 陳荆鴻
詠水 濟南觀陂泉作
無城水在城中行。紙簾樂流噴壺生。聞向觀
瀾上坐。泉聲如度玉玲瓏。
庚申春月雅集 陳爲之
讀者猶憶舊。何妨遊樂行。明年如遇。再
事觀瀾王。

存息貸再減低一厘半

外匯銀行公會兩週來第二次調整利率

【特訊】外匯銀行公會昨(卅)日再行公佈由六月二日(星期一)起實施之利率，這是該會第二次調整利率。據悉：該會前次公佈之利率，係由五月二十二日(星期一)起實施，當時係將存款利率由百分之三點五減至百分之三，放款利率由百分之四點五減至百分之四。此次調整，係將存款利率由百分之三減至百分之二點五，放款利率由百分之四減至百分之三點五。此項調整，係根據美國聯邦儲備委員會之建議而實施。該會表示，此次調整，旨在減輕工商業之負擔，並促進經濟之發展。此項調整，自六月二日起正式生效。

要需勢情外內合配減再息利

厘二達已息減來週兩

度程難困商工和緩可

應反良好干有少多動活商工後今，感膨貨通激刺會不後息減利預。近接很已距平水息利外內是因原，利不所有會不也值匯元港對。

【本報訊】本港工商業界，對於外匯銀行公會兩次調整利率，表示歡迎。認為此舉有利於減輕工商業之負擔，並促進經濟之發展。據悉：工商業界代表表示，此次利率之調整，將有助於降低工商業之成本，並提高其競爭力。此外，亦有助於穩定物價，並減輕消費者之負擔。工商業界代表並表示，將密切關注市場之動向，並根據實際情況，調整其經營策略。此外，亦有分析指出，此次利率之調整，將有助於穩定港幣之匯值，並促進香港之金融穩定。總之，工商業界對此次利率之調整，表示樂觀，並認為此舉將有助於香港經濟之復甦。

飲食業不景氣深刻化

營業再降收支更加難平衡

【特訊】飲食業不景氣，已深刻化。由於經濟不景氣，市民消費能力下降，飲食業之營業額亦隨之下降。據悉：許多飲食店，由於營業額下降，已難以維持正常之收支平衡。部分飲食店，甚至已出現虧損。此外，由於物價上漲，飲食店之成本亦隨之增加，進一步加劇了其經營困難。飲食業代表表示，目前情況非常嚴峻，若不採取有效措施，飲食業之經營將面臨更大之挑戰。代表並呼籲政府，應採取措施，減輕飲食業之負擔，並促進其復甦。此外，亦有分析指出，飲食業之不景氣，將對香港之經濟產生負面影響。因此，政府應重視此問題，並採取有效措施，以穩定飲食業之經營。

港幣恢復生氣

月結已完國際糖市迴光

【本報訊】港幣恢復生氣，月結已完國際糖市迴光。據悉：港幣之匯值，已趨於穩定，並開始回升。此外，國際糖市之價格，亦開始回升。此項消息，對香港之經濟，將產生積極影響。分析指出，港幣之回升，將有助於穩定香港之金融，並促進其經濟之發展。此外，國際糖市之回升，將有助於降低香港之糖價，並減輕消費者之負擔。總之，此項消息，對香港之經濟，將產生積極影響。

藥材生意還是淡靜

個別品種因供源較短，貨價已微升。西藥、辛

【本報訊】藥材生意，目前仍呈淡靜之勢。雖然個別品種之貨價已微升，但整體市場仍缺乏活力。據悉：由於供源較短，部分藥材之價格已有所回升。然而，由於市場需求不足，大部分藥材之價格仍維持穩定。藥材生意代表表示，目前市場情況並不樂觀，若不採取有效措施，藥材生意之經營將面臨更大之挑戰。代表並呼籲政府，應採取措施，促進藥材生意之發展。此外，亦有分析指出，藥材生意之淡靜，將對香港之經濟產生負面影響。因此，政府應重視此問題，並採取有效措施，以穩定藥材生意之經營。

港金急升九十九元

紐約大升，交投轉活

【本報訊】港金急升九十九元，紐約大升，交投轉活。據悉：港金之價格，已大幅回升。此外，紐約金價，亦隨之上升。此項消息，對香港之金價，將產生積極影響。分析指出，港金之回升，將有助於穩定香港之金融，並促進其經濟之發展。此外，紐約金價之上升，將有助於提高香港之金價，並減輕消費者之負擔。總之，此項消息，對香港之經濟，將產生積極影響。

銀行減息影響

港元稍下

【本報訊】銀行減息影響，港元稍下。據悉：由於銀行減息，港元之匯值，已略有下降。此項消息，對香港之金融，將產生負面影響。分析指出，銀行減息，將導致港元之匯值下降，並對香港之經濟產生負面影響。因此，政府應重視此問題，並採取有效措施，以穩定港元之匯值。

新大界豬市趨平

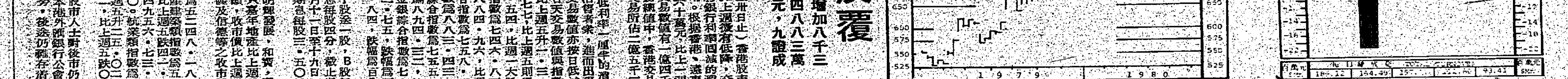
元十起價豬大陸大

【本報訊】新大界豬市趨平，元十起價豬大陸大。據悉：新大界豬市之價格，已趨於穩定。此外，大陸大豬之價格，亦隨之回升。此項消息，對香港之豬價，將產生積極影響。分析指出，新大界豬市之趨平，將有助於穩定香港之豬價，並促進其經濟之發展。此外，大陸大豬之回升，將有助於提高香港之豬價，並減輕消費者之負擔。總之，此項消息，對香港之經濟，將產生積極影響。

成值略增做價顯轉反覆

全通開做總值七千七百六十萬元，比上週增加八千三

【本報訊】成值略增做價顯轉反覆，全通開做總值七千七百六十萬元，比上週增加八千三。據悉：成值之價格，已略有回升。此外，全通開做之總值，亦隨之增加。此項消息，對香港之成值，將產生積極影響。分析指出，成值之回升，將有助於穩定香港之金融，並促進其經濟之發展。此外，全通開做之增加，將有助於提高香港之成值，並減輕消費者之負擔。總之，此項消息，對香港之經濟，將產生積極影響。



每週香港股票市價變動統計									
股票名稱	最高價	最低價	收市價	開市價	漲跌	成交量	成交額	最高價	最低價
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	100000	10000000	100.00	98.00
渣打銀行	80.00	78.00	79.00	78.50	+0.50	80000	8000000	80.00	78.00
中環銀行	60.00	58.00	59.00	58.50	+0.50	60000	6000000	60.00	58.00
香港銀行	40.00	38.00	39.00	38.50	+0.50	40000	4000000	40.00	38.00
上海銀行	20.00	18.00	19.00	18.50	+0.50	20000	2000000	20.00	18.00
廣東銀行	10.00	8.00	9.00	8.50	+0.50	10000	1000000	10.00	8.00
福建銀行	5.00	4.00	4.50	4.20	+0.30	5000	500000	5.00	4.00
浙江銀行	3.00	2.00	2.50	2.20	+0.30	3000	300000	3.00	2.00
江西銀行	2.00	1.00	1.50	1.20	+0.30	2000	200000	2.00	1.00
安徽銀行	1.00	0.50	0.75	0.60	+0.15	1000	100000	1.00	0.50

娛樂圈

香港小姐大熱勝出

廿二號戴月娥冠軍

亞軍陳鳳芝，季軍黃寶賢，三位小姐將代表香港分赴漢城、倫敦、東京等地參加競選，並在海外和本港展開連串親善活動。

昨晚八時，在維多利亞港畔，舉行了第十九屆香港小姐競選決賽。經過一番激烈競爭，廿二號戴月娥以壓倒性優勢奪得冠軍。亞軍陳鳳芝，季軍黃寶賢，三位小姐將代表香港分赴漢城、倫敦、東京等地參加競選，並在海外和本港展開連串親善活動。

香港小姐小傳

戴月娥，廿二號，五呎七吋高，體重一百一十磅，現任職於一家公司。她是一個多才多藝的女孩，除了當選香港小姐外，還是一個出色的演員和歌手。她曾參與多部電影的演出，並發行了幾張唱片。

影人之動

周潤發，因「英雄本色」一片，在影壇上大放異彩。他的演技精湛，深受觀眾喜愛。除了周潤發外，其他影人也各有動向。一些老牌影人開始淡出幕前，而一些新面孔則嶄露頭角。

奧運縱橫今晚播

今晚的奧運會精彩紛呈，各項比賽競爭激烈。觀眾可以通過電視看到精彩的比賽過程。除了體育比賽外，一些文化活動也吸引了眾人的目光。

彼得艾倫蕭

彼得艾倫蕭，一位著名的設計師，他的作品風格獨特，深受人們的喜愛。他最近完成了一個大型項目，展現了他的設計才華。

香港小姐小傳

戴月娥，廿二號，五呎七吋高，體重一百一十磅，現任職於一家公司。她是一個多才多藝的女孩，除了當選香港小姐外，還是一個出色的演員和歌手。

足球明星選舉盛況

昨晚的足球明星選舉盛況空前，吸引了數百名觀眾到場觀看。比賽過程激烈，最終選出了當年的足球明星。

香港電台現場轉播

香港電台將現場轉播各項精彩活動，讓觀眾可以隨時隨地觀看。轉播內容豐富，包括體育比賽、文化活動等。

市局及社團聯合主辦

市局及社團聯合主辦的各項活動，旨在促進社區和諧，增進居民之間的交流。活動內容多樣，吸引了廣泛的參與。



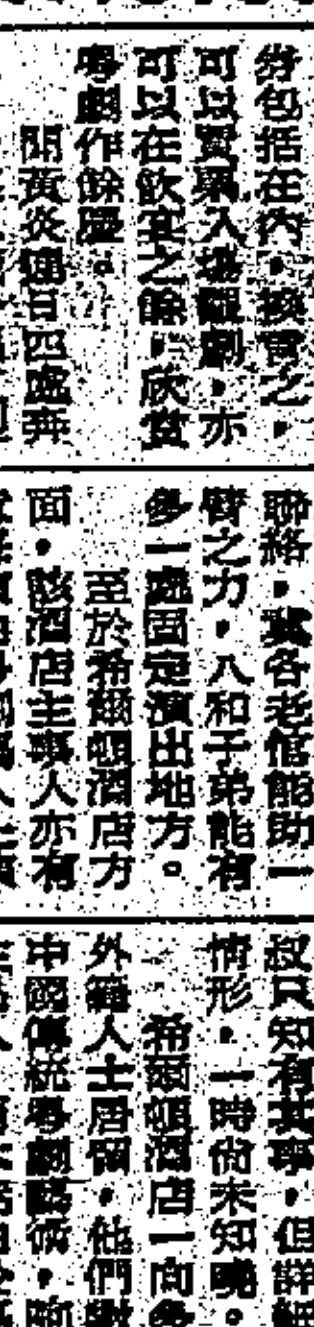
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



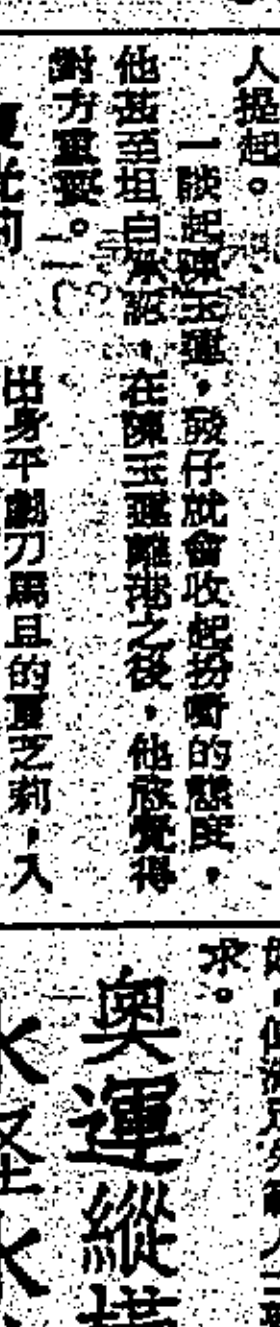
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



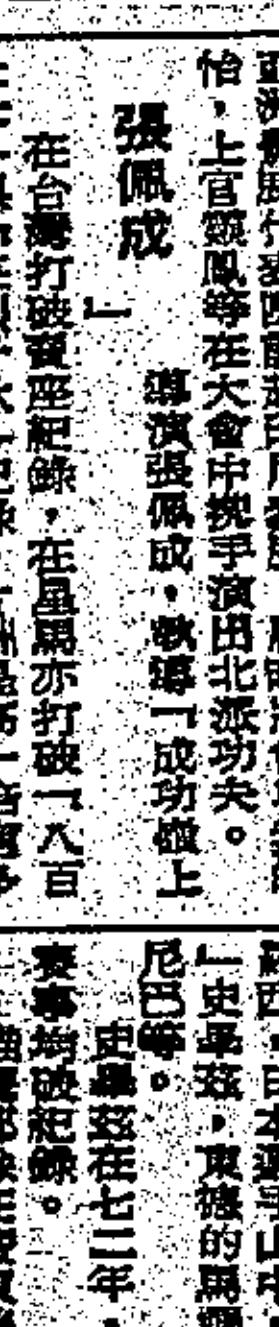
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



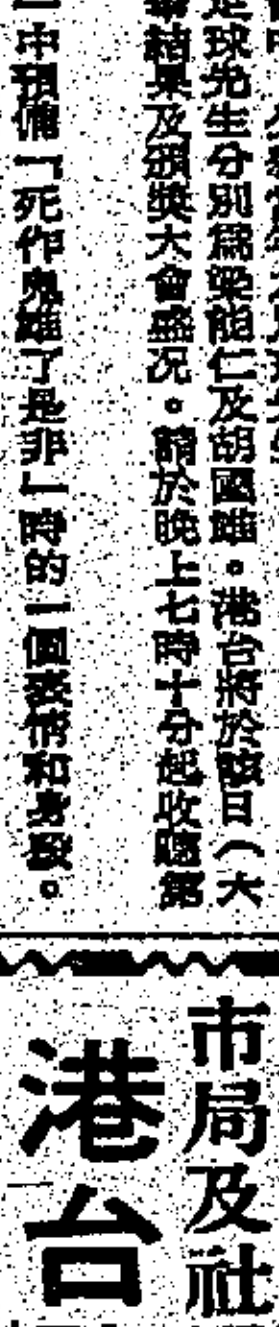
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



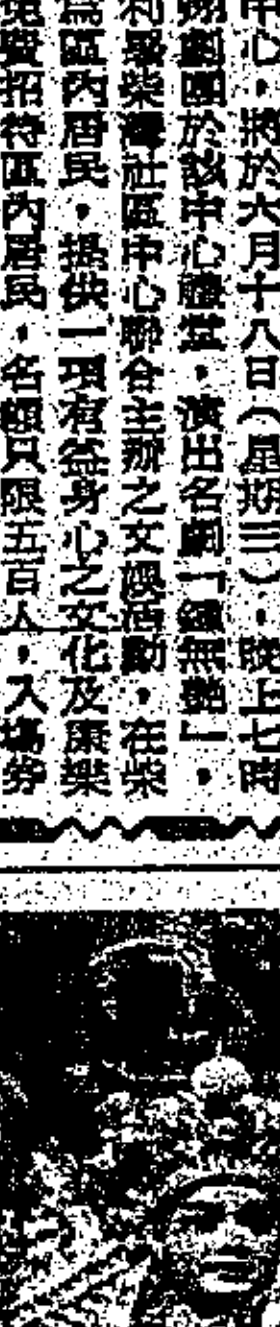
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



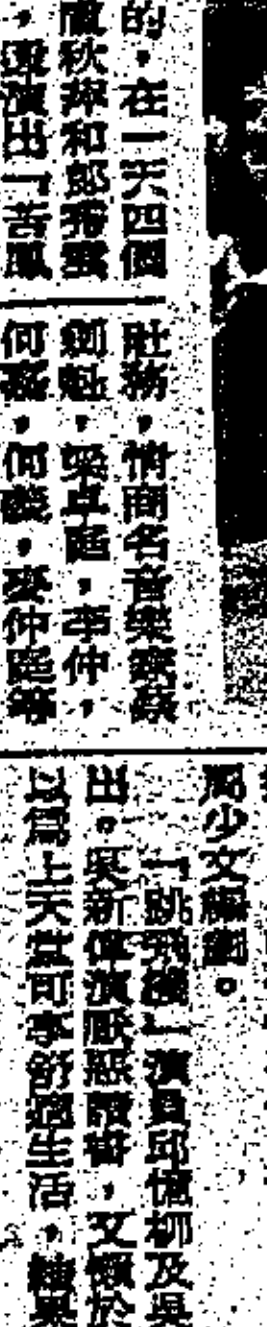
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



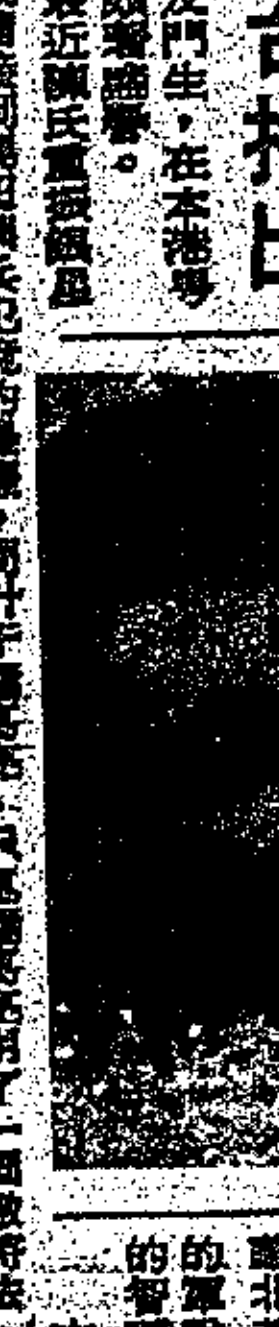
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



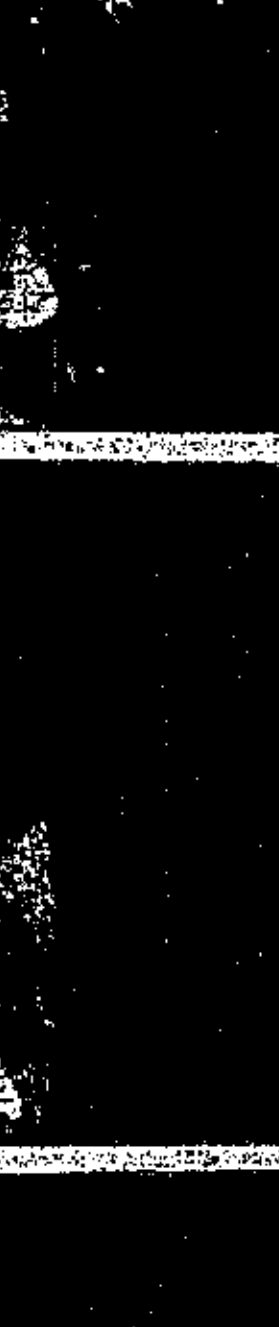
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



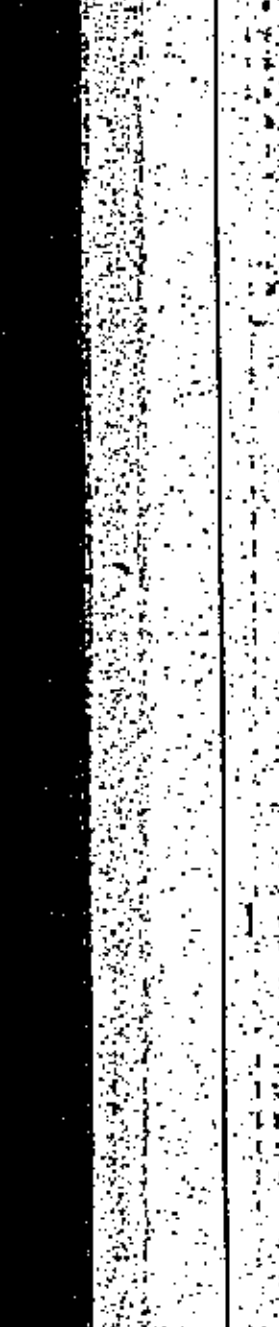
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



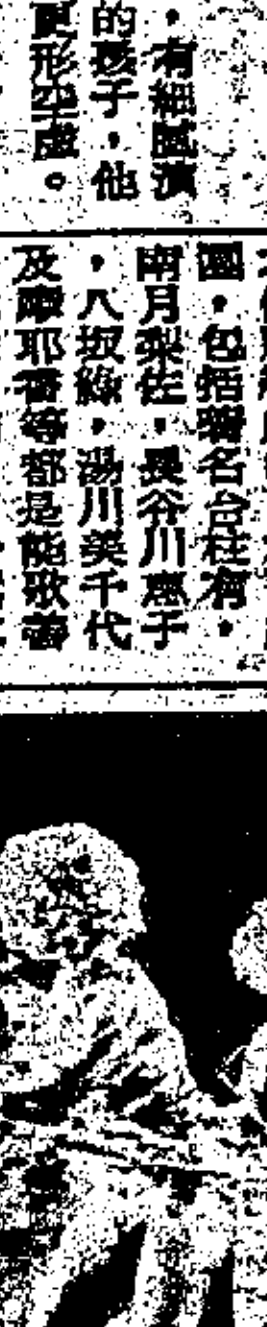
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



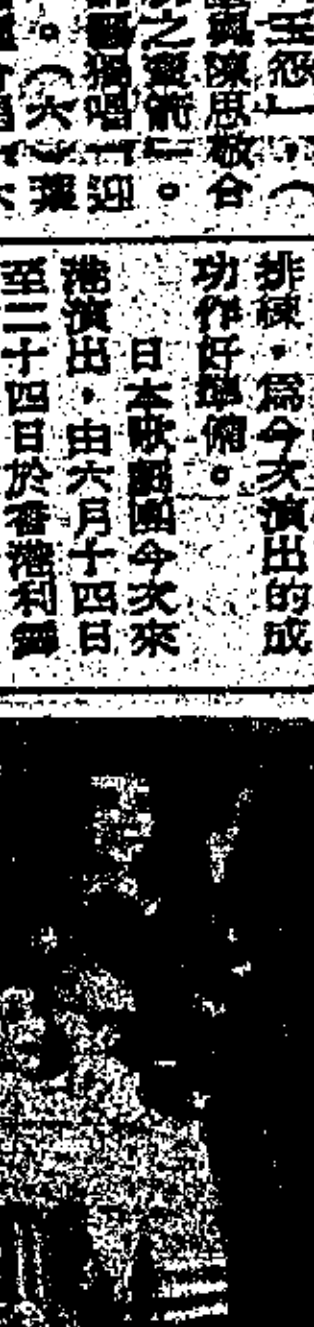
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



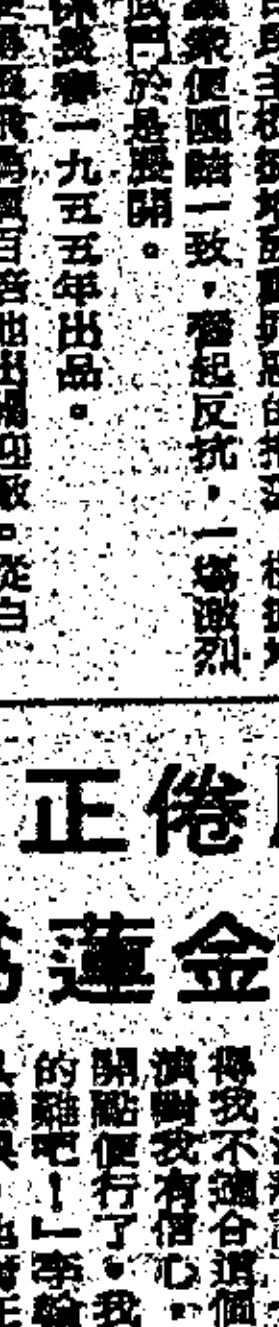
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



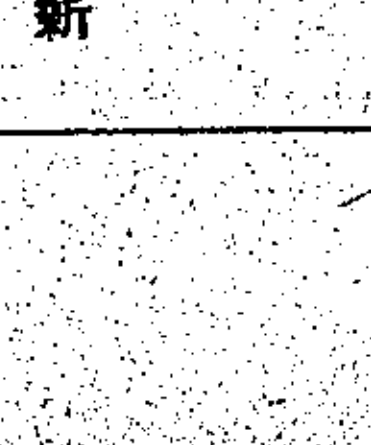
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



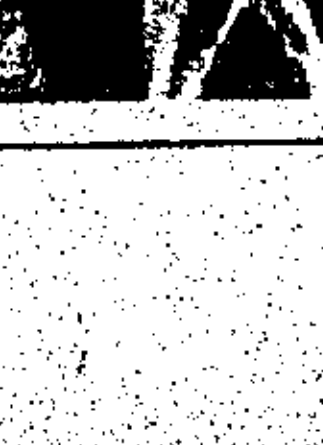
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



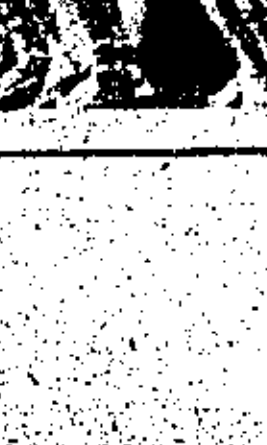
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



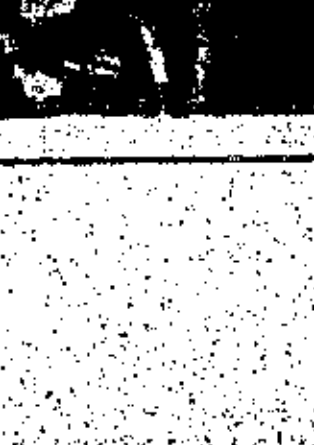
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



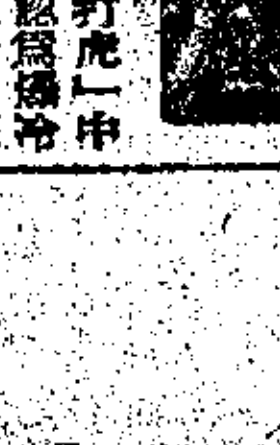
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



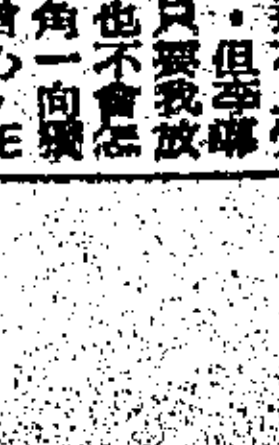
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



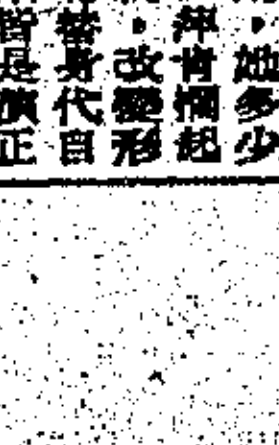
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



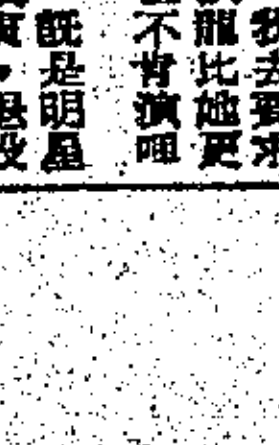
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



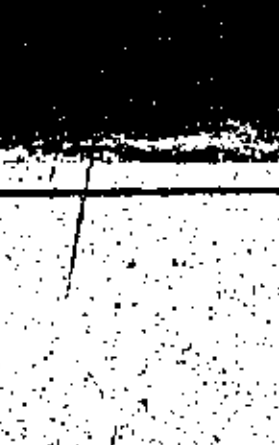
香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。



香港小姐冠軍戴月娥與亞軍陳鳳芝、季軍黃寶賢合影。

華僑文化

現代畫廊今起每週介紹一位現代畫家

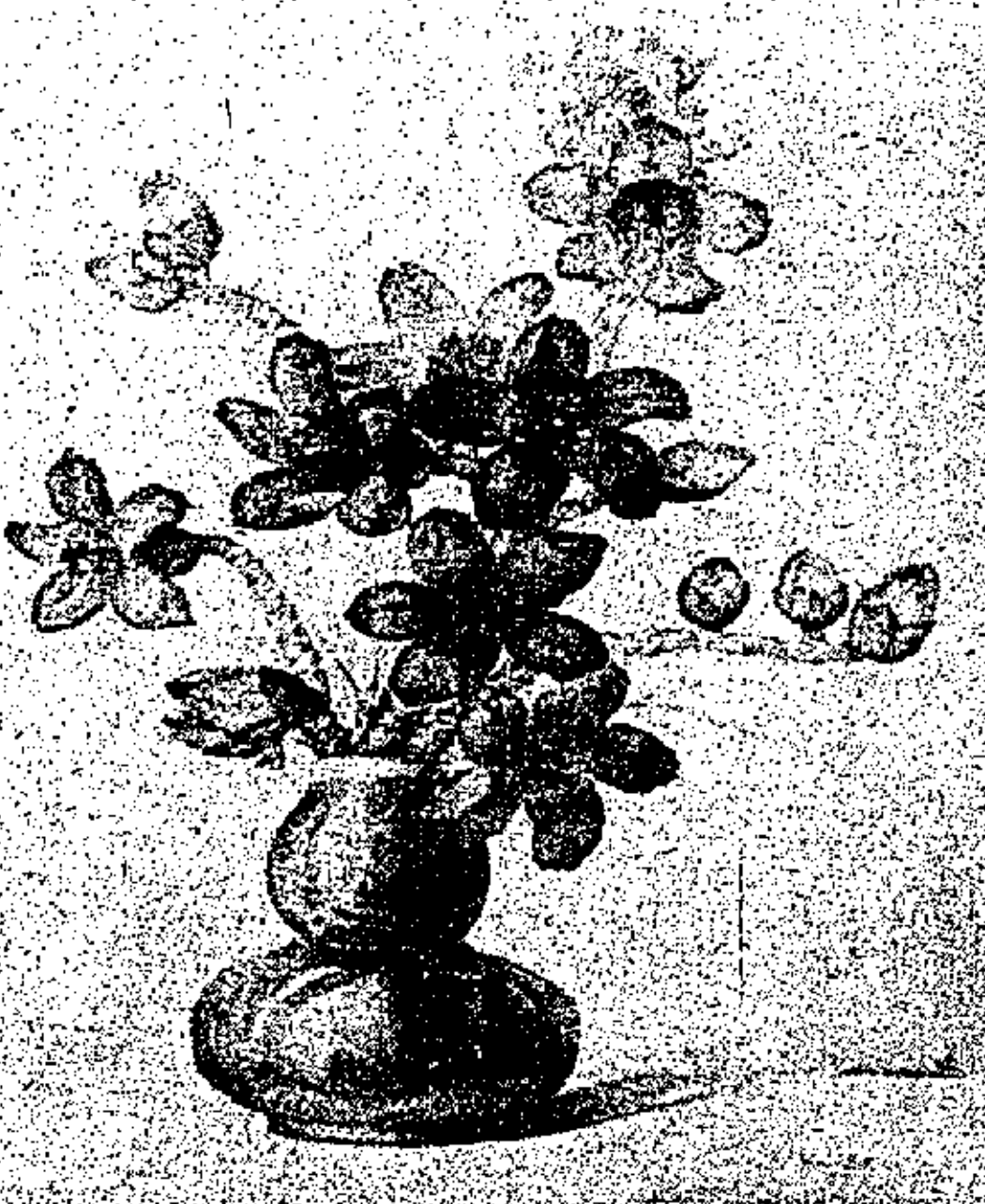
介紹一位現代畫家許麟趾的作品

現代畫廊(Modern Gallery)自開辦以來，承蒙各界人士之愛護，業務日見發達。茲為推廣現代藝術，特設「每週介紹一位現代畫家」之專欄，由本館編輯部負責採訪，並聘請名畫家擔任評語。現將第一期介紹之畫家許麟趾之作品，分刊於後，以供讀者參考。

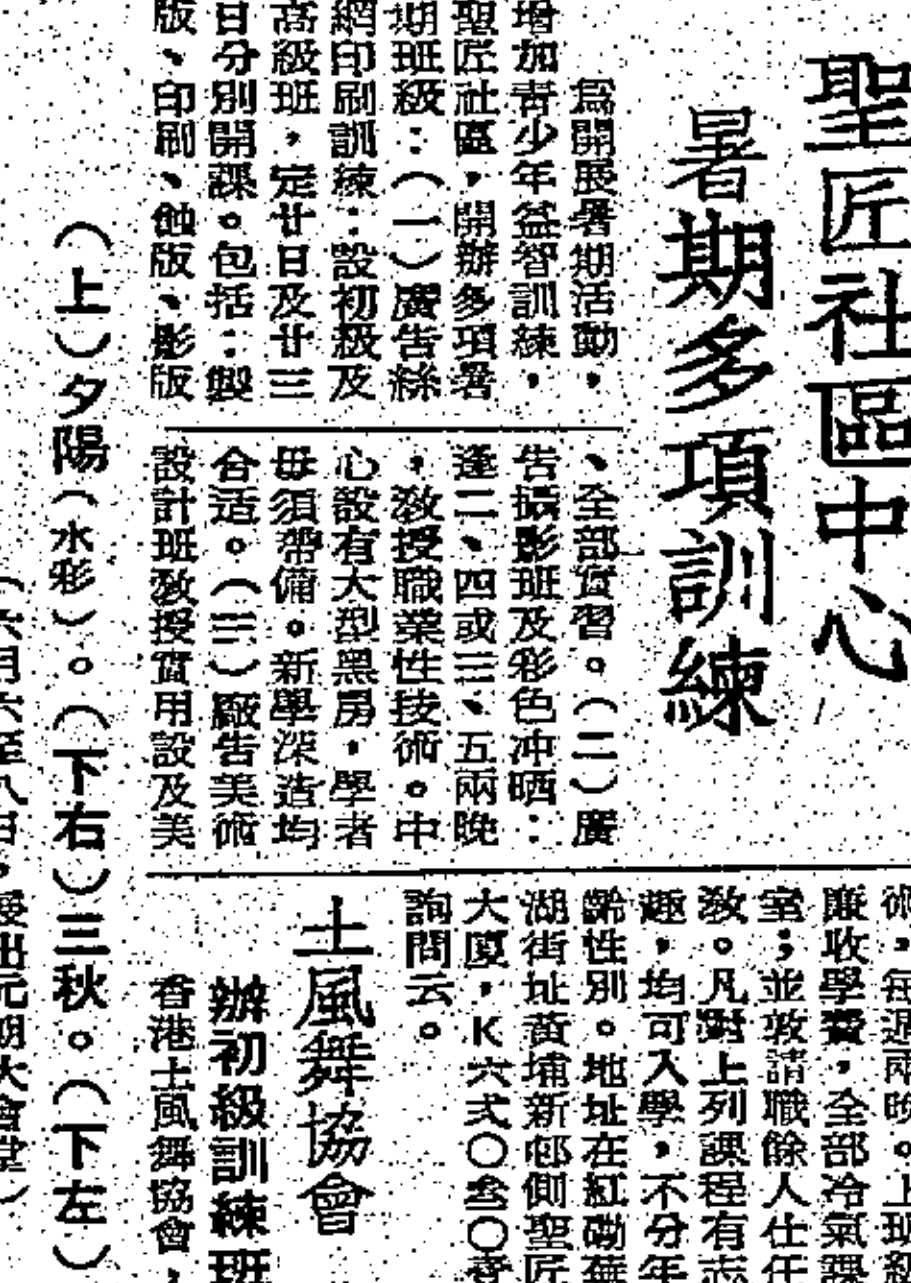
許麟趾(1905-1983)，廣東台山縣人。早年畢業於台山縣立中學，後入香港大學法律系。畢業後，曾任律師。後轉行從事藝術，曾任香港大學美術系教授。其作品多表現自然景觀，風格清新，富有詩意。現任香港大學美術系教授。



春 (水彩) 許麟趾作



夏 (水彩) 許麟趾作



秋 (水彩) 許麟趾作



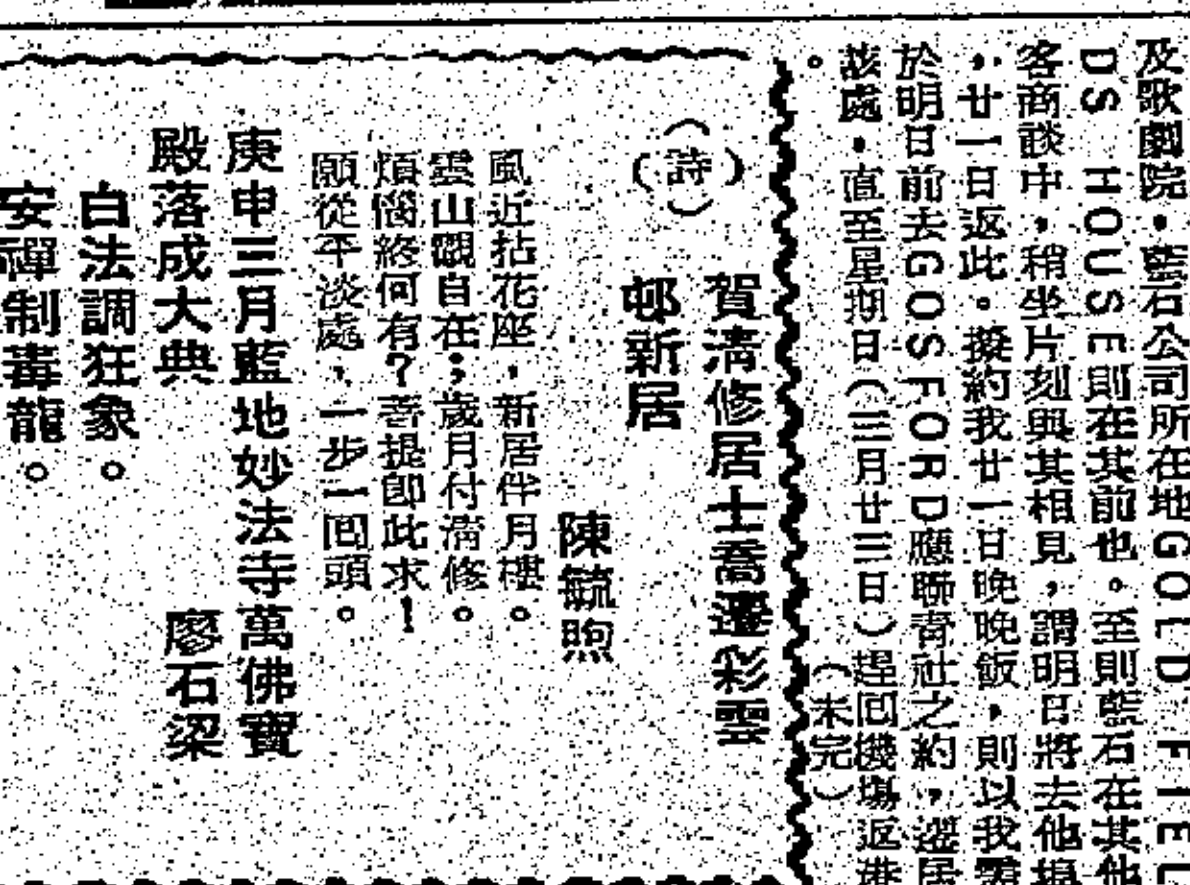
冬 (水彩) 許麟趾作

紐澳歸來

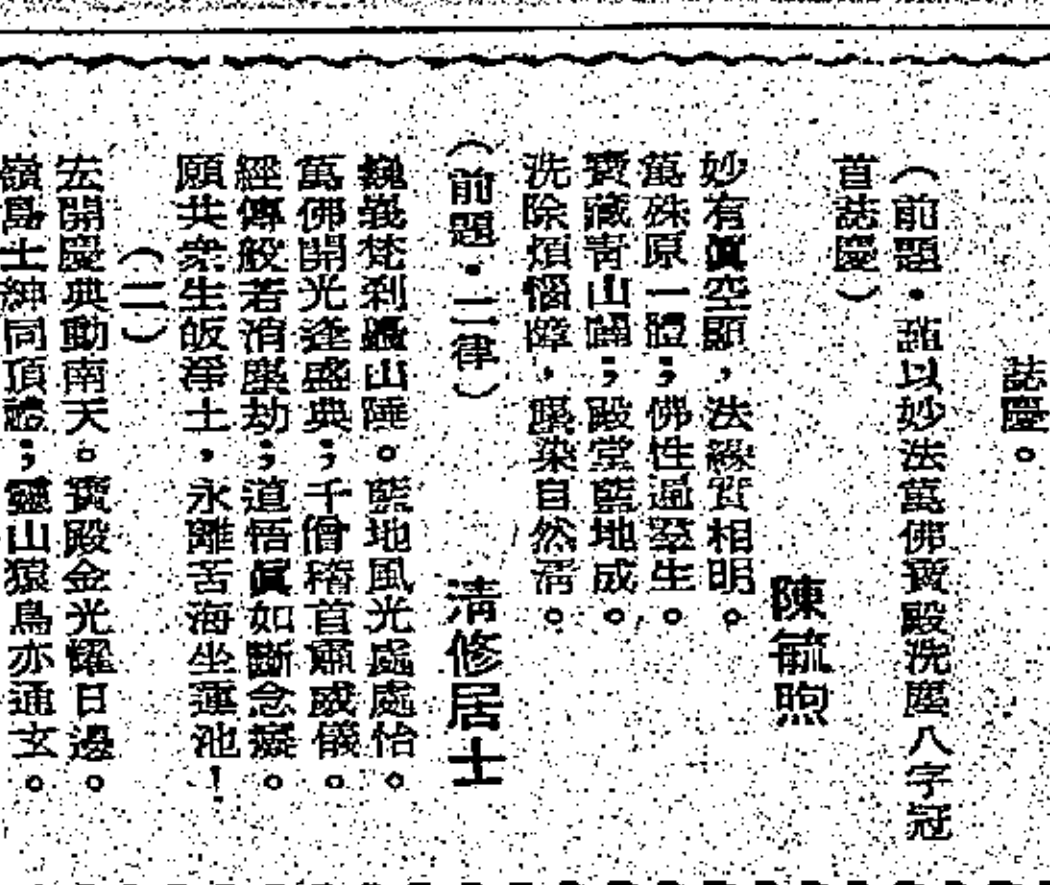
訪問各地聯青社

紐澳歸來訪問各地聯青社

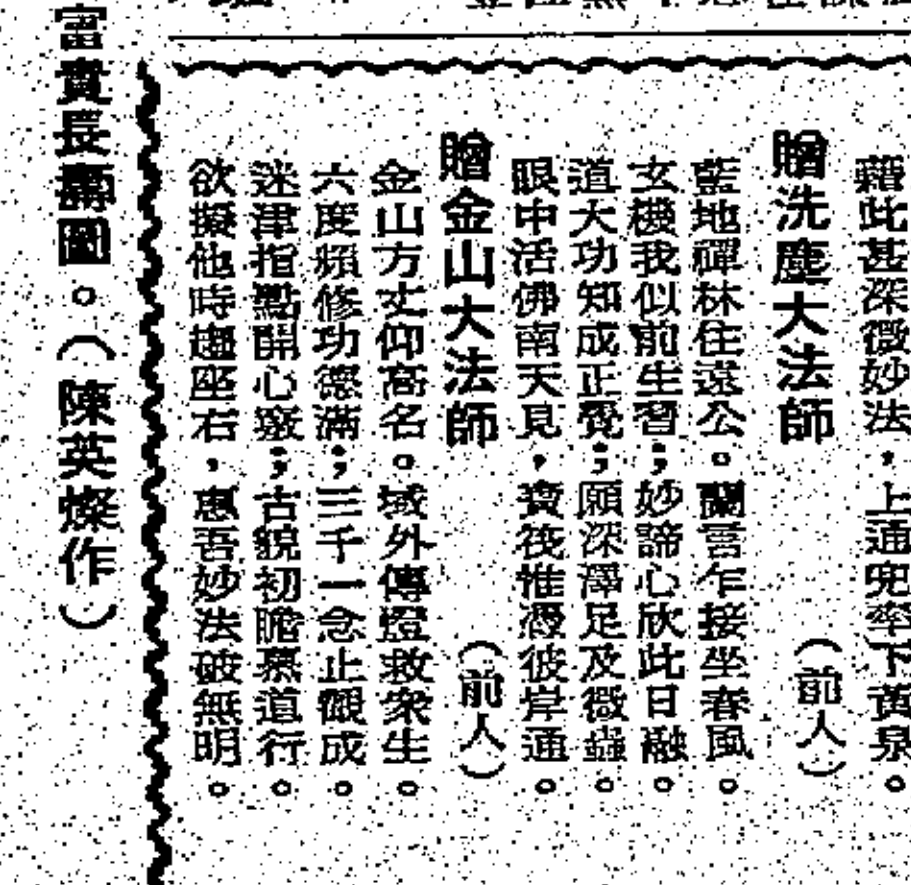
紐澳歸來訪問各地聯青社，由本館編輯部負責採訪，並聘請名畫家擔任評語。現將第一期介紹之畫家許麟趾之作品，分刊於後，以供讀者參考。



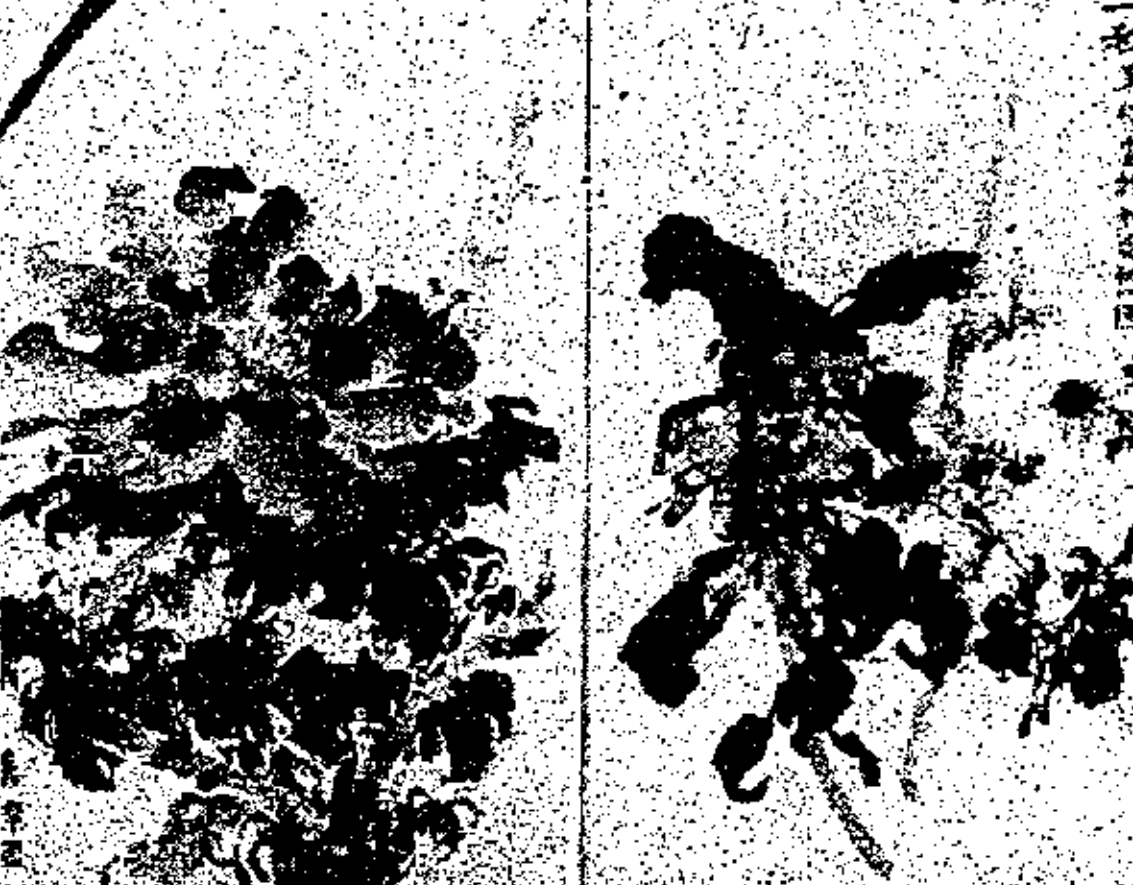
春 (水彩) 許麟趾作



夏 (水彩) 許麟趾作



秋 (水彩) 許麟趾作



冬 (水彩) 許麟趾作

今樂府

香港第一台

香港第一台

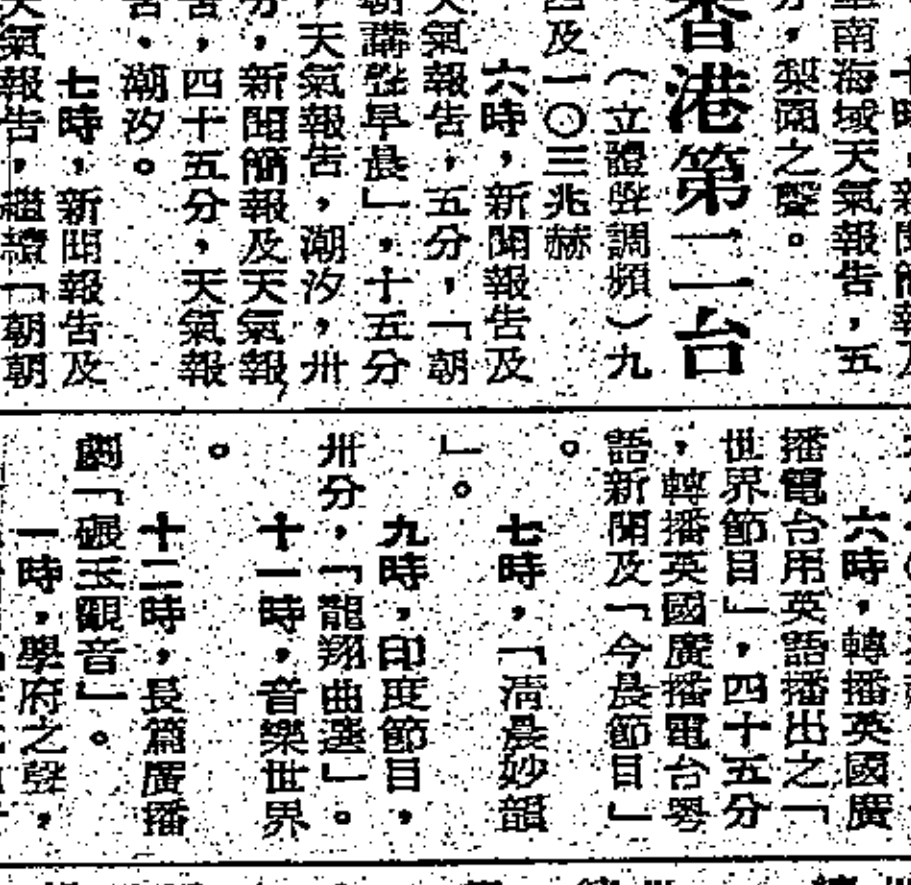
香港第一台，由本館編輯部負責採訪，並聘請名畫家擔任評語。現將第一期介紹之畫家許麟趾之作品，分刊於後，以供讀者參考。



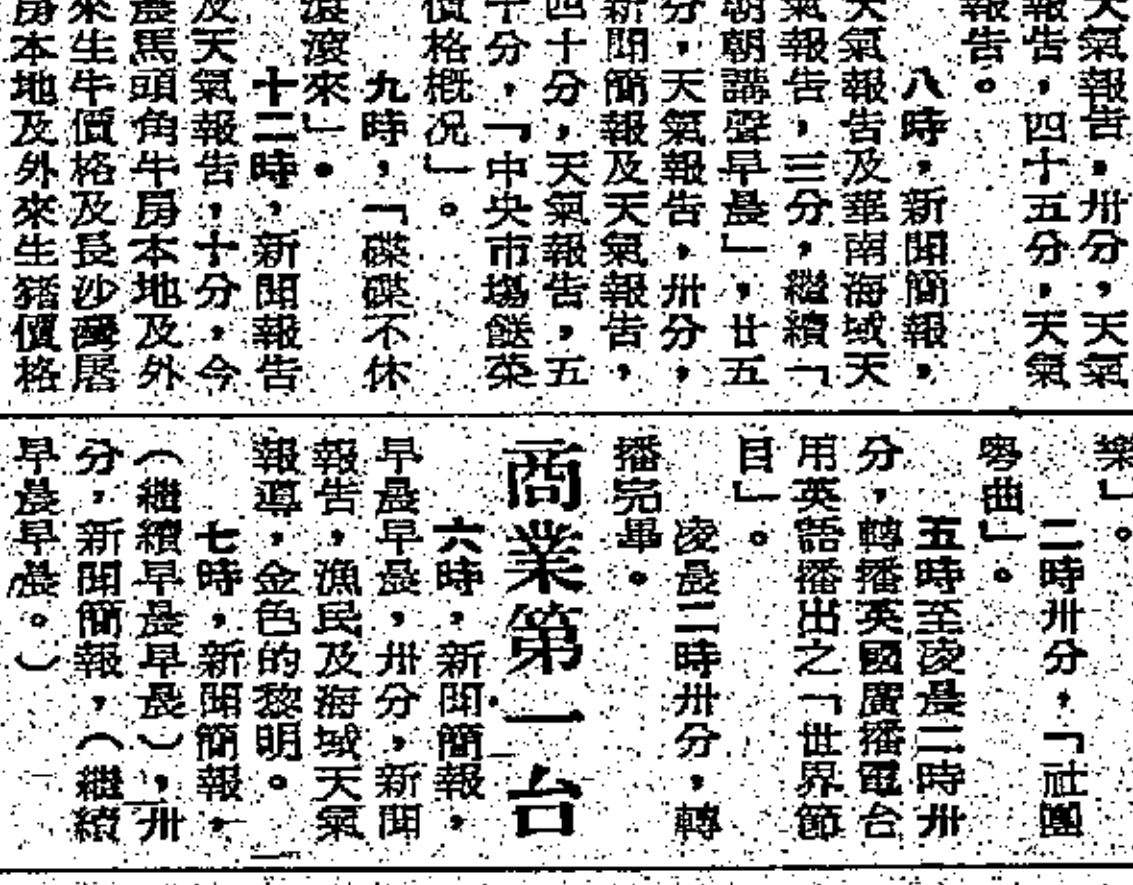
春 (水彩) 許麟趾作



夏 (水彩) 許麟趾作



秋 (水彩) 許麟趾作



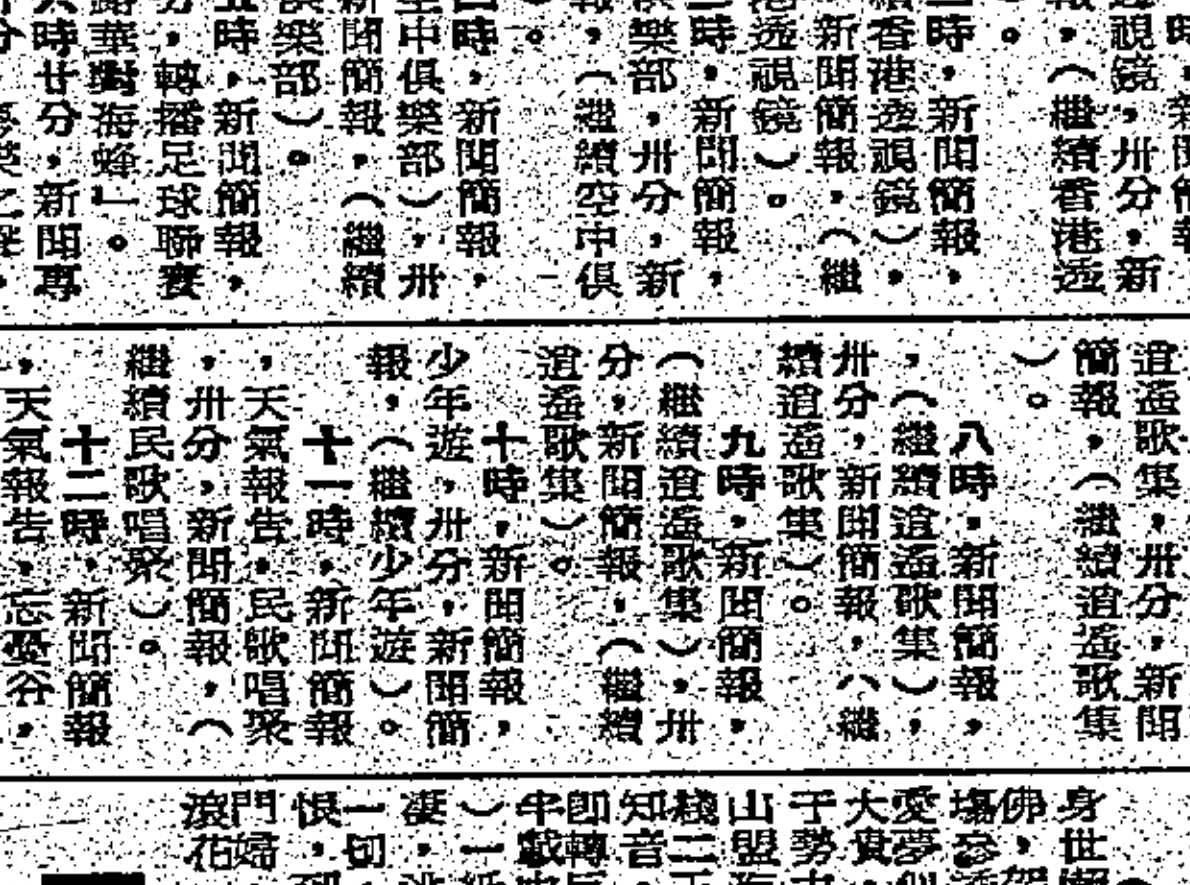
冬 (水彩) 許麟趾作

聖匠社區中心

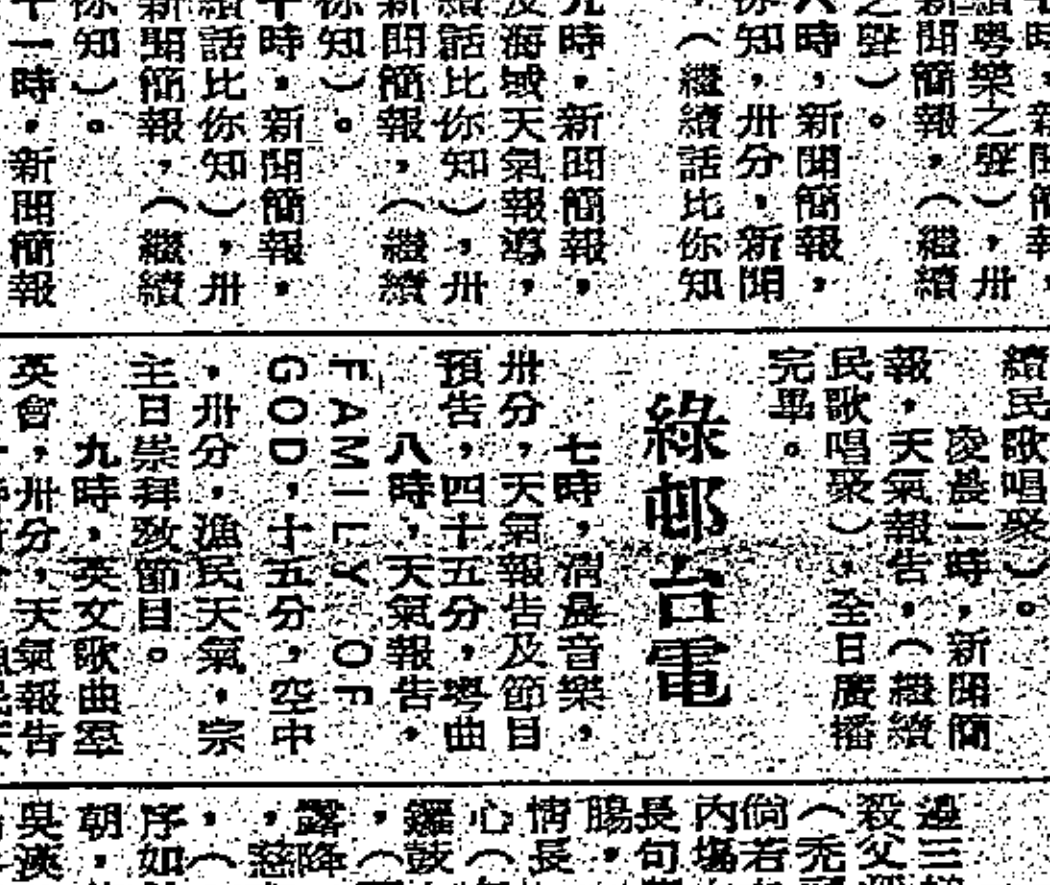
暑期多項訓練

聖匠社區中心暑期多項訓練

聖匠社區中心，由本館編輯部負責採訪，並聘請名畫家擔任評語。現將第一期介紹之畫家許麟趾之作品，分刊於後，以供讀者參考。



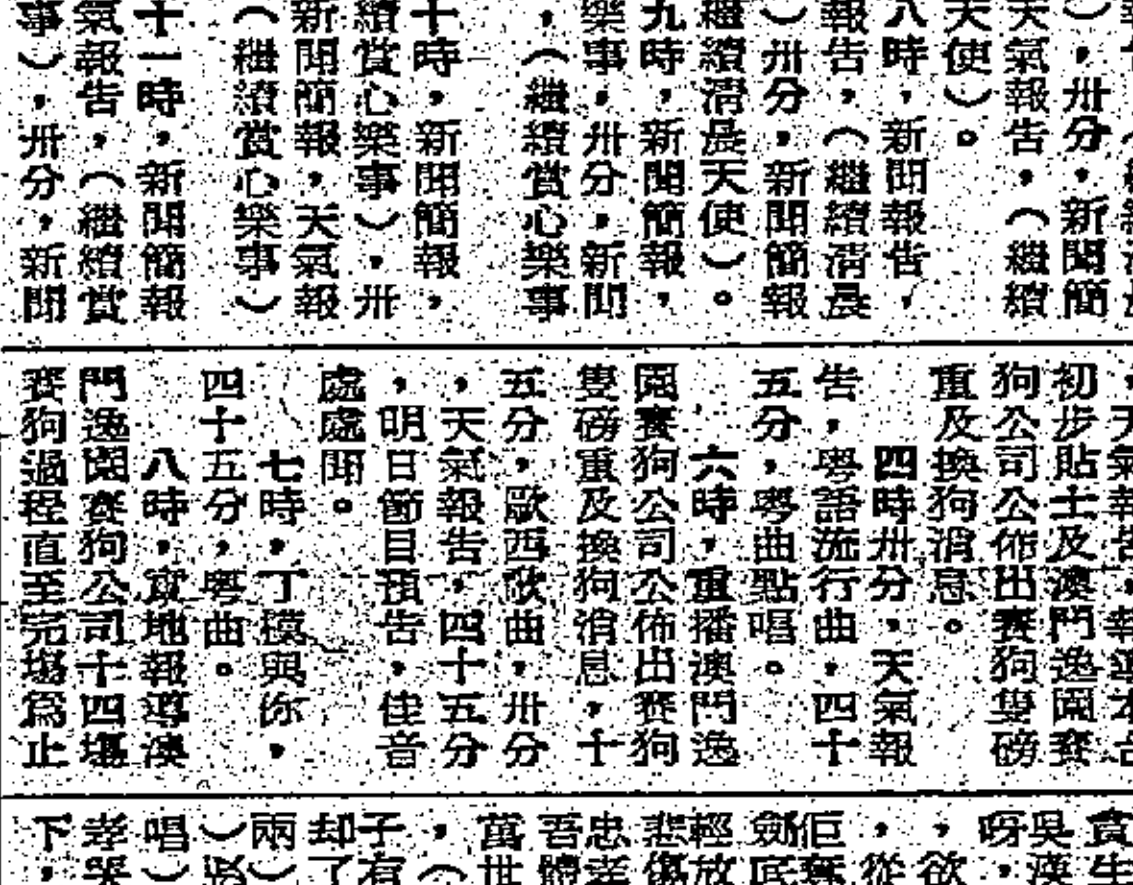
春 (水彩) 許麟趾作



夏 (水彩) 許麟趾作



秋 (水彩) 許麟趾作



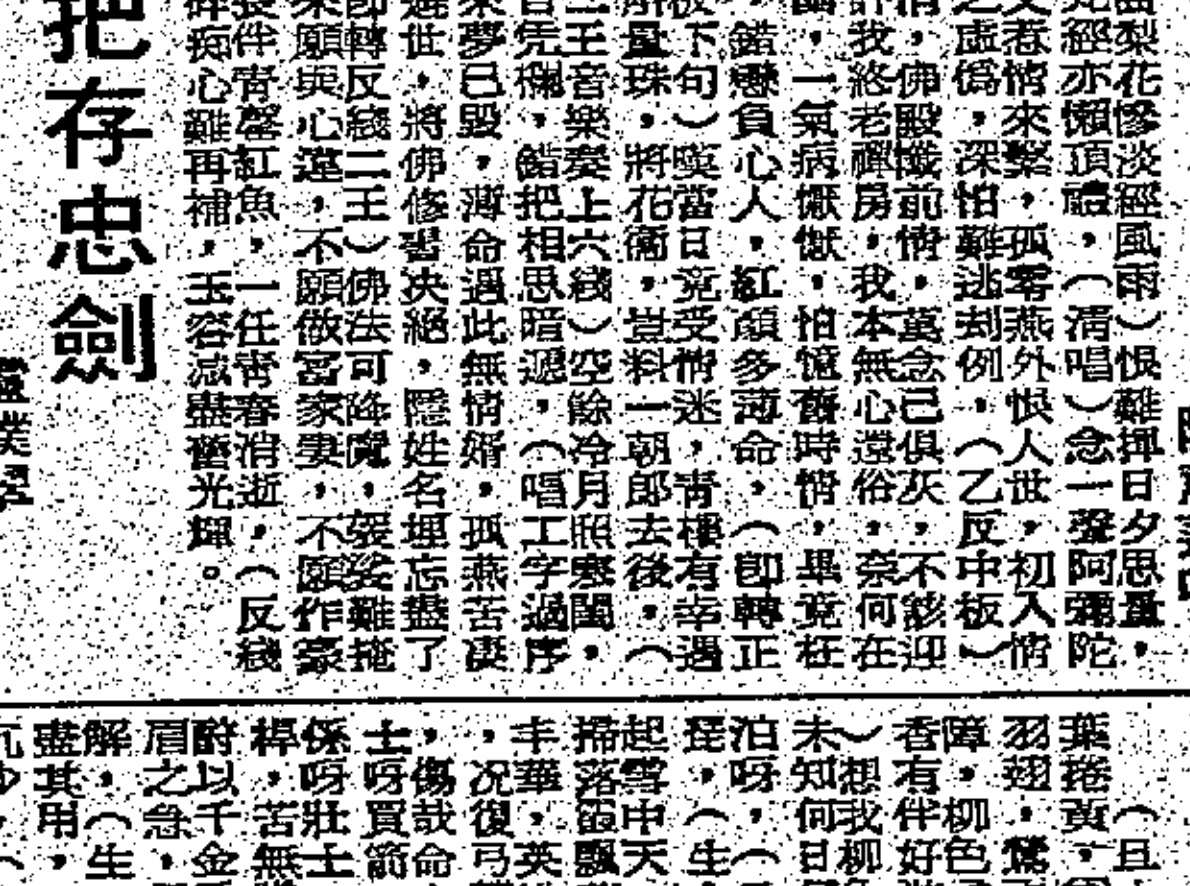
冬 (水彩) 許麟趾作

土風舞協會

暑期多項訓練

土風舞協會暑期多項訓練

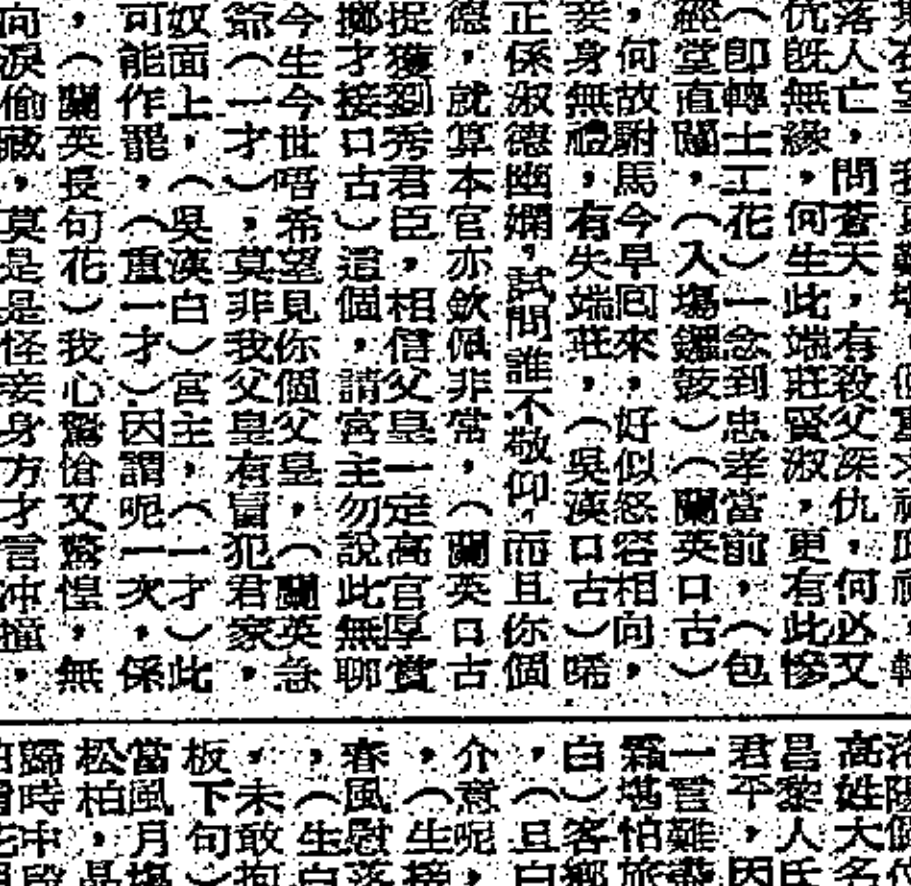
土風舞協會，由本館編輯部負責採訪，並聘請名畫家擔任評語。現將第一期介紹之畫家許麟趾之作品，分刊於後，以供讀者參考。



春 (水彩) 許麟趾作



夏 (水彩) 許麟趾作



秋 (水彩) 許麟趾作



冬 (水彩) 許麟趾作

綠野仙蹤

暑期多項訓練

綠野仙蹤暑期多項訓練

綠野仙蹤，由本館編輯部負責採訪，並聘請名畫家擔任評語。現將第一期介紹之畫家許麟趾之作品，分刊於後，以供讀者參考。



春 (水彩) 許麟趾作



夏 (水彩) 許麟趾作



秋 (水彩) 許麟趾作



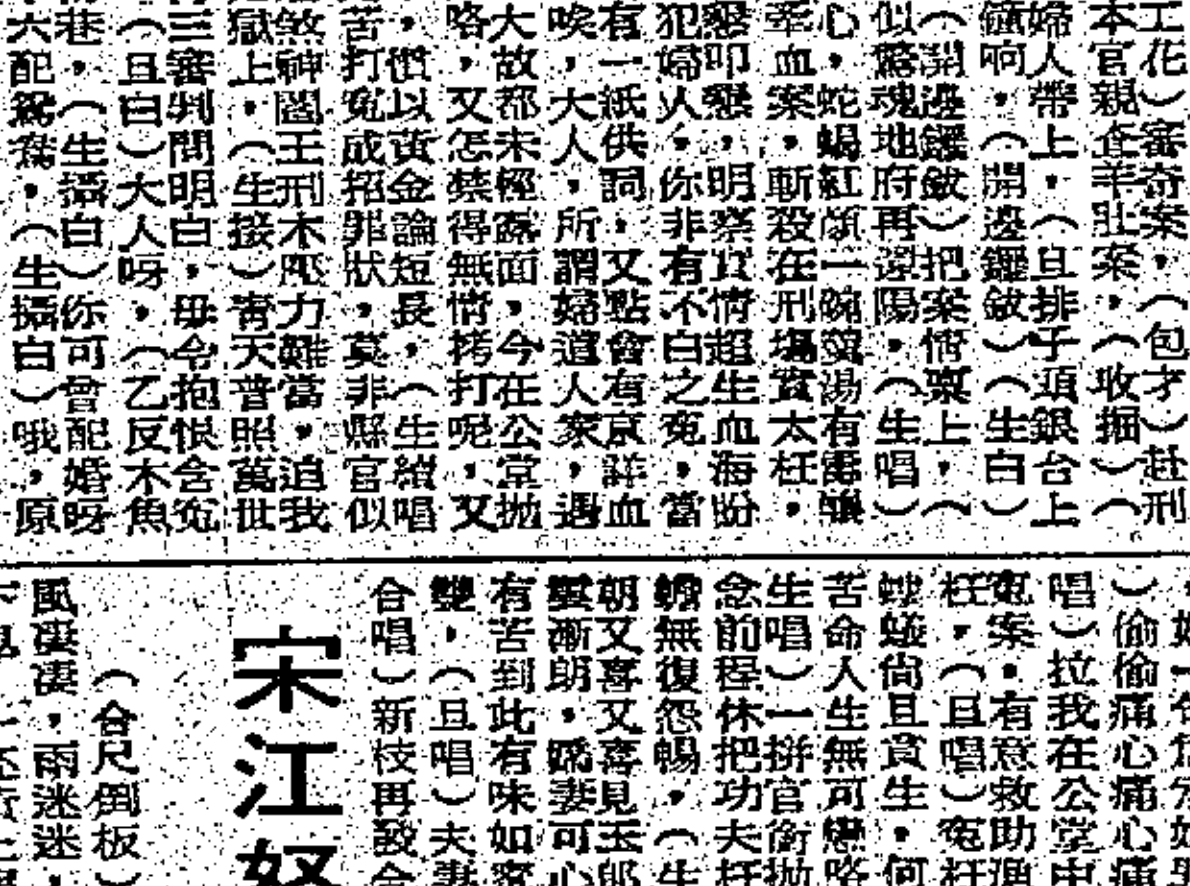
冬 (水彩) 許麟趾作

一把存忠劍

暑期多項訓練

一把存忠劍暑期多項訓練

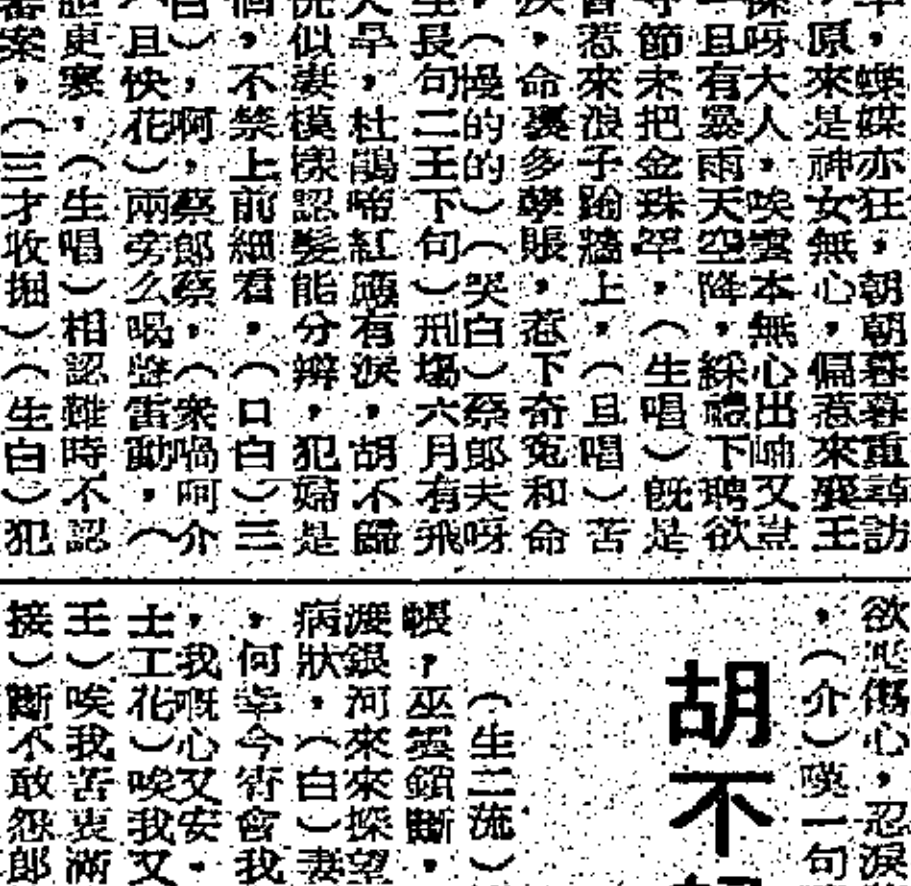
一把存忠劍，由本館編輯部負責採訪，並聘請名畫家擔任評語。現將第一期介紹之畫家許麟趾之作品，分刊於後，以供讀者參考。



春 (水彩) 許麟趾作



夏 (水彩) 許麟趾作



秋 (水彩) 許麟趾作



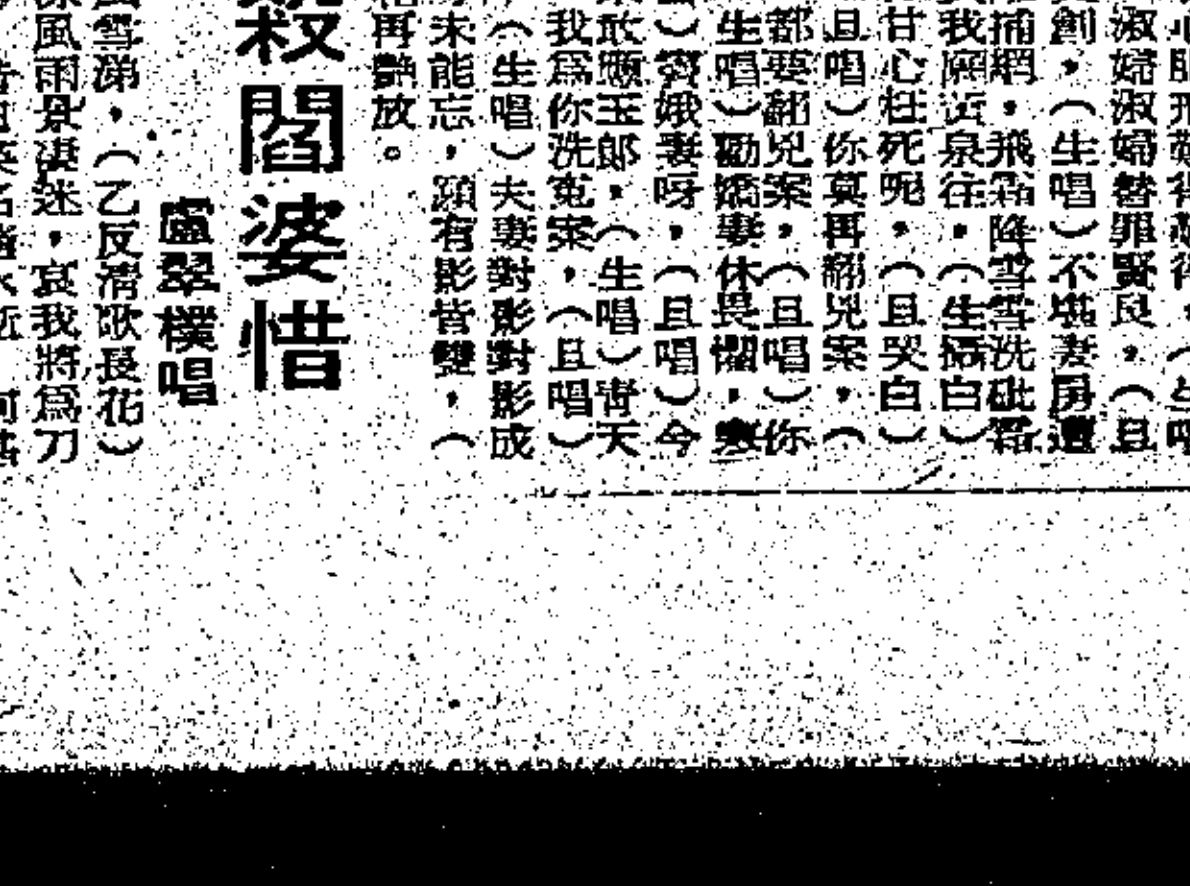
冬 (水彩) 許麟趾作

迎龍穿鳳記

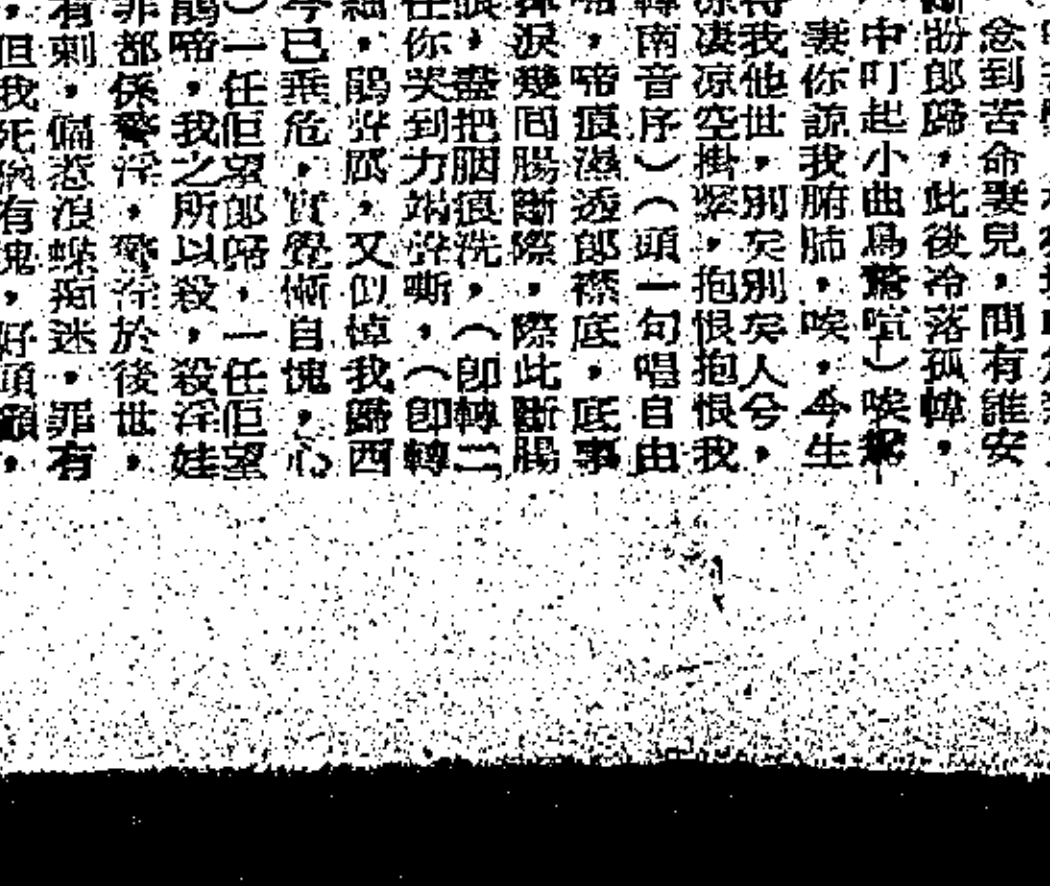
暑期多項訓練

迎龍穿鳳記暑期多項訓練

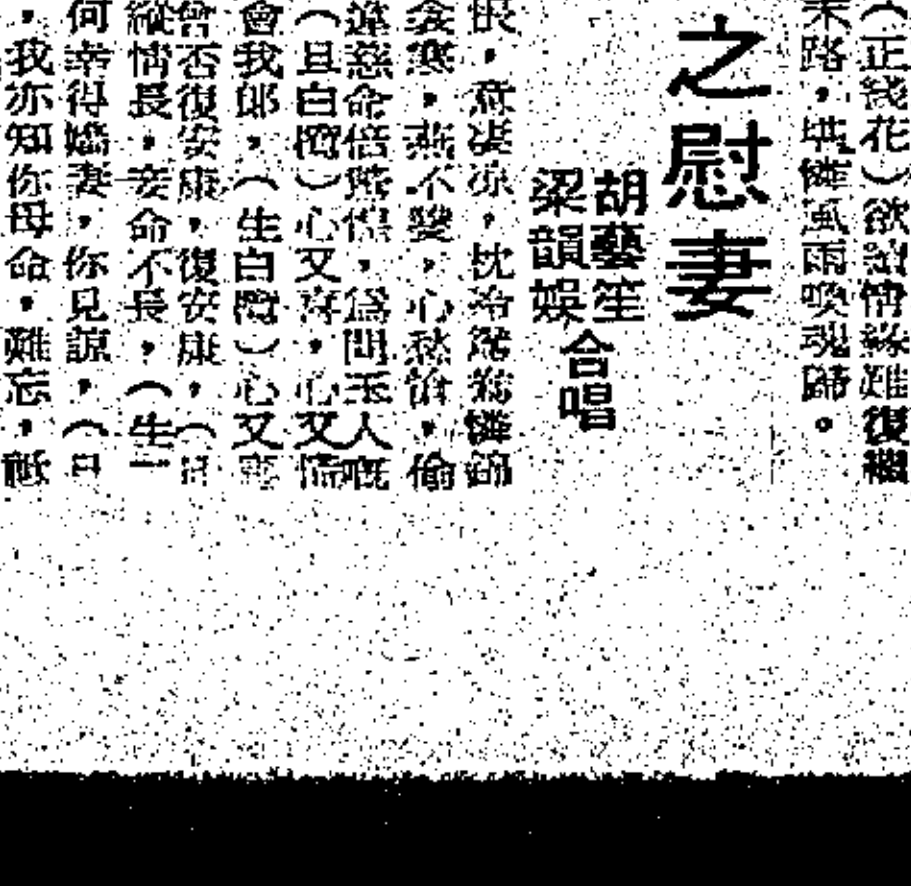
迎龍穿鳳記，由本館編輯部負責採訪，並聘請名畫家擔任評語。現將第一期介紹之畫家許麟趾之作品，分刊於後，以供讀者參考。



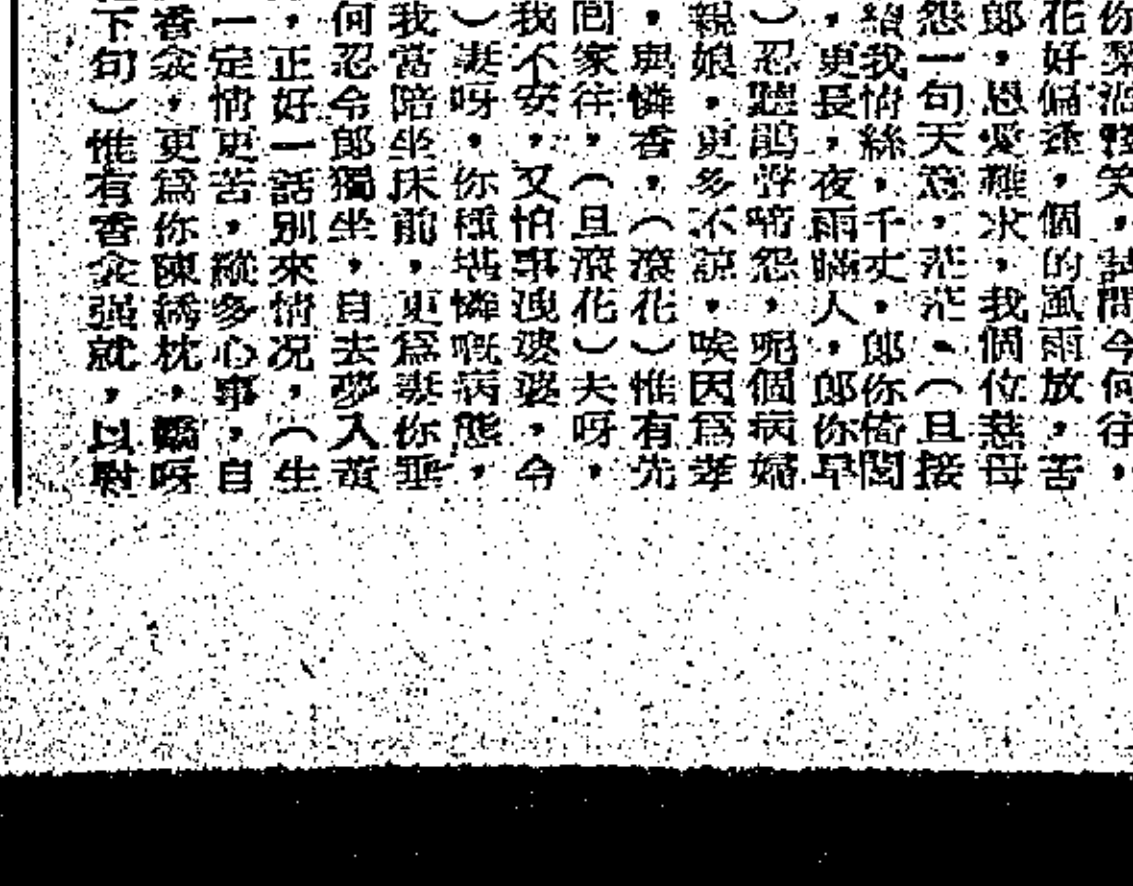
春 (水彩) 許麟趾作



夏 (水彩) 許麟趾作



秋 (水彩) 許麟趾作



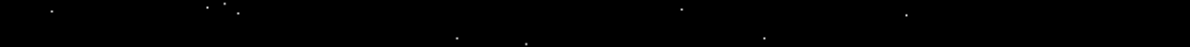
冬 (水彩) 許麟趾作

胡不歸之慰妻

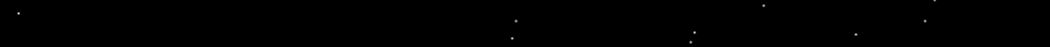
暑期多項訓練

胡不歸之慰妻暑期多項訓練

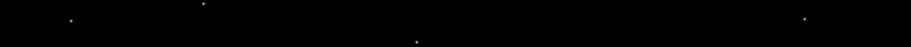
胡不歸之慰妻，由本館編輯部負責採訪，並聘請名畫家擔任評語。現將第一期介紹之畫家許麟趾之作品，分刊於後，以供讀者參考。



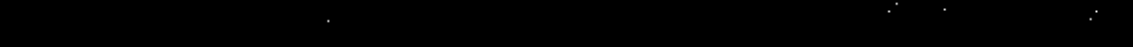
春 (水彩) 許麟趾作



夏 (水彩) 許麟趾作



秋 (水彩) 許麟趾作



冬 (水彩) 許麟趾作

分類

廣告

官塘廠房
官塘偉業街七仟呎招租
電話一三二七〇二六五或
一三二八三〇〇拾

每

發財旺舖招頂
北角區地王
舖面積千四
適合各行各
主出國急頂
意每日下午
時至五時電
7058000
何洽

置發新樓 大咀
架街三號二樓連平台
佰多尺大單邊即買即
有意者請電 323375

旺角洋樓 奶
順景大廈年期長高層
裝修近地舖20尺售
萬文吉晚電 581175

瑞和街市旺
出舖面八百

官塘旺鋪

七〇五
九萬五
用全新
吹地鋪
旺角道
商住

交吉

樓樓
分層
全座

貨即日成交並代客租
業主 3368384
免佣 0969811三

偉恒昌新邨
定安大廈
安和園

○十兩方

小女理全科補腎有至
 九龍區電 389 8888
 六五一六三四陳

藥改替一五五
 補數理化各科有意
 九龍42705陳治

港大士木

預科畢業

日四八四〇六三張

誠營 初心中
 耐或
 外或
 王拔
 萃畢
 主精
 調電

可有電 2779358
港大理科
 誠營港島區中學各
 習數理化富經驗請
 6926260 袁啟明治

港大工程
 學生補習 精數理
 有經驗 請電五一
 一九二七 周國榮洽

生級電 誠信 五化港 七生島

待聘

81年考會

中國骨科金
◀醫科大學專科
風濕、關節炎、腰腿痛、神經衰弱、失眠、頭痛、

泥水匠
 油漆工
 七九〇
 〇紙木
 鐵器
 一七二
 一七二

561032
 出租
 房特廉
 0351夜
 四6611
 飾
 入地製
 治板修

掌教命理
 黃掌原
 世醫
 新址
 道45
 9字
 電話
 〇十

一鳴製造
深水炒荔枝角道一四



歷史悠久，信譽昭著，
打臘抹油，
精洗地毯，
熱練技工，
六八四八〇

003
用身
地
貼
和
露
可
蘇

[illegible]

分類廣告

本報分類廣告，收費低廉，刊登簡便，見報迅速，效果顯著。歡迎各界人士垂詢。

大字四個 每天八元
小字廿四個 每天八元

聘請

請教員
聘請小學教員若干名，待遇優厚，有意者請洽：[地址]。

請教員
聘請中學教員若干名，待遇優厚，有意者請洽：[地址]。

請教員
聘請大學教員若干名，待遇優厚，有意者請洽：[地址]。

聘請

請教員
聘請小學教員若干名，待遇優厚，有意者請洽：[地址]。

請教員
聘請中學教員若干名，待遇優厚，有意者請洽：[地址]。

請教員
聘請大學教員若干名，待遇優厚，有意者請洽：[地址]。

建築公司

承接各類建築工程，設計精美，施工堅固。地址：[地址]。

招女工

本廠因業務需要，現招女工若干名，待遇從優。有意者請洽：[地址]。

招女工

本廠因業務需要，現招女工若干名，待遇從優。有意者請洽：[地址]。

招女工

本廠因業務需要，現招女工若干名，待遇從優。有意者請洽：[地址]。

夜冷洗染電鍍廠

承接各類洗染、電鍍業務，技術精湛，交貨迅速。地址：[地址]。

塑膠機

生產各類塑膠製品，設備先進，品質優良。地址：[地址]。

遺失聲明

本人不慎遺失[物品]，如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。聲明人：[姓名]。

遺失聲明

本人不慎遺失[物品]，如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。聲明人：[姓名]。

遺失聲明

本人不慎遺失[物品]，如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。聲明人：[姓名]。

遺失聲明

本人不慎遺失[物品]，如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。聲明人：[姓名]。

遺失聲明

本人不慎遺失[物品]，如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。聲明人：[姓名]。

遺失聲明

本人不慎遺失[物品]，如有拾獲者，請送還本人，必有重酬。聲明人：[姓名]。

工商業會計

承接各類工商業會計業務，專業可靠，收費合理。地址：[地址]。

香港美專

本校為培養美術人才，現招收新生。地址：[地址]。

香港美專

本校為培養美術人才，現招收新生。地址：[地址]。

香港美專

本校為培養美術人才，現招收新生。地址：[地址]。

新制TOEFL速成

本校採用最新教學方法，助您快速掌握TOEFL考試技巧。地址：[地址]。

香港美專

本校為培養美術人才，現招收新生。地址：[地址]。

香港美專

本校為培養美術人才，現招收新生。地址：[地址]。

香港美專

本校為培養美術人才，現招收新生。地址：[地址]。

夏季課程開始

本校為配合夏季假期，特設短期課程，歡迎報名。地址：[地址]。

羅馬鋼琴學院

本校由名師主理，教授鋼琴演奏技巧。地址：[地址]。

羅馬鋼琴學院

本校由名師主理，教授鋼琴演奏技巧。地址：[地址]。

羅馬鋼琴學院

本校由名師主理，教授鋼琴演奏技巧。地址：[地址]。

華僑日晚報廣告信箱

本報為方便讀者刊登廣告，特設廣告信箱。地址：[地址]。

華僑日晚報廣告信箱

本報為方便讀者刊登廣告，特設廣告信箱。地址：[地址]。

華僑日晚報廣告信箱

本報為方便讀者刊登廣告，特設廣告信箱。地址：[地址]。

華僑日晚報廣告信箱

本報為方便讀者刊登廣告，特設廣告信箱。地址：[地址]。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽：[地址]。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽：[地址]。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽：[地址]。

徵求

徵求各類人才，待遇優厚，有意者請洽：[地址]。

精品店時裝流行 氣景不鬧鋪服洋

【本報訊】在商業界，洋服店與時裝店，一向是兩個不同的概念。前者是賣衣服，後者是賣時裝。前者是「賣」，後者是「穿」。前者是「賣」，後者是「穿」。前者是「賣」，後者是「穿」。

據調查，目前時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。

時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。

時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。

時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。

時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。

時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。

時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。

時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。時裝店的生意，比洋服店好得多。

悠長暑假快將開始
撲書狂熱同步而至
舊書店又快要熱鬧起來

【本報訊】暑假將至，不少學生開始了「撲書狂熱」。舊書店又快要熱鬧起來。

舊書店又快要熱鬧起來。舊書店又快要熱鬧起來。舊書店又快要熱鬧起來。

舊書店又快要熱鬧起來。舊書店又快要熱鬧起來。舊書店又快要熱鬧起來。

舊書店又快要熱鬧起來。舊書店又快要熱鬧起來。舊書店又快要熱鬧起來。

舊書店又快要熱鬧起來。舊書店又快要熱鬧起來。舊書店又快要熱鬧起來。

舊書店又快要熱鬧起來。舊書店又快要熱鬧起來。舊書店又快要熱鬧起來。

舊書店又快要熱鬧起來。舊書店又快要熱鬧起來。舊書店又快要熱鬧起來。



鼓聲從海面傳來
端午節快將來臨了

端午節快將來臨了。端午節快將來臨了。端午節快將來臨了。

端午節快將來臨了。端午節快將來臨了。端午節快將來臨了。

端午節快將來臨了。端午節快將來臨了。端午節快將來臨了。

端午節快將來臨了。端午節快將來臨了。端午節快將來臨了。

端午節快將來臨了。端午節快將來臨了。端午節快將來臨了。

端午節快將來臨了。端午節快將來臨了。端午節快將來臨了。

端午節快將來臨了。端午節快將來臨了。端午節快將來臨了。

既可學習又可遊埠
到歐洲學習外國語

既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。

既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。

既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。

既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。

既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。

既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。

既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。

既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。

既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。既可學習又可遊埠。

徵求會員與社會關係

本會為擴大組織，特設此項徵求，凡我僑胞，如有志於社會服務者，請踴躍參加。

徵求會員與社會關係

本會為擴大組織，特設此項徵求，凡我僑胞，如有志於社會服務者，請踴躍參加。

徵求會員與社會關係

本會為擴大組織，特設此項徵求，凡我僑胞，如有志於社會服務者，請踴躍參加。

徵求會員與社會關係

本會為擴大組織，特設此項徵求，凡我僑胞，如有志於社會服務者，請踴躍參加。

普及體育 康健之基

本會為推廣體育，特設此項活動，凡我僑胞，如有志於體育運動者，請踴躍參加。

普及體育 康健之基

本會為推廣體育，特設此項活動，凡我僑胞，如有志於體育運動者，請踴躍參加。

普及體育 康健之基

本會為推廣體育，特設此項活動，凡我僑胞，如有志於體育運動者，請踴躍參加。

普及體育 康健之基

本會為推廣體育，特設此項活動，凡我僑胞，如有志於體育運動者，請踴躍參加。

旅遊

本會為推廣旅遊，特設此項活動，凡我僑胞，如有志於旅遊者，請踴躍參加。

旅遊

本會為推廣旅遊，特設此項活動，凡我僑胞，如有志於旅遊者，請踴躍參加。

旅遊

本會為推廣旅遊，特設此項活動，凡我僑胞，如有志於旅遊者，請踴躍參加。

旅遊

本會為推廣旅遊，特設此項活動，凡我僑胞，如有志於旅遊者，請踴躍參加。

分類報本刊惠

本會為推廣報刊，特設此項活動，凡我僑胞，如有志於報刊者，請踴躍參加。

分類報本刊惠

本會為推廣報刊，特設此項活動，凡我僑胞，如有志於報刊者，請踴躍參加。

分類報本刊惠

本會為推廣報刊，特設此項活動，凡我僑胞，如有志於報刊者，請踴躍參加。

分類報本刊惠

本會為推廣報刊，特設此項活動，凡我僑胞，如有志於報刊者，請踴躍參加。

這一篇情情在何處

「這一篇情情在何處」這是一篇關於情感的探討。作者認為，情感是人類生活的一部分，它不僅僅是愛與被愛，更是一種對生活的態度和追求。在當今社會，情感的表達和追求變得更加複雜和多元。作者通過對個人經歷的敘述，探討了情感在人生中的重要性，以及如何在現實生活中尋找和把握那份真正的情感。

正邪邪邪

「正邪邪邪」這是一篇關於道德與正義的探討。作者通過對社會現象的觀察，指出在現實生活中，正邪之分並不明確。有時，正義可能會被權力所壓制，而邪惡則可能以各種形式潛伏。作者呼籲人們在面對複雜的社會環境時，應保持一顆正直的心，並勇敢地為正義而戰。

神祕兇殺案

「神祕兇殺案」這是一篇偵探小說。故事發生在一個偏僻的小鎮，發生了一宗令人震驚的兇殺案。警方在接到報案後，迅速展開調查。然而，由於證據不足，案件陷入了僵局。此時，一位神秘的偵探應邀來到小鎮，他憑藉著敏銳的觀察力和縝密的推理，最終揭開了這宗神祕兇殺案的真相。

詞枝竹港香

「詞枝竹港香」這是一篇關於香港詞曲文化的探討。作者介紹了香港詞曲的歷史和發展，以及它在當今社會的地位。作者認為，香港詞曲不僅僅是一種藝術形式，更是一種文化傳承。它反映了香港人的生活和情感，也展現了他們的創造力和才華。

一曲銷魂

「一曲銷魂」這是一篇關於音樂的探討。作者通過對一首動人歌曲的描寫，表達了音樂對人們情感的影響。音樂能夠讓人們在聽覺的享受中，感受到一種心靈的震撼和情感的昇華。作者認為，音樂是人類生活中不可或缺的一部分，它能夠讓人們在繁忙的都市生活中找到一片寧靜的天地。

村中人語

「村中人語」這是一篇關於鄉村生活的探討。作者通過對鄉村生活的描寫，展現了鄉村人民的淳樸和熱情。在鄉村，人們的生活節奏較慢，但他們卻擁有著最純真的情感和最美好的回憶。作者呼籲人們在追求現代生活的同時，不要忘記了鄉村的根和魂。

鐵劍風雲

「鐵劍風雲」這是一篇武俠小說。故事發生在一個江湖紛亂的時代，一位年輕的俠客為了尋找失蹤的父親，踏上了一段充滿驚險和挑戰的旅程。在旅途中，他結識了許多志同道合的朋友，也經歷了許多艱辛和磨難。最終，他憑藉著自己的勇氣和智慧，成功解決了江湖上的恩怨，也找回了父親。

日本手、海棠、萬壽果

「日本手、海棠、萬壽果」這是一篇關於日本文化的探討。作者介紹了日本的手藝、海棠花以及萬壽果的象徵意義。日本文化博大精深，其中許多元素都深深吸引了人們。作者通過對這些元素的介紹，讓讀者更加了解日本文化，並欣賞其獨特的美。

集花浪

「集花浪」這是一篇關於自然景觀的描寫。作者通過對大自然中各種花卉的描寫，展現了大自然的神奇和美麗。每一朵花都代表著一種生命的力量，它們在四季更替中綻放，為大地增添了一份生機和活力。作者呼籲人們愛惜自然，保護環境，讓大自然的美景永遠陪伴著我們。

玄幻

「玄幻」這是一篇關於奇幻世界的探討。作者通過對一個奇幻世界的描寫，展現了無限的想像力和創造力。在這個世界中，有著各種奇珍異獸和神秘的力量。作者認為，奇幻世界雖然虛幻，但它卻能讓人們在現實生活中找到一種新的視角和靈感。

日環

「日環」這是一篇關於天文現象的探討。作者介紹了日環食的成因和觀測方法，並探討了它在科學史上的重要性。日環食是一種罕見的天文現象，它的發生引起了人們的廣泛關注。作者通過對日環食的介紹，讓讀者了解天文知識，並激發他們對科學的興趣。

紀世21是這

「紀世21是這」這是一篇關於21世紀的展望。作者探討了21世紀的社會發展趨勢，以及人類面臨的挑戰和機遇。隨著科技的進步和全球化的發展，21世紀將是一個充滿變革和挑戰的時代。作者呼籲人們積極面對挑戰，抓住機遇，為創造一個更加美好的未來而努力。

金招牌同仁堂

「金招牌同仁堂」這是一篇關於同仁堂藥行的廣告。同仁堂作為中國著名的藥行之一，其歷史悠久，信譽卓著。廣告中介紹了同仁堂的主要產品，包括各種名貴藥材和丸散膏丹。同仁堂一直秉承著「濟世救人」的宗旨，為廣大患者提供優質的醫療服務。

風候季

「風候季」這是一篇關於氣候變化的探討。作者介紹了氣候變化的現狀和影響，並探討了人類活動對氣候變化的貢獻。氣候變化是一個全球性的問題，它對人類的生存和發展構成了威脅。作者呼籲人們採取行動，減少碳排放，保護環境，以應對氣候變化的挑戰。

失去的愛情

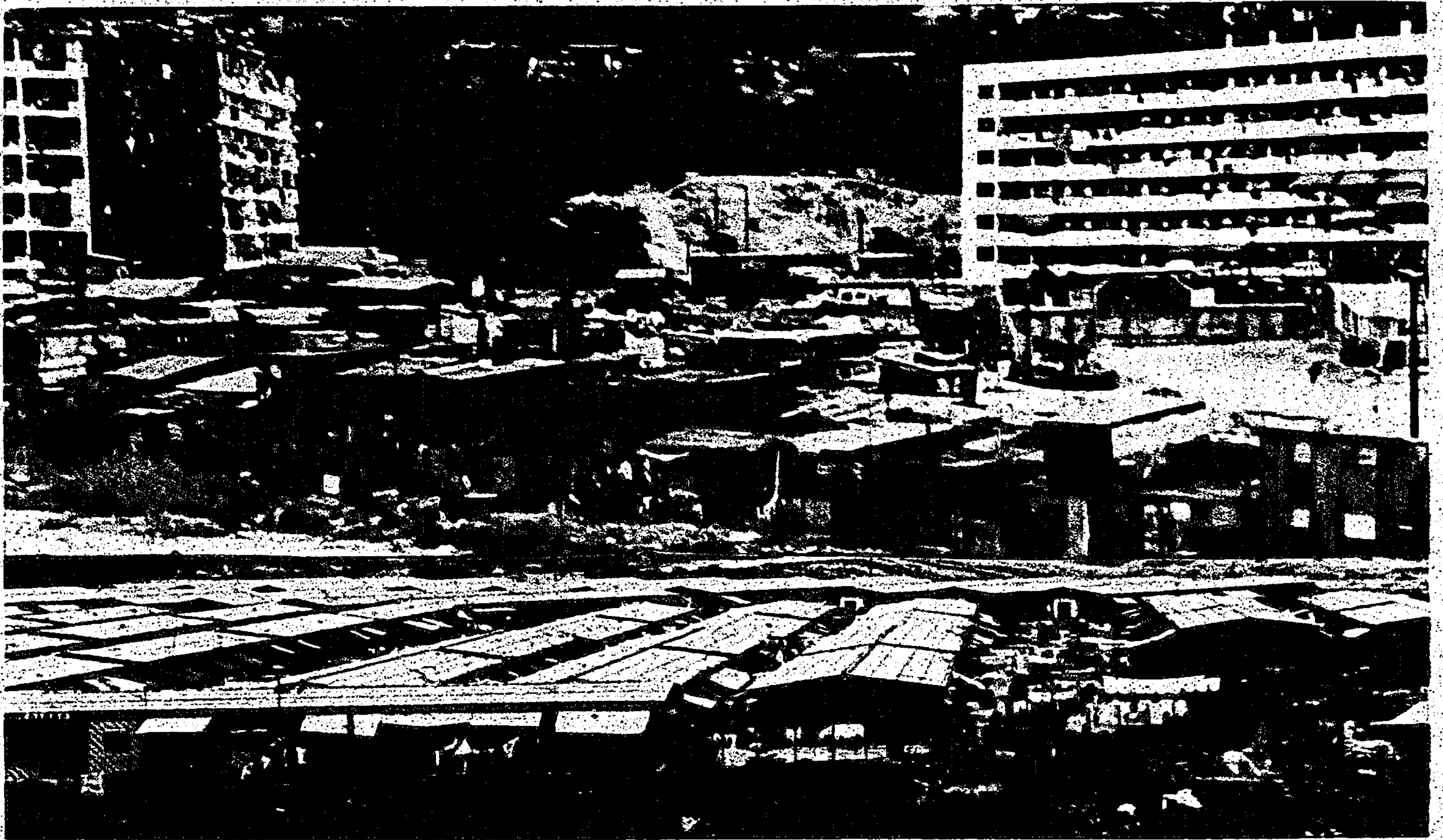
「失去的愛情」這是一篇關於愛情的探討。作者通過對一段失敗愛情的敘述，表達了愛情中的痛苦和迷茫。愛情是人類生活中最重要的一部分，但它的變化和消失卻讓人感到無助和絕望。作者呼籲人們在面對愛情時，應保持一顆平常心，並學會從失敗中吸取教訓。

失去的愛情 (續)

「失去的愛情」這是一篇關於愛情的探討。作者繼續敘述了那段失敗愛情的故事，並探討了愛情中的成長和改變。雖然愛情最終以失敗告終，但這段經歷卻讓人們更加成熟和堅強。作者認為，愛情是一場修行，它能夠讓人們在經歷痛苦和迷茫後，找到真正的自我。

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八〇年六月一日
本期印送：125,500本



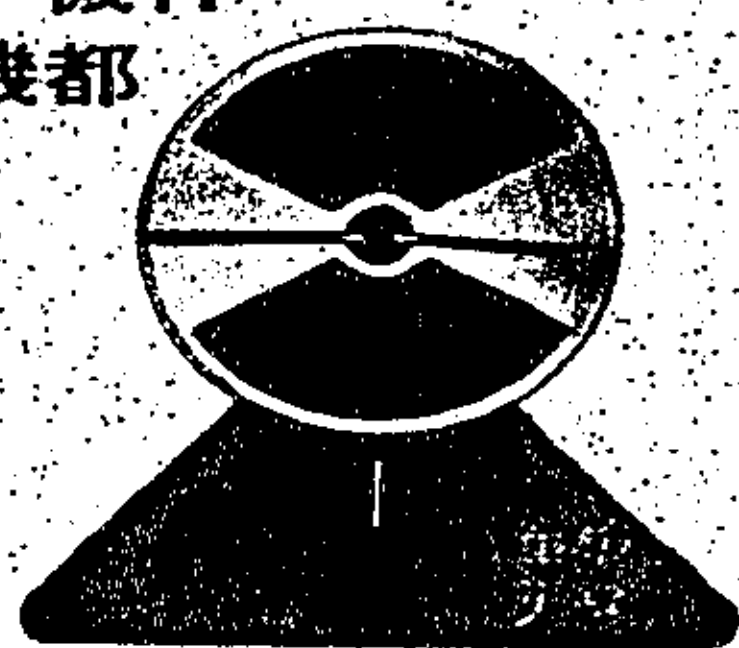
封面專題：使人困擾的居住問題

新力單槍 越睇越靚

新款20吋單槍，色彩鮮明悅目，機件耐用見稱，任何貴價機，平價機都不能相提並論。

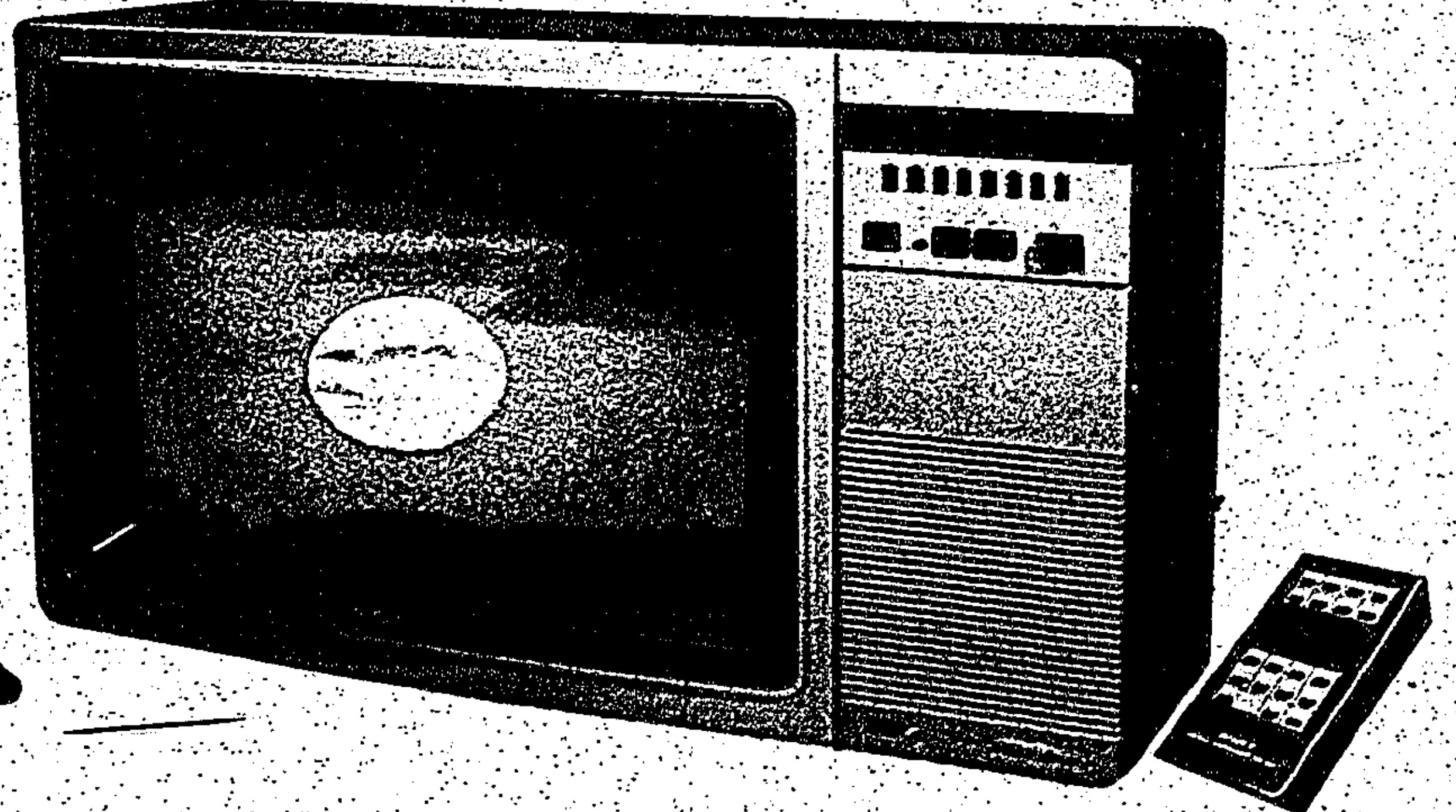
SONY
新力牌

總經銷：中原電器行有限公司



20"

KV-2022HK型





北京蜂王精含有鮮王漿、黨參、枸杞子及各種維他命、能供給你特種天然營養。每日一支，工作更有效率，讀書更好記性。常服開胃、好馴、夠精神。



常服北京蜂王精
幾時都咁醒！

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第192期
一九八〇年六月一日

華僑日報副刊
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目錄

封面專題 使人困擾的居住問題.....	11
喝慢酒可免酒患.....	2
摩登的家庭夾萬.....	2
人住高樓疾病多.....	3
寶石保值.....	6
夢與現實 (星期掌聲).....	8
珍妮花與妮露.....	1
能歌能演還能寫作.....	12
羅拔干納飾演.....	14
大賊狄龍傑吃盡苦頭.....	15—21
電視節目表.....	22
十二星座本週運程推算.....	24
林克萊管弦樂團音樂會演奏.....	26
熱鬧的舞蹈表演.....	27—35
兒童週刊.....	36
萬事得929 L 四門豪華房車.....	

美加淨即係美加淨

泡沫豐富，中性品質
容易清洗，洗后使頭髮
柔軟，爽滑和有光澤。

備有草酸及橙花味兩種。



代理：香港兆邦廣告有限公司
地址：香港荷李活道106—116號
電話：251751 3112 3118

喝慢酒可免酒患

有些人常常說：「喝酒必須慢慢喝。」可是，因喝酒而遭受事業失敗或意外事故者，倒有不少，尤其不喝酒，就無法顯示出正常態度或顯現心理焦躁的神經不正常的人，可稱最近來得越多，甚至亦有染患幻聽、幻覺的酒精中毒病例。因此，就過去時常忽視酒精嗜癖或酒精中毒的人來說，最好還是重新作一考慮。

在美國精神病院的住院患者，患有酒精中毒者佔七分之一，也就是比較染患其他病症而住院的人為數較多。可是，日本人染患酒精中毒症為數較少。雖然如此，日本慈惠醫科大學的新福教授卻警告一般人說：「日本的酒精中毒者，有逐漸增多的跡象……」就十年前前的日本全國統計數字來看，精神病院收容的患者中，酒精中毒的人佔有百分之三，雖然以後一直沒有統計過，但新福教授卻推測目前也許已經增加到百分之五乃至百分之六。其增多的理由可做下列分析：

(一)本來酒精中毒症幾乎發生於五十歲階段的人，但是，目前四十歲、三十歲，甚至二十歲左右的人，染患酒精中毒者日漸增多；(二)過去與酒無緣的女性，最近他們患有此症者反而愈多，尤其是住在城市裏的人，染患此症為數最多。

患者者，等到症狀顯得愈嚴重，住院的日數也就愈為增加，有時更忘卻過去一切事情而瞪着眼睛撒謊，終於引起更嚴重的精神分裂症。

新福教授說：「最近似乎喝酒機會較多，染患酒精中毒的人也就愈增多。就酒精中毒來說，雖然每次的飲酒分量少，經常喝酒的人染患酒精中毒症，總比幾個月才喝一次大酒的多，就每天只喝幾點一八公升酒精而言，如果繼續飲酒六年，這樣喝的人一定會染患酒精中毒症。經過精神科醫師們調查有關酒精嗜癖與中毒患者心理測驗結果，就得出下列幾項類型：

(一)依傾向：經常想依靠別人；(二)看重自己：若一切事不照自己意思去做，就會感覺得心裏焦躁；(三)耐性的低劣程度：無法忍耐細小的精神不安或緊張；(四)逃避：不但經常逃避麻煩問題，也不想積極行動。

摩登家庭夾萬

「摩登夾萬」極盡古靈之能事，以「偽裝」姿態出現，有造成茶几的樣子，有些像酒櫃，更有些用玻璃罩的控制儀器，在盜賊如毛，竊賊無日無之的今天，貴重物品應該放在哪裏好呢？

就患上酒精嗜癖或酒精中毒的人來說，有些人會發誓過絕對不再喝酒，又有一些人努力治療十年或二十年的嗜癖，雖然這些是一種好現象，但一旦遇上刺激，又與酒結緣了，甚至直到有酒患仍不肯放下酒杯。

專家介紹，喝酒的保健方法有十種：

- (一)最初的一、兩杯，必須在三十分鐘時間才可喝清，喝完第二杯而喝第三杯，必須經過一小時，第四杯酒最好不要喝；
- (二)絕不可一直繼續喝酒；
- (三)酒瓶不要放到隨手可以拿到的地方；
- (四)必須經常知道自己已是喝了第幾杯；
- (五)可對別人聲明，我的飲量超過我的實力範圍(也就是說，我的飲量還不如酒中中毒者)；
- (六)空腹時，絕對不要喝酒；
- (七)在中午，就寢前，以及回家途中，不可喝酒；
- (八)身體有過度疲勞跡象，以及精神緊張時，絕不要喝酒；
- (九)遇到不愉快事情時，絕不要以逃避的心情喝酒；
- (十)不要喝別人勸你喝的酒。

箱體積有大有小，其傳統形狀是個立方體的長形，幾乎是千篇一律，教人一望便知它是個保險箱，它是歹徒最大目標，一見到它，肯定必會鋌而不捨地向它埋手，設法將之打開。這是指傳統的保險箱而言。

今天的新式保險箱擺脫這樣「老土」的面貌，以偽裝出現，有造成茶几的樣子，也有與酒櫃設計無異，就當作一般的傢俱，擺在廳間，匪徒稍為大意，就會被瞞過。這類摩登保險箱可謂「一疊惑」之至。有些保險箱是埋藏在地下室的地基中，真是神不知，鬼不覺。

保險箱的售價有平有貴。在美國，最平的一種只售二百美元。這種保險箱的直徑為九吋，深十五吋，有一道純鋼造的門。最貴的一種售二萬六千美元，那是英國製造的丹恩保險箱，它有玻璃罩的控制儀器板，雙重門，奧妙無窮的怪招。

保險箱是不是絕對的保險，匪徒無所施其技呢？不是的，美國俄亥俄州一間有名的保險箱製造廠的主腦承認，沒有一個保險箱可以絕對防盜，那怕是價格最高的一種。有七成保險箱可以在不足二十分鐘之內給匪徒破開的。

好幾年來，香港出現過所謂的一夾萬黨，他們索性將整個夾萬抬走，然後慢慢再設法將之鑿開，得手將夾萬棄於街道上。

那個美國保險箱製造廠的主腦建議人們去銀行租用一個保管箱，用來存放貴重物品，這樣是比較安全得多。但是，銀行保管箱的體積不及家裏和公司的保險箱大，而且只可以在銀行辦公時間內去開啓，超過時間是不行的，因而有不便之處。還有，銀行的保管箱也不是絕對安全。今年二月間，美國紐約曼哈頓一間大銀行的地庫給匪徒潛入，把裏面的二百九十個保管箱悉數弄開，將財物全部盜去。好幾年前，法國的「坑渠老鼠」大盜組織，接二連三地挖地道進入銀行的地庫，專爆保管箱。(還好，香港還未發生過類似的爆竊案。)

經官能病，生育下降或不孕症與人類所沒有的「宇宙綜合症」等等類型的毛病。為了應付這些毛病，目前許多國家都重視磁療。

人住高樓疾病多

你知道人長期住在高樓與平地上對身體會產生甚麼反應？

事情都有它的雙重性，畢竟高樓有缺點，也有它的優點之處。或者對人對磁場，並接受磁營養，如腦、骨骼、關節、肌健、肺肝膽等。樓越高，最上層的受地磁影響也越弱，住在上面所取得的磁營養也就越少。人的體質有很大的差別，有些人沒有攝取足夠的磁量，會鬧出許多毛病，如眼疾、哮喘、腦瘤、各種癌症、關節病、肝病、神

等等。住高樓反而可以少了這些毛病，對一個健康的人，正常人來說，若他生活調節得好，住高樓不但無礙身體，還會增加如腦功能的活動，使頭腦聰明。

當然，如有條件樓上和地面交換使用，或同時使用是最理想不過的。沒有條件住地下的人也可以用安裝響器的辦法，來補充磁營養，因為物理響器波中，帶有大量的磁性，不但補充高樓的磁減弱，但分量掌握需要恰好處，當你對響器發生煩厭的時候，證明你已經

具有足夠的磁營養，或者你暫時時生理並不要求磁補充，這就不能再用。如果過量了也要起副作用，首先是神經系統會受到損傷。

必須知道地磁吸引力的範圍是很大的，不是在超地心吸引力的範圍之內都存在有磁場，儘管樓蓋得那麼高，都不能超越地心吸引力的範圍之內，再高的高樓並非不存在磁場，只是與地面相比，較為略低一點而已(但這一點也不能忽視的)。除了磁之外，還有各種不同頻率的電波和聲波，在同一時間之內影響人體，這些物理波有適合人體生理需要，亦有未必適合的，具體情況因人而異。所以響器也不能過多使用，也是其中原因之一，如過多的噪音和聲刺激，能夠影響人的智力減退，嚴重的可以造成精神病。(如二次大戰時，納粹德國利用噪音令一些犯人精神完全崩潰)。更嚴重者更能造成孕婦流產，或直接影響胎兒的健康。



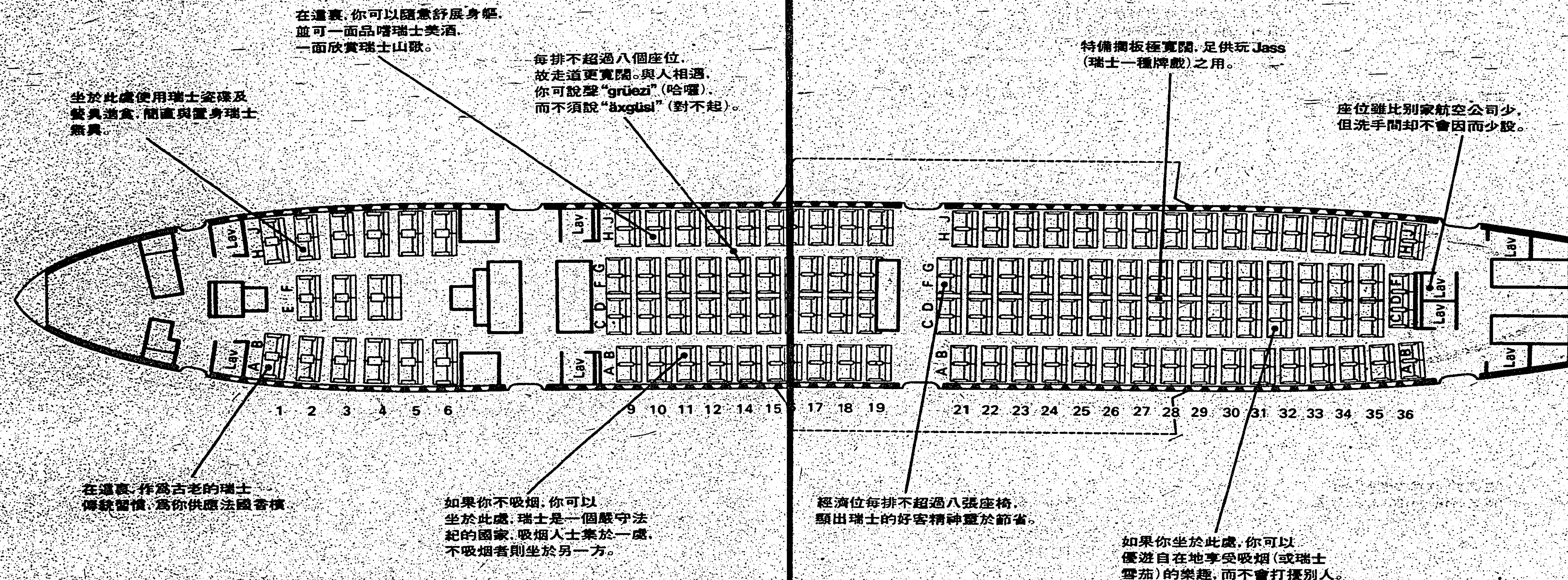
TAMRON AP
80-210mm F3.5

佳佳攝影器材公司
地址：香港中環皇后大道中111號11樓1108室
電話：2522 8888

佳佳攝影器材公司
地址：香港中環皇后大道中111號11樓1108室
電話：2522 8888

佳佳攝影器材公司
地址：香港中環皇后大道中111號11樓1108室
電話：2522 8888

飛機上即獲得在瑞士的真正鬆弛享受



瑞航雖是一家與閣下相距數千里的小國航空公司，但其傳統好客精神，想必早有所聞。

因為瑞航早已把這種殷勤待客的崇高精神帶到世界各地，無遠弗屆。閣下

無須等待飛抵瑞士，才可享受真正的鬆弛和休憩，祇要在星期二、三、五、六或星期日，在香港乘瑞航 DC-10-30，即可如願以償。當飛抵蘇黎世，閣下亦可領會到瑞航另一享譽全球的優點——

準時！

同樣，閣下如續飛德國，瑞航完全可以想像到，閣下在蘇黎世與杜塞爾多夫（Dusseldorf）之間，亦必欣然享受着瑞士的好客款待，充分獲得鬆弛和休憩。

有關詳情，請向各大旅行社或瑞航查詢。

瑞士航空公司

北京市 出口商品展覽

BEIJING EXPORT COMMODITIES EXHIBITION

中國出口商品陳列館

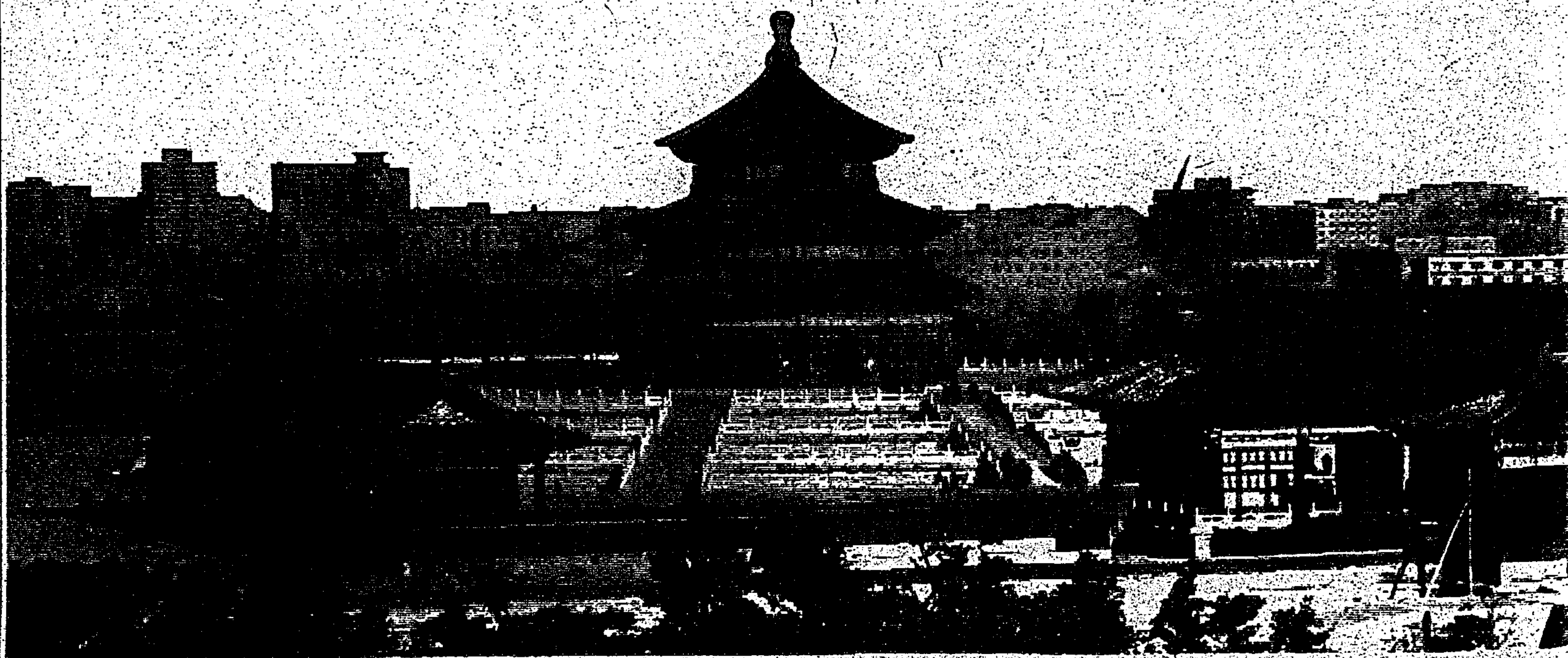
地點：九龍尖沙咀星光行三樓

日期：1980年5月31日至6月22日

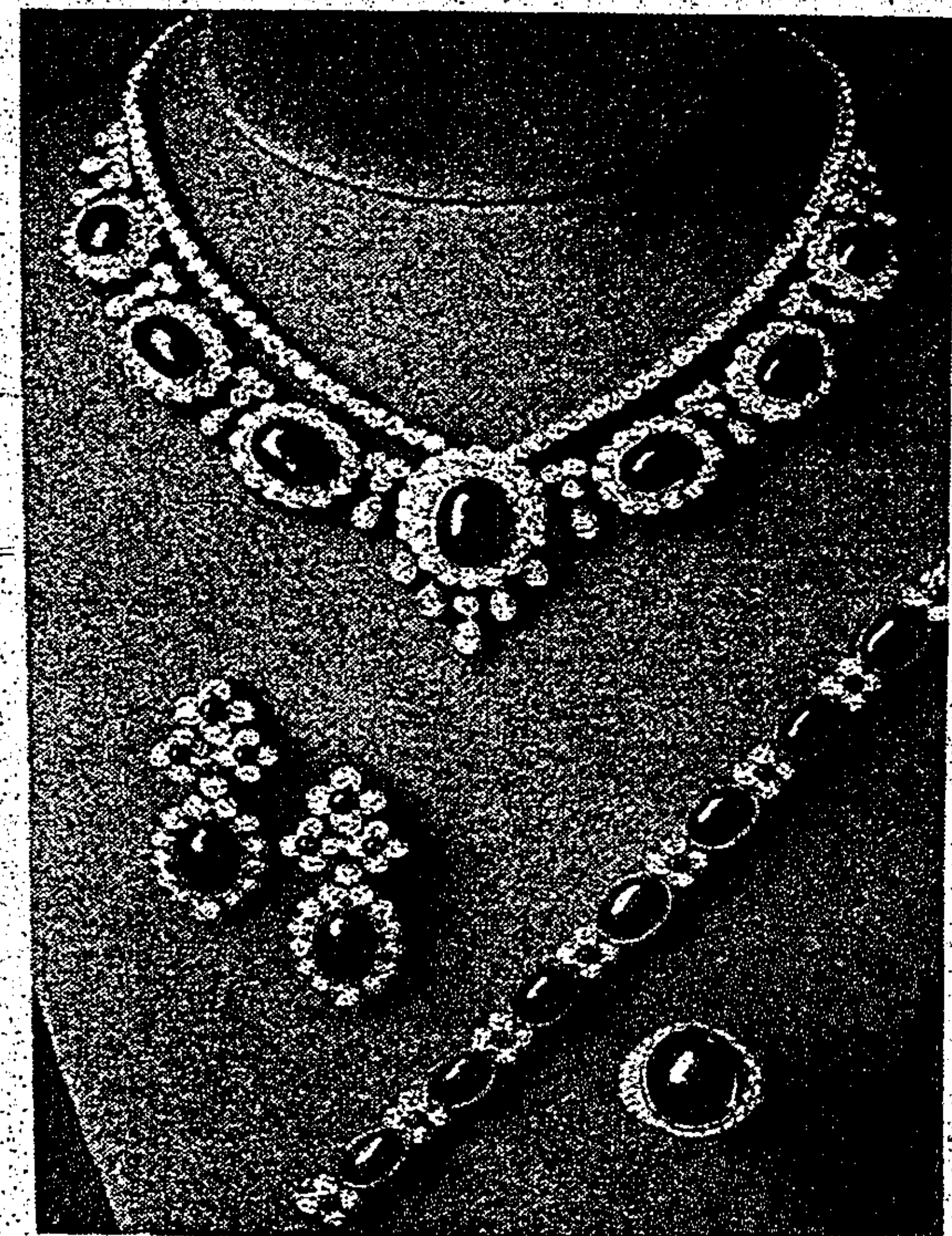
時間：下午一時至五時半（逢星期二休息）

機械設備部份設在九龍元州街310號

——大同機械有限公司陳列室



珠寶保值



現在世界各地的黃金、股市市況不穩定，相信人們會更多興趣去購買寶石以保值。由於寶石越來越少發現，每年只有少量進入市場，就去年而言，寶石價錢上漲了百分之五十。所以，有人說購買如紅寶石、綠寶石等，是一個很有商業頭腦的選擇，又是明智的投資。由此，亦引起了經營珠寶生意的大公司，以日本及香港作為東南亞主要市場。日前一間馳名世界，專營皇族及豪富設計珠寶的法國VAN CLEEF AND ARPELS珠寶公司香港分行揭幕，會展出一批價值一億二千五百萬元的名貴珠寶。該批珠寶專程由巴黎運抵本港，部份是稀世奇珍，美麗絕倫。

就以一串精工鑲製的紅寶石頸鍊來說：竟用了六十六顆紅寶石，三十四顆梨形鑽石和二十七顆圓型鑽石鑲成，款式華貴典雅，價值七百五十萬港元。當然一串身價這麼高的鑽飾，除了鑲工技術，款式設計均屬一流之外，對於寶石的選用亦十分講究，每顆紅寶石都是鮮紅完美，形狀大小相稱，又分別用六十多卡兩種不同型的鑽石相配襯。呈現在人眼前，可謂光彩奪目，巧奪天工。這件珠寶公司的名貴首飾，分為各具特色的兩組組別，第一組名為LABOULLOU，它的主要設計是以完美的寶石鑲心口針，耳環，戒指，鍊等。設計新穎，款式大方，隆重和普通場合佩戴十分得體，第二組LA BOUTIQUE DES HEURES是一系列款式高貴，設計考究，獨特的男女裝鑽石手表。

VAN CLEEF AND A



PPRIS珠寶公司現已成為世界上享譽最隆的珠寶公司。一九〇六年，四名來自珠寶鑽石世家，充滿幹勁的青年人——法國雅浦士家族三兄弟，（朱利文、路易士、查理斯）和他們的姻親艾佛雲傑夫合作，在巴黎開設這間珠寶公司。就憑這四位合股人的無比幹勁和頭腦靈活，業務蒸蒸日上。

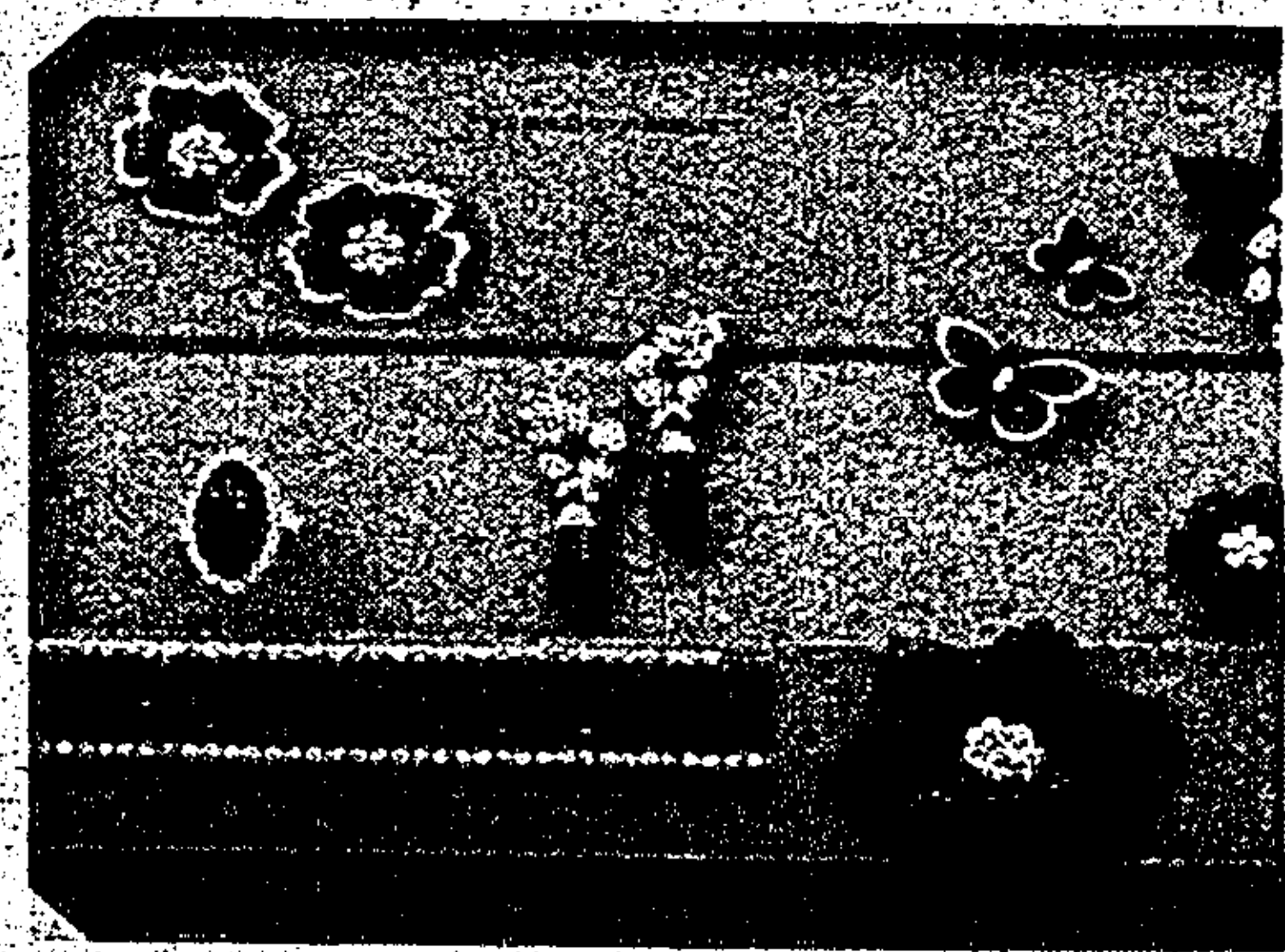
一九三八年，朱利文和路易士前往美國考察，雖然他們共識講五十個英文字，但在很短時間內便在紐約設立辦公室和門市部。現在該公司已成為英國市民心目中公認的珠寶界領袖。

在六十年代的期，他們不斷積極擴展業務，在海外各地分設公司，其中包括蒙地卡羅、康城、倫敦、日內亞、紐約、東京及大阪，而香港亦將成為該公司在東南亞方面的主要市場。

香港分公司由本港著名經營古董及水晶器皿業務的李少傑先生任董事，門市部份設在半島酒店和置地廣場。專售款式高尚，品質名貴，設計獨特的首飾。

該公司發言人稱，紅寶石產於緬甸，而藍寶石產地是錫蘭，蘊藏量越來越少，他們的寶石是以高價在歐洲投得，都係精品。一般而言，紅寶石要鮮紅，藍寶石通透才是好貨色。現在該公司每年精心設計多款寶石，數目有限。最近為應酬一般愛好鑽飾人士，亦設計一些碎鑽飾物，價值只在萬多元左右。

在行政上，該公司對顧客的名字及購買的珠寶絕對保密，但它的名字都最常見與講究完美的人士聯在一起，它的設計相信是世上最常被抄襲的珠寶設計之一，但對於專業鑒賞家來說，該公司的設計自有獨特高尚風格，難於仿效，並且很容易分辨出來，正如收藏家很容易認出著名畫家原作一般。



“...有東美咭，就等於有了一名家庭簿記員。”

“家庭的開支，瑣碎而繁浩，所以，處理家庭預算及財務事宜，實在並不簡單。

不過，自從使用了東美咭之後，一切就化繁為簡了。東美咭不但方便可靠，對於賬目支出的處理，更是井井有條，的確是家庭的好幫手。

因為東美咭每月都會寄來一張月結單，所有支出項目：購物的、飲食的、消遣的，都清楚列明，連日期、商號、金額等也一併紀錄，一目了然。

就等於家裡僱用了一名簿記員一樣。

支付月結單的方法非常簡單，只要簽寫一張支票寄去便可。

使用東美咭的另一個好處，就是毋須等到糧期，也可以即時買到所需的物品。支出項目記在下次月結單中，這筆支出，還可分期攤還，每月的預算也就不會受到影響——其實，家裡很多必需品及用具：如音響設備、洗衣機、地毯及窗簾等，都是用東美咭買回來的。

東美咭十分可靠，特約商號家家歡迎。

有時，遇上急需現金的時候，只要到認可銀行，就可以憑東美咭透支現金，絕無麻煩。

東美咭還有許多優點，例如不必支付年費或手續費；服務中心就設在香港，提供方便快捷而親切的服務。

東美咭，每個家庭的必需品。”



EAST ASIA
BANK AMERICARD

VISA

4485 123 456 789

東美咭 實用可靠

欲知有關詳情，請將此表格填妥，寄回香港軒尼詩道48—62號華光大廈十五樓，東美咭服務中心。

姓名：_____

地址：_____

東美咭申請表格，可向東美咭特約商號、東亞銀行或美國銀行索取。

夢 與 現 實

胡姬



「那你是其中的仙子了。」我說。

「太使我嚮往了！我們馬上結婚，去巴西渡蜜月。」她說。

「你嫁我！」

「是我！」

我們的抖動着的嘴唇，印合在一起。

熱烈地吻着，以至激動了情慾。

我的手早已移到她的胸脯上。我解下她的胸圍，以至我們合體忘情。

已經是午夜了。我說：「你要回家了，要不薛太會以為我拐了你！」

「我今晚要與你躺在蓆夢思上，一直到天亮……。」她說。

「那會嚇壞了薛太！」我說。

「我們返市區，然後我打電話回家。」她說。

「薛太問你為什麼不回家，妳怎說？」

「我說在你家裡！」她笑着說。

「那怎可以！」我說。

「我會告訴她，扭傷了腳踝，在你家中這可以啦！」她說。

「也叫我難堪的！」我說。

「那有什麼關係，我在電話中告訴媽，我與你已經——。」她放肆地說。

我還是懇她回家去，可是她就是依不依，終於她說她告訴媽，在女同學家中住一晚這好了。

我只有同意，車子在一小時後回到市區，她問我什麼地方適合我們這對野鴛鴦共宿一宵。我毫不遲疑地着她將車子駛往汽車公寓。

她在房中打電話給媽。薛太唯唯諾諾，我在旁是聽到的。

第二天我們在午間分手，她回家了。我也帶着喜孜孜的心情，回到寫字間。

我雖然在辦公桌工作，但心神分散，只想到昨晚的雲情雨意。並且，我想到她，她不是我想像中的那種女孩子。

電話鈴响了，嘉芙蓮打來，用歡欣的語調說：「媽同意我們結婚了。」

喜悅像一陣從窗口吹進來的風，將歡樂以外的一切吹走了，只留下我與血的沸動。

嘉芙蓮駛車來接我回去。這回我見薛太比上一次求職時更亢。還是她先開腔，說：「馮天，我不客氣了，叫你的名字，你不會介意吧！」我連聲說不會。薛太接下去說：「今午聽嘉芙蓮說，你向她求婚。我問嘉芙蓮，你們是不是相愛？嘉芙蓮說你們都相愛。那麼，我自然歡喜贊成！」

我說：「多謝薛太了。」嘉芙蓮說：「你叫媽啊！怎麼老是薛太，薛太。」

我一笑之後，也就改口稱她做媽。接着我說家人都在巴西，我又不擅娶妻的繁文縟節。加上在經濟上的事我是毫無準備的。薛太接口說這不打緊，她會替我與嘉芙蓮辦妥。

第二天我們去註冊登記，在註冊舉行禮之前，我們先擺了酒，用中式的婚禮結為夫妻。

接着我們飛到巴西去，見到嘉芙蓮的爸爸、祖父以及兄弟。

然後，我們又回到香港來行註冊署的婚禮。

早在巴西的期間，嘉芙蓮告訴我，她已有了孩子。

她有了孩子，作丈夫的我當然喜悅，但我心中的一角也觸着一個問題：孩子是我的？我心中嘀咕可不敢與嘉芙蓮說去。

為的是她答復過我另一個問題。

那次，我問她說：「嘉芙蓮，妳給我解釋，為什麼妳不是處女？」她斜睨着我，冷冷地問：「你憑什麼說我不是？你這土頭土腦的東西，我受過傷，是騎單車跌傷了的。」

「傷的這麼嚴重麼？」我說，「你為什麼不去想，我為什麼不去日本，花二三萬元修補？我有能力花二三十萬，可以使你覺得完全一樣，我犯得着騙你麼？」她說。

我完全同意她的解釋。可是當我聽到她說懷了我的孩子，我又不禁又有此想了。

然而，這種猜想在我的腦海中一閃就消失了。我眼前的一切都不容許我將懷疑擴大。

我返回巴西，我在小城市中找到我的叔父，知道我的父母都不在了。

他們知道我是富豪的佳婿，都為我歡欣快慰。如果我稍有不滿，我不難要被薛家攆出門外，那時我只好回到叔父的店舖去，做賣貨給印第安人的小廝吧了。

八個月孩子出世了，我完全同意這個孩子是早產。我也視他為自己的孩子一般。

兩年後，第二個孩子也來到薛家了。

他的到來我毫不懷疑。

關於第一個孩子，也許有某些傳說，但我從來沒有親耳聽過，我毫不介意。

我只欣賞憑一段廣告，夢景成為事實。

否則，我憑這個流落東方之珠的華裔青年，又怎會成為南美大家族的一員，享受着舒適、美好的生活？

尤其是嘉芙蓮很好，她是個好妻子，也是個好媽媽。

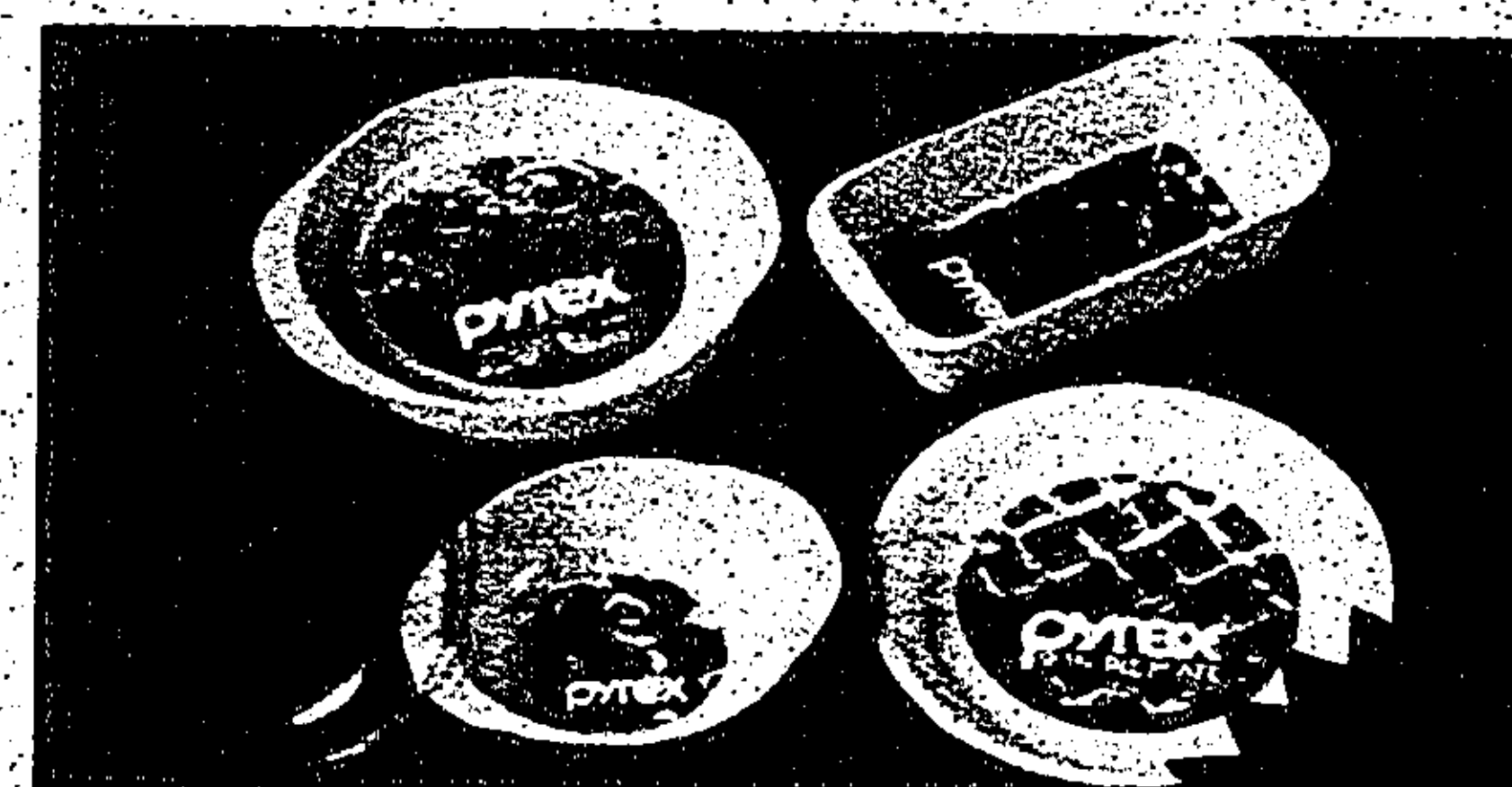
我得多謝我那個不屬於我血統的孩子，沒有他我又怎會入贅？

（完）

家有派力斯 煮食更容易



派力斯瓷具，捱得熱，抵得冷；可以放入冰箱冷藏，更可放進焗爐煮食。此外，用來直接上菜，美觀得體，增進食慾。美國派力斯高級玻璃瓷具，品類繁多，件件精品，美觀耐用。派力斯乃「康齡」榮譽出品，是現代化家庭必備之廚具。家有派力斯，煮食更容易。



派力斯最新推出四款玻璃白瓷廚具，設計美觀，用途最廣。現在半價酬賓，售完即止。

總代理：
克馬洋行
電話：3-7212251 (6線) 陳列室：3-674609

PYREX[®]

by Corning

使人困擾的居住問題

一直以來，香港都受着行（即交通）和住（即房屋）的問題困擾，主要是人口多而地方少。有了地下鐵，交通問題的威脅日漸減少了。然而，本港房屋問題却日益嚴重。歷年來，雖經政府當局不遺餘力地發展及改善。由於房屋問題往往直接或間接影響到整個社會的工商業及經濟發展，所以政府當局及社

會與輿論都非常重視這問題，筆者對這問題甚感興趣，並據筆者到處觀察及搜集資料所知，供大家一覽。

因為本港土地面積不能符合人口數量之比例，且沒有大面積平地興建房屋，而且當局鑒於工商業之發達，不少空地撥作工商發展用，更造成本港嚴重缺乏房屋。此外，香港受外來因素影響，更激起房屋問題嚴重化，本港人口問題，始於四十年代末及五十年代初期，中國大陸大量難民湧入香港，使香港從此熱鬧起來，中國人傳統喜歡子孫滿堂，直至七十年代中期，數十年間，出生數字直線上升，同時，中國大陸不斷有非法入境者偷渡來港，人口增長率往往超出政府預料，政府鑒於人口爆炸的危險，乃成立「香港房屋協會」及「家庭計劃指導會」，一面刻意處理居住問題，一面緩和人口增長，又提供「居者有其屋計劃」。去年，越南政府排擠當地華僑，大批越南難民湧入本港，政府基於人道立場收容這批難民，湧入本港難民人數超過七萬人，雖然不少國家，減輕了香港部份負擔。除越南難民外，經官方統計報導，本港去年人口增長率為百分之五點二，比原來的一點二高出三倍以上，因為去年由中國大陸合法及非法移民本港者逾十八萬人，加上目前仍滯留的五萬越南難民，去年間本港人口突增數字不下於二十三萬人，估計本港現有口為五百五十萬人，試想本港那裡有足夠條件應付這數字的居住問題。

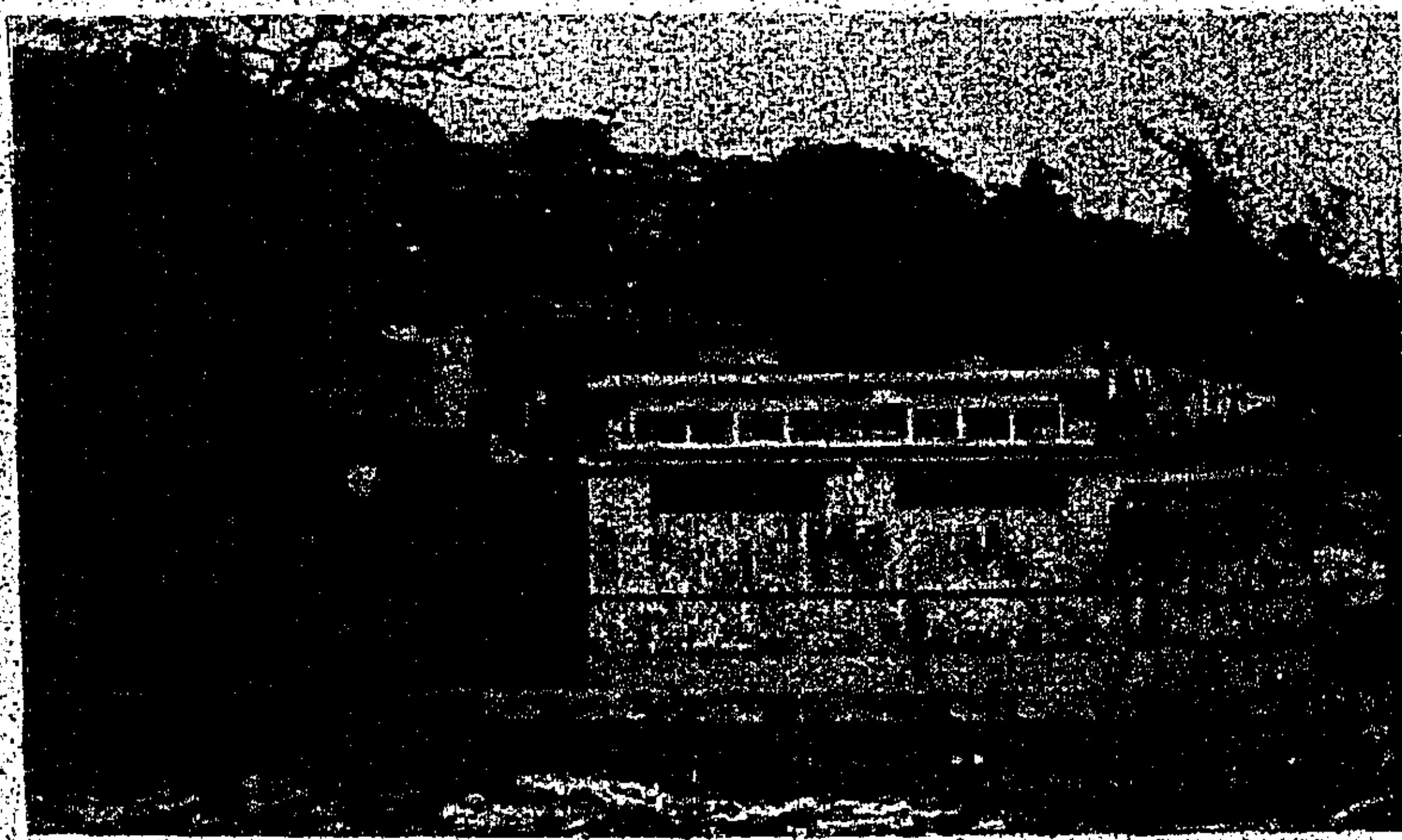
因為人口太多，居屋不敷應用，私人樓宇需求很大，加上人為性的房地產價暴升，更引致樓價、租金狂升，市民入息平均升幅，遠遠追不上樓價及租金之升幅，造成很有單身漢寧願露宿街頭。近來露宿人仕便不斷激增，幾與租金成正比，租金愈貴，露宿人仕愈多，筆

者到處實地觀察，發覺不單在公眾場所有很多露宿者，而在那些僻陋隱蔽的地方亦有不少。總之，今日無論在公園、天橋底、碼頭、天台、樓梯底、球場、行人隧道、停車場或公共屋邨的走廊都可以看見露宿者，若將這些露宿人仕加以統計，相信數目不小，這批露宿人仕並非喜歡露宿，而是迫不得已，否則去年年底就不會有露宿人仕凍死的事件發生，從上述可反映出香港房屋問題的嚴重程度。

比較露宿為好的居住環境，就是最近盛行的非法搭建木屋，居住這些木屋的人仕，大部份都有妻兒的，因為私人住宅樓宇租金太貴，且未有公屋入住，他們用三、四個月的租金，就足以新建一間木屋，雖然政府寮仔部不斷清拆這批非法搭建木屋，但新建木屋並沒有因此而稍減，他們寧遭清拆之苦，也不肯受捱貴租之痛，民不聊生，可見一斑。

除上述事實可以直覺上看出本港房屋問題之嚴重性，還有很多隱憂是由房屋問題經連帶關係所引致的，例如本港患病死亡率不斷提高，平均壽命之縮短等，並非與居住環境全無關係的，嚴格來說，本港人口密度過高，目前現有很多公共房屋是不宜居住的，例如於廿多年前在柴灣落成的興華村徙置區，尚有千餘戶石屋存在，嚴重欠缺衛生設備，所傳出的惡氣非常濃烈，當地居民早已「適應」這環境，其實周圍一百公尺皆受這些惡氣所籠罩，一旦有傳染病菌出現，後果堪虞，此外各區的臨時安置區，雖屬臨時，其必須設備是不可少的，否則影響居民健康，對大眾有損。

回顧以往政府當局在房屋處理方面，並非第一次遇到困難。當局在這方面的發展可說是毫不怠慢，這點可將廿年前和今日的房屋發展作一比較，這廿年來，公共屋邨如雨後春筍般落成，房屋的設備，設計，分佈及各方面的發展，都比預期發展得更理想，今日的新市鎮，衛星城市及公共屋邨，由此可見當局在房屋發展方面的努力，無奈當局受周



環境所限，雖經大事發展，仍有問題存在。

筆者以為，對房屋計劃要有全盤性的估計，首先應再按再落實行租務全面管制，其目的是抑制私人樓宇的影響力，為了減少炒家製造樓宇供求不均現象，當局大可立例管制（例如買入樓宇短期內禁止易手），而且還可以緩和集團性的壟斷。

另外就是發展荒地，主要是針對大嶼山，可說是解決房屋問題的較長遠辦法，由於本港歷年來財政預算盈餘不少，單是去年亦有十六億之鉅，所以筆者非常同意撥款作發展荒地用，以目前形勢來看，相信再沒有其他突破性的解決辦法，一日未發展大嶼山，一日都會有房屋問題存在，除非香港政局不穩，大量移民外國，否則，本港由房屋問題造成的危機將會日益嚴重。



一學就識 畢生受益

請參加家政中心六月份速成班

由六月開始，香港家政中心特別為你開辦多個家政速成班，使你能以最短的時間，修畢有用的課程。六月份速成班，課程全部精選，由三個星期到五個星期，設備完善，名師教授。進修家政，充實自己，請即電5-7906535報名。

請在所選課程之空格內填上☐號，連同填妥表格，寄回銅鑼灣希慎道一號二樓香港家政中心索取「課程手冊」。

姓名：_____
地址：_____
電話：_____

- 烹飪科課程**
- ☐ 初級中菜班
 - ☐ 夏令宴客小菜精選
 - ☐ 粵式巧手小菜精選
 - ☐ 中式甜品
 - ☐ 海鮮精選速成班
 - ☐ 潮州菜精選班
 - ☐ 中式點心精選
 - ☐ 西菜精選速成班
 - ☐ 初級西菜班
 - ☐ 巴黎宴客菜精選
 - ☐ 西式餅點實習班
 - ☐ 速成課程
 - ☐ 二小時精選課程

- 家常管理科課程**
- ☐ 化妝班——速成課程
 - ☐ 日常及社交禮儀

- 特別興趣科課程**
- ☐ 鈎織藝術——手挽袋

- ☐ 調酒實習班
- ☐ 西洋插花藝術(一)
- ☐ 絲帶蘭花盆栽
- ☐ 繩結藝術
- ☐ 音響器材基本知識班
- ☐ 腰枕班
- ☐ 生果蔬菜切花班
- ☐ 兒童興趣科
- ☐ 兒童繪畫班
- ☐ 英語主講課程
- ☐ 家常小菜特別班
- ☐ 巴黎宴客菜精選
- ☐ 西洋插花藝術(一)

香港家政中心
香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓
(翠園樓上) 電話：5-7906535

請沿此線剪下，寄回上列地址。

鮑方與鮑起靜是父女關係，不知是否與同為明星有關，不論在任何場合見到他們，總是有說有笑，就似是兄妹一樣輕鬆。

鮑方與鮑起靜分隸於不同的電影公司，鮑起靜是明星，純粹的演戲，不兼其他，鮑方是集編、導、演於一身的，他編與導過多部片，演過的片就更多了。目前，他被無線電視看中，請了去演出中篇劇「京華春夢」。這是為民國初年一個大家庭的故事，鮑方便是這個大家庭中的家長。大家庭中的成員包括

有汪明荃、劉松仁、陳復生等許多紅星，十分熱鬧。

本來鮑起靜是跟在爸爸前頭，先參加演出電視劇的，那已經是一年前的事了，有電視台高級人員認為鮑起靜適合演那個角色，並對他的演技也放心，但向她的公司提出才知道她要拍黃山去拍「白髮魔女傳」外景，幾個月後能返港，電視台急於要開拍，無法等候，因此只好放棄，要不是當時鮑起靜急於去黃山拍「白髮魔女傳」，她早在一年前就已參加了電視劇的演出了。(詹威)

「夢春華京」演方鮑

機良失會靜起鮑



漂亮的面孔與美好的身材，都是女孩子很好的本錢。兩者兼備就相得益彰，要風得風，要雨得雨了。

這樣的例子很多，影星珍妮花與妮露便是其中之一。

她不但有一張漂亮的面孔，有一具驕人身材，而且聰明。有野心，有計劃，又肯努力去完成計劃，達到野心。

她為了買一匹馬，便去做模特兒，憑了她的努力與聰明，還有那面孔與身材，她很快就贏得了，達到了願望。她的歌唱得不錯，還能寫劇本。

她很年輕就做了感情的俘虜，結了婚，並且如願地懷了孕，養了一個女兒，但這段婚姻並不美滿，在這階段離了婚。

她並不為過去後悔，只為前途耕耘，她要拍電影，做明星，不惜從茹哩啡做起，直至拍了一部「霸王門」才為人重視，並憑這部片贏得南斯拉夫影展最佳女演員獎。在這期間，她先後拍了「一再世風流劫」、「一萬里狂沙絕世情」、「鋼胆七雄」、「點指賊賊」及即將在港上映的「鬼眼」等片。她在「鬼眼」初演出，跟其他各片不同，給人有一種新鮮感覺。

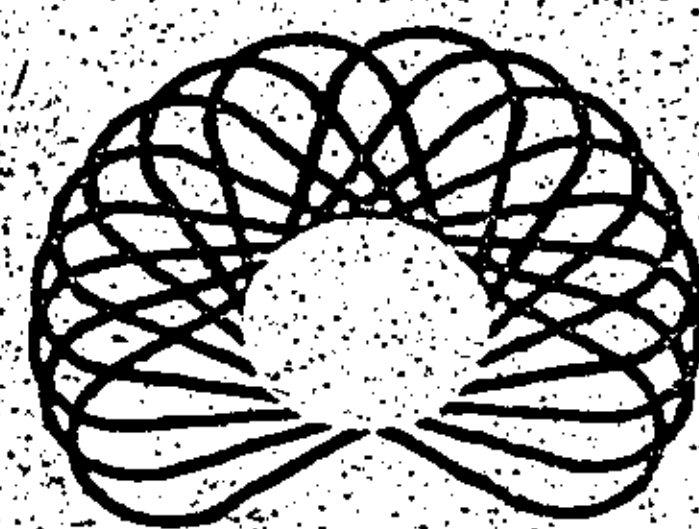
(駱嘉)

露妮奧花妮珍

作寫能還演能歌能

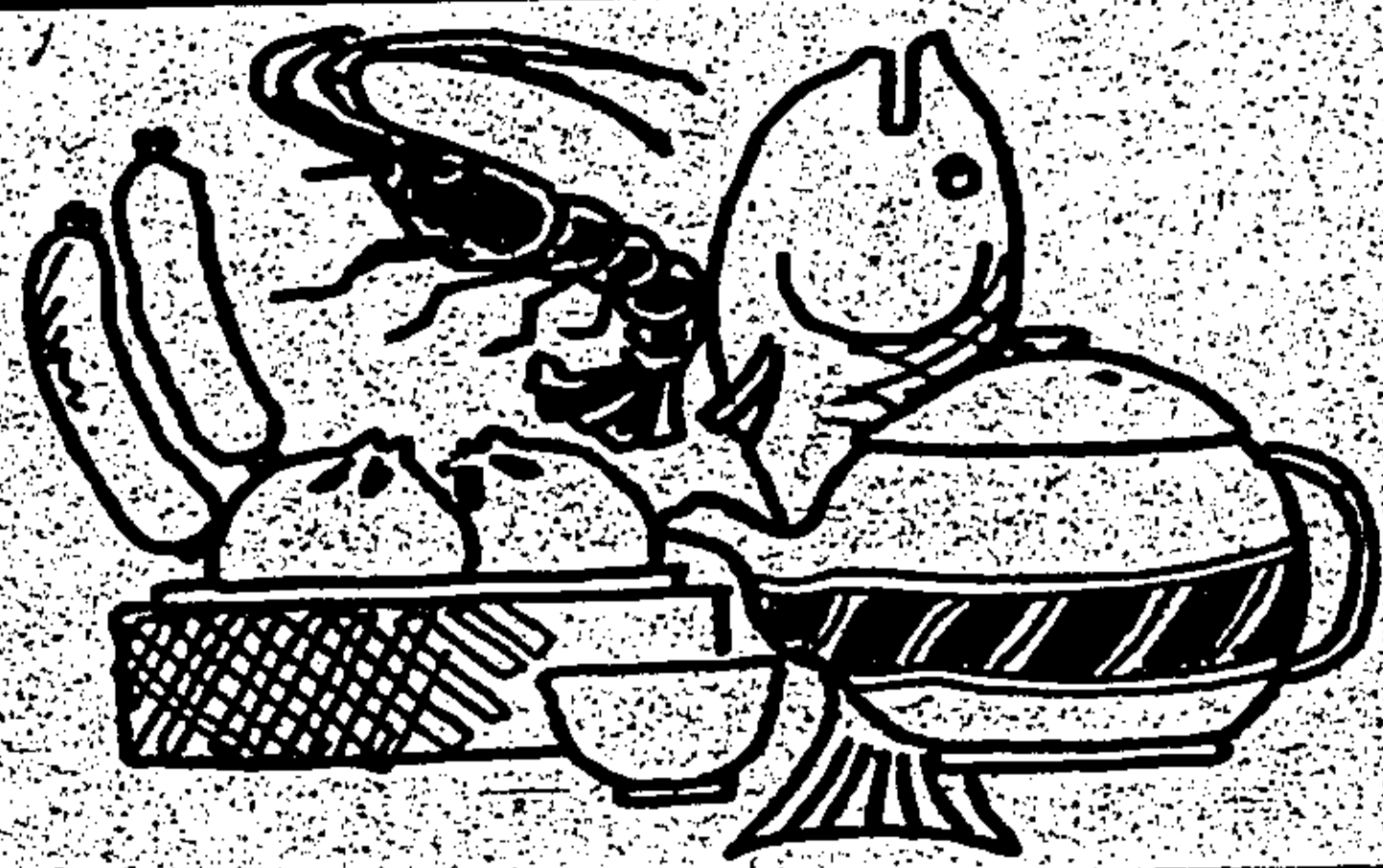


飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

星期日 SUNDAY, 1 JUNE 六月一日

美斯「美斯」產品 傲視同儕, 無出其右。 款式繁衆, 件件皆精。

TVB 翡翠

- 8.00 小甜甜
- 8.25 父子親情
- 8.50 宇宙保衛隊
- 9.15 高納的未來世界
- 9.45 小小K一百
- 10.00 快活谷
- 10.30 青春少年時
- 11.00 魔術皇宮
- 11.30 香港足球雜誌
- 12.30 澳洲獵奇
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 好片重溫
- 3.00 國際名城剪影
- 4.00 三洋美英會
- 5.00 城市論壇
- 6.00 兒童劇場
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 經濟集
- 7.30 難兄難弟
- 8.00 烙印
- 8.30 BANG BANG 咁嘅聲
- 9.00 小夫妻
- 9.30 奧運縱橫
- 10.30 星展無敵金剛
- 12.15 新聞簡報
- 12.30 英語長片
- 1.45 國語長片
- 3.15 全日播映完畢

TVB 明珠

- 9.00 太空奇俠
- 9.25 萬能勇士
- 9.45 海底城
- 10.10 L.A.F.F. A LYMPIC
- 10.35 卡通片
- 11.00 三洋美英會
- 12.00 夢
- 12.45 年青人的故事
- 1.10 沙龍劇場
- 1.35 勁歌熱舞
- 2.30 週末電影
- 4.40 荷里活特輯
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 年青人的故事
- 6.30 體育及天氣報導
- 7.00 新聞及天氣報導
- 7.30 汽車發聲機
- 8.00 布公仔樂園
- 8.30 最精彩之謎因
- 9.00 艾美迪亞之謎因
- 11.00 最後新聞報導
- 11.10 喜劇之夜
- 11.40 民權領袖
- 1.05 全日播映完畢

RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 台前幕後
- 8.02 陰陽電視俠
- 8.30 古惑狗老幽靈
- 9.00 太空密探隊
- 9.30 胡途雙探
- 10.00 轟天四俠
- 10.30 金剛小寶貝
- 11.00 慈園小天地
- 11.45 新聞一週
- 12.13 台前幕後
- 12.15 午間新聞
- 12.30 賽馬結果
- 1.25 德國足球賽
- 2.10 粵語長片
- 3.50 泰山
- 4.45 蝙蝠俠
- 5.15 占美遜醫生
- 5.45 少年警訊
- 6.00 社會透視錄
- 6.25 台前幕後
- 6.30 屋簷下
- 7.00 世界政壇巨人錄
- 7.30 今晚新聞
- 7.55 當年今日
- 8.00 中國大電影
- 10.00 貓頭鷹時間
- 10.28 台前幕後
- 10.30 當年今日
- 10.33 新聞及天氣報告
- 11.00 神勇雙蛟龍
- 00.00 國語長片
- 01.30 完播曲

RTV 麗的英文

- 9.00 週末卡通片
- 9.25 動物天地
- 9.50 康野神童
- 10.15 靈駒騰躍
- 10.40 THE BAY CITY RO
- 11.15 ERIAN KEI TH SHOW
- 11.30 日語劇場
- 12.00 週日影院
- 12.05 泰山
- 2.55 天倫樂
- 3.45 體壇後援
- 4.10 體育新天地
- 4.35 澳洲賽馬
- 5.00 天地之大
- 5.30 外太空歷程
- 6.00 新聞摘要
- 6.05 星光閃爍
- 6.30 莫斯科奧運英雄傳
- 7.30 太空福星
- 7.55 當年今日
- 8.00 新聞及天氣報告
- 8.20 香港新貌
- 8.30 錦繡年華
- 9.30 拍賣行風雲
- 10.30 大過家
- 11.45 新聞報導
- 11.55 全日播映完畢



狄靈傑是一個大賊的名字。這個大賊由羅拔干納飾演。他在片中給予警方的困擾與麻煩。狄靈傑的「傑作」，不但震動美國，震驚西方，就是在東方的香港，知其事蹟的也不少。舉一個例子：直至今天，美國聯邦調查局與警方人員，仍照以狄靈傑的照片作為緝捕的靶心。即是說，他們仍然以射擊中狄靈傑為目標。這樣一個人，當然是人神共怨的，但是，要做到狄靈傑這樣轟動一時，實在不容易。

狄靈傑不是一個英雄人物，已是公論。他是個大賊。粗獷的作風與激烈的行動，是使人驚心動魄的，也因此引起注意。但是，在另一方面，這位狄靈傑的私生活也有溫柔、矯捷的一面，而且，可說是多采多姿的。狄靈傑的真面目是怎樣的。連聯邦調查局也調查不出來，因為他從未以真面目做案，因此，他的日常生活是非常平靜的，因為無人知道他是狄靈傑。羅拔干納坦誠表示，他在「押案夫人」演這位狄靈傑，花的氣力甚大。



羅拔干納飾演
大賊狄靈傑吃盡苦頭

新航歐洲假期

搜羅十二個國家、廿八個大城市的精華泡製成四個風味特出的旅行團。

歐洲十六天
觀光渡假團
行程及費用
由香港出發，乘搭新航747豪華噴射客機。
由華籍領隊率領，沿途照料，抵歐後，另一精通歐洲各國語言之歐籍領隊加入。
住宿酒店就近當地商業購物中心，利便出入，房間並設私人浴室。
嚐遍歐洲地方佳餚，並安排於大城市的中國餐館進膳。
代辦一切入境簽證。

歐洲十八天
觀光渡假團
行程及費用
由香港出發，乘搭新航747豪華噴射客機。
由華籍領隊率領，沿途照料，抵歐後，另一精通歐洲各國語言之歐籍領隊加入。
住宿酒店就近當地商業購物中心，利便出入，房間並設私人浴室。
嚐遍歐洲地方佳餚，並安排於大城市的中國餐館進膳。
代辦一切入境簽證。

歐洲廿二天
觀光渡假團
行程及費用
由香港出發，乘搭新航747豪華噴射客機。
由華籍領隊率領，沿途照料，抵歐後，另一精通歐洲各國語言之歐籍領隊加入。
住宿酒店就近當地商業購物中心，利便出入，房間並設私人浴室。
嚐遍歐洲地方佳餚，並安排於大城市的中國餐館進膳。
代辦一切入境簽證。

歐洲廿五天
觀光渡假團
行程及費用
由香港出發，乘搭新航747豪華噴射客機。
由華籍領隊率領，沿途照料，抵歐後，另一精通歐洲各國語言之歐籍領隊加入。
住宿酒店就近當地商業購物中心，利便出入，房間並設私人浴室。
嚐遍歐洲地方佳餚，並安排於大城市的中國餐館進膳。
代辦一切入境簽證。

精美行程表備索，請填下列表格。

新航歐洲假期精美行程表

姓名:

地址:

請寄香港郵政信箱113號新航歐洲假期

新航歐洲假期特點:

- 各國由香港出發，乘搭新航747豪華噴射客機。
- 由華籍領隊率領，沿途照料，抵歐後，另一精通歐洲各國語言之歐籍領隊加入。
- 住宿酒店就近當地商業購物中心，利便出入，房間並設私人浴室。
- 嚐遍歐洲地方佳餚，並安排於大城市的中國餐館進膳。
- 代辦一切入境簽證。

詳情請電各大旅行社或
新航歐洲假期熱線電話: 5-263181

新加坡新航假期公司

飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



早午茶市 晚飯宵夜
精美點心 名廚主理
午膳飯盒 日日供應
喜酌壽筵 豐儉隨意
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

星期二 TUESDAY 3 JUNE 六月三日

永安旅行社主辦
總社: 德輔道中50號 電話: 5-256243-8
裕昌大廈401-403室 電話: 5-774779
銀禧中心1003室 電話: 5-846484
旺角分社彌敦道 電話: 3-694447-4線
尖沙咀分社: 尖沙咀 電話: 12-432406
星洲分行: 星洲 電話: 12-432708
澳門分行: 澳門新馬路大豐銀行 電話: 7701, 83901, 83905

日本本州豪華八天\$3580, 七天\$3380
6月14, 28日, 7月5, 12, 19, 26日
全日本九州, 本州八天\$3780
6月7, 21日, 7月12, 19, 26日, 8月2, 9, 16日
韓國日本本州九天\$4180
6月14日, 7月19, 26日, 8月2, 16日
東歐, 中東(埃及)十三天\$8800
7月24, 31日, 8月7日
歐洲八國十五天\$9280
6月29日, 7月20, 27日, 8月3日
美加十四天豪華團\$3400(十天\$5990)
6月28日, 7月19, 26日, 8月2日

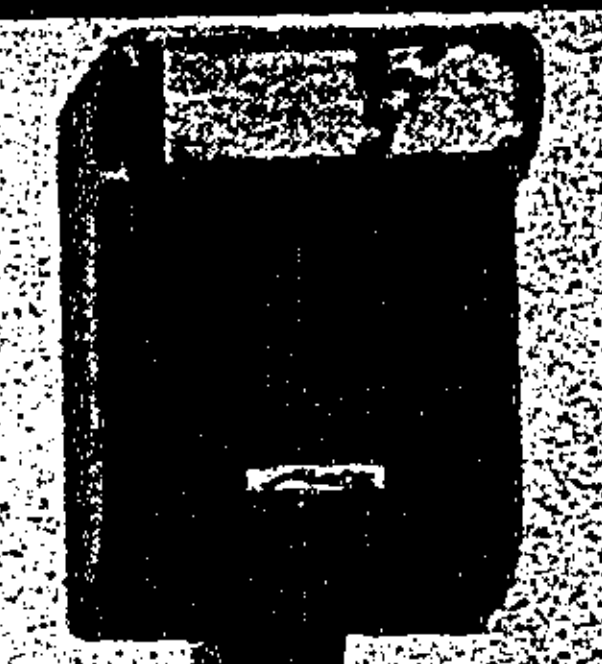
印度, 緬甸, 尼泊爾十天\$4980
7月27日, 8月3, 10日
印尼(棉蘭) 馬來西亞八天\$3280
6月13日, 7月25日, 8月8, 15日
台灣豪華九天\$2130
(全年逢星期六出發)
台灣渡假九天\$1930
(全年逢星期六出發)
台灣豪華七天\$1850
(全年逢星期三出發)
菲律賓豪華七天\$1790
(全年逢星期六出發)

馬星泰十天豪華\$3780
6月14日, 7月19, 26日
泰馬星十二天渡假\$3280
6月18日, 7月18, 23, 26, 29日
星馬泰十二天渡假\$3280
6月22日, 7月19, 24, 27, 30日
馬星豪華六天\$2680
6月14日, 7月19, 26日
星加坡, 聖淘沙島五天\$2180
6月14, 28日, 7月5, 12, 19, 26日
曼谷芭堤雅六天豪華\$1850
逢星期二, 五出發

星期一 MONDAY 2 JUNE 日二月六

美斯 美斯30BCT2

電腦閃燈系列,
多被推崇。



美斯 美斯20B1

輕便精巧,
配有廣角反射鏡。



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 孤家寡人 8.00 七十二 9.00 粵語長片 10.05 大戰惡龍城 10.30 罪惡社星 11.30 原野歷奇 12.00 神鵰俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 跳飛機與你 6.00 春風桃李 6.30 新聞及天氣報導 7.00 泰告 7.05 翡翠劇場 8.00 京華春夢 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 寶蓮燈 12.30 仙鶴神針 1.15 兩語長片 2.45 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 時事狗 5.30 兒童連環故事 5.40 小小世界 6.10 遊踪處處 6.34 原野歷奇 7.00 新聞簡報 7.30 奧運縱橫 8.30 杏林傳奇 9.20 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.40 勁歌金曲 12.40 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.05 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 2.02 六合彩 2.01 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.30 醒仔仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 小時候精選 7.00 人之初 7.25 六合彩 7.30 今晚新聞 7.50 泰告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞簡報 11.00 鱷魚淚 11.30 追尋 01.00 完播曲	8.00-12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 七海縱橫傳奇錄 7.30 春風桃李 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 英國本土足球錦標賽 10.30 紀錄片特輯 11.30 新聞報導 11.40 今晚午夜場 01.20 全日播映完畢

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 民間傳奇 9.00 粵語長片 10.05 大戰惡龍城 10.30 原野歷奇 12.00 神鵰俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 跳飛機與你 6.00 春風桃李 6.30 新聞及天氣報導 7.00 泰告 7.05 親情 8.00 京華春夢 8.00 歡樂今宵 10.00 新聞簡報 10.45 春草鬧堂 12.30 仙鶴神針 1.15 國語長片 2.45 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 時事狗 5.30 兒童連環故事 5.40 小小世界 6.10 遊踪處處 6.34 原野歷奇 7.00 新聞簡報 7.30 奧運縱橫 8.30 杏林傳奇 9.20 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.40 勁歌金曲 12.40 全日播映完畢	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.05 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 2.02 六合彩 2.01 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.30 醒仔仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 俠盜風流 7.00 今晚新聞 7.50 泰告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞簡報 11.00 鱷魚淚 11.30 追尋 01.00 完播曲	8.00-12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 七海縱橫傳奇錄 7.30 春風桃李 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 英國本土足球錦標賽 10.30 紀錄片特輯 11.30 新聞報導 11.40 今晚午夜場 01.20 全日播映完畢



越出越勁

Series
Beat '80

DENON

PRODUCT OF NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

七十年前，「天龍」留聲機在日本面世，轟動一時。此後，經不斷改良及創新，憑着其豐富經驗及先進科技，於1977年4月推出Beat Series「勁」的組合，短短兩年間，款式層出不窮，全皆無瑕配搭，錄音重播，均臻專業水平。「天龍」繼Beat11, 22, Beat12, 23及Beat15, 25之後，又貢獻全新Beat16V, 16H及Beat 26V, 26H「勁」的組合，已於日前抵港，隆重推出，為本港Hi Fi迷一新耳目。好評如潮。身為Hi Fi迷的你，豈能錯過全新的「天龍」勁的組合。

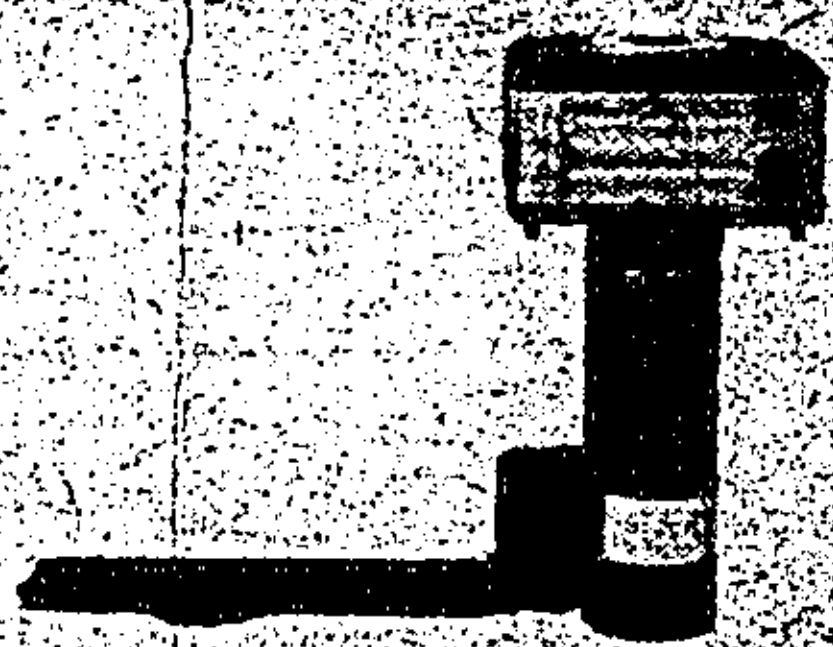
總代理 **泰林無線電行** 營業部：九龍彌敦道310號 電話：3-855005-8 修理部：3-215191 · 3-262689

星期四 THURSDAY, 5 JUNE 六月五日

星期三 WEDNESDAY, 4 JUNE 六月四日

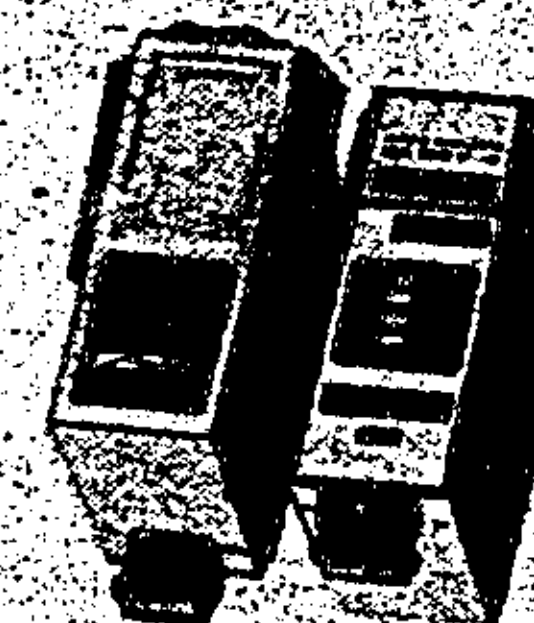
美斯 美斯45CT1

專業人士不可少，
萬無一失。



美斯 美斯34BCT2

設有省電系統，
電腦操作，活動燈頭。



TVB 翡翠

8.00 年青人
9.00 包語長片
10.05 大戰恐龍城
10.30 罪惡剋星
11.30 原野歷奇
12.00 雪山飛狐
1.00 午間新聞
1.15 淘氣學生妹
1.45 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣步導
7.00 泰告
7.05 親情
8.00 京華春夢
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 天外怪客
11.45 仙鶴神針
12.30 國語長片
2.00 全日播映完畢

TVB 明珠

12.10 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 兒童連續故事
5.40 動物救護隊
6.10 生物奇珍
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 天南地北之自然生物
8.30 八零年度香港小姐競選
9.30 明珠九點半
11.30 最後新聞報導
11.40 人體奧秘
12.30 全日播映完畢

11.00 a.m. TEST PATTERN
12.00 noon KTV PROGRAMMES
1.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR)
6.10 p.m. CHILDREN'S HOUR
6.35 p.m. New Grass in My Country
7.00 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.30 p.m. HONG KONG 1980 PICTURE
9.30 p.m. "DAILY" REPORTS AT A STAGE
11.30 p.m. THE MYSTERY OF THE ANDERSON

RTV 麗的中文

7.00 早邊節目
9.00 台前幕後
9.02 節目預告終止
12.00 台前幕後
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
3.58 台前幕後
4.00 下午茶
4.30 奇女子
5.30 醒仔仔時間
6.00 樂聲小和尚
6.25 台前幕後
6.30 屋簷下
7.30 今晚新聞
7.50 泰告
7.55 當年今日
8.00 麗的劇場
9.00 湖海爭霸錄
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
11.00 鱸魚淚
00.00 夏威夷之家
00.00 完播曲

RTV 麗的英文

8.00 - 12.00 教育電視
4.00 醒仔仔時間
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 大自然樂園
7.00 社會透視錄
7.30 探本尋源
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 千鈞一髮
9.30 麗的影院
10.50 鐘聲英雄
11.40 新聞報導
11.50 全日播映完畢

8.00 a.m. - 12.00 noon KTV PROGRAMMES
4.00 p.m. STATION OPENING
6.00 p.m. NEWS HEADLINES
6.05 p.m. DAYS OF OUR LIVES
6.30 p.m. AL OENING - MAN OF THE MC
7.00 p.m. LAUNCH THE INTO-STAR
7.30 p.m. THE HONG KONG FILM - RTV PRODUCTION
7.55 p.m. ONE DAY
8.00 p.m. RTV NEWS & WEATHER REPORT
8.30 p.m. CLEVERLY
9.30 p.m. THURSDAY NIGHT MOVIE
10.55 p.m. "AN FUNKY AND TIE MATCH"
11.45 p.m. "CONCERN"
11.55 p.m. RTV NEWS

TVB 翡翠

8.00 一屋兩伙三人行
8.30 崎人列傳
9.00 粵語長片
10.05 大戰恐龍城
10.30 罪惡剋星
11.30 原野歷奇
12.00 神鵰俠侶
1.00 午間新聞
1.15 淘氣學生妹
1.45 午間電影欣賞
3.30 強人
4.30 跳飛機與你
6.00 春風桃李
6.30 新聞及天氣報導
7.00 泰告
7.05 親情
8.00 京華春夢
9.00 歡樂今宵
10.30 新聞簡報
10.45 打神
12.30 神鵰神針
12.30 國語長片
2.45 全日播映完畢

TVB 明珠

12.10 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 新聞簡報
5.05 卡通片
5.30 兒童連續故事
5.40 THE ROUNDH
OVSE SHOW
6.10 科學屋
6.35 歡樂青春
7.00 新聞及天氣報導
7.30 彩色世界
8.30 明珠九點半
11.00 無敵
11.30 最後新聞報導
11.40 星期三之星
12.30 全日播映完畢

11.00 a.m. TEST PATTERN
12.00 noon KTV PROGRAMMES
1.00 p.m. SESAME STREET
5.00 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR)
6.10 p.m. CHILDREN'S HOUR
6.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS
7.00 p.m. HONG KONG 1980 PICTURE
9.30 p.m. "DAILY" REPORTS AT A STAGE
11.30 p.m. THE MYSTERY OF THE ANDERSON

THURSDAY, June 5, 1980

RTV 麗的中文

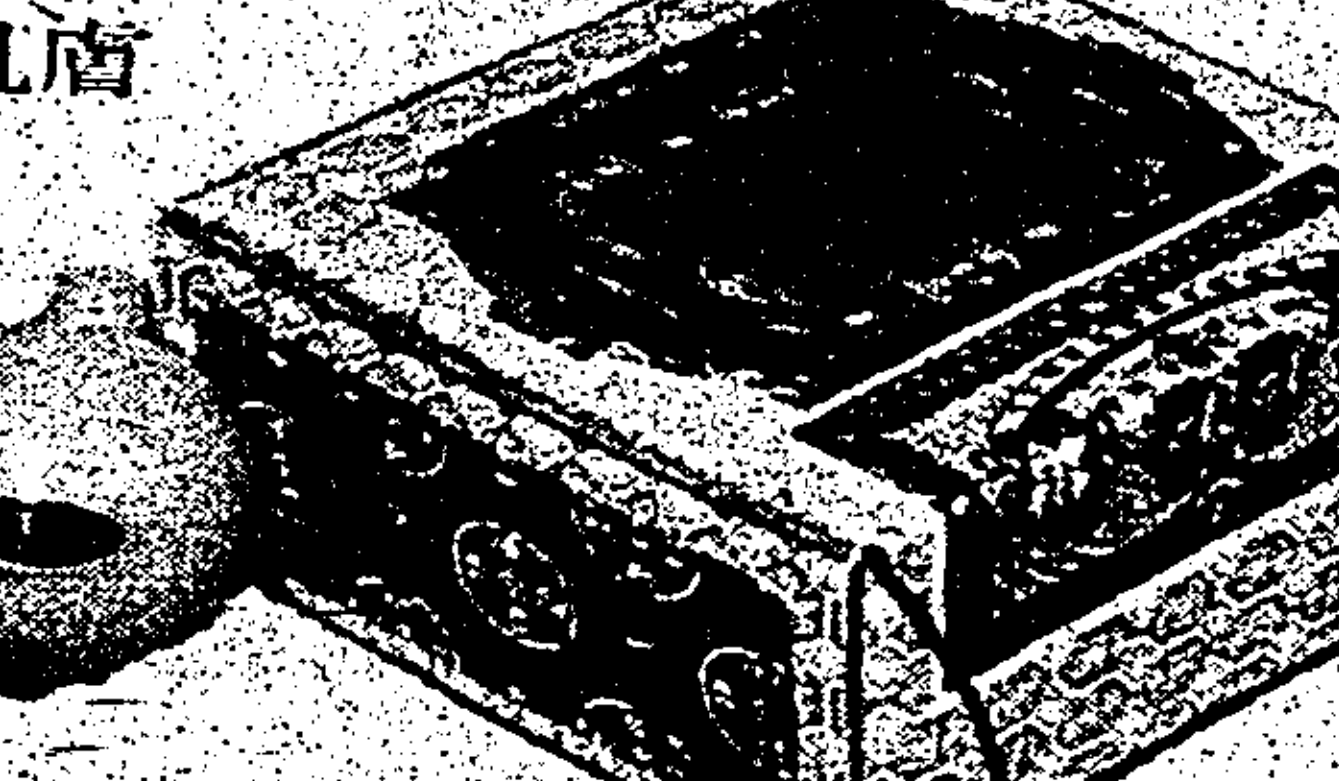
7.00 早邊節目
9.00 台前幕後
9.03 節目預告終止
12.00 午間新聞
12.02 午間新聞
12.15 好戲連場
3.58 台前幕後
4.00 下午茶
4.30 奇女子
5.30 醒仔仔時間
6.00 樂聲小和尚
6.25 台前幕後
6.30 獅子山下精選
7.30 今晚新聞
7.55 泰告
7.55 當年今日
8.00 麗的劇場
9.00 湖海爭霸錄
10.00 貓頭鷹時間
10.28 台前幕後
10.30 當年今日
10.33 新聞報導
10.55 康寧簡訊
11.00 鱸魚淚
00.00 變形俠醫
01.00 完播曲

RTV 麗的英文

8.00 - 12.00 教育電視
4.00 醒仔仔時間
6.00 新聞簡報
6.05 生活的旋律
6.30 大自然樂園
7.00 社會透視錄
7.30 探本尋源
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 千鈞一髮
9.30 麗的影院
10.50 鐘聲英雄
11.40 新聞報導
11.50 全日播映完畢

8.00 a.m. - 12.00 noon KTV PROGRAMMES
4.00 p.m. STATION OPENING
6.00 p.m. NEWS HEADLINES
6.05 p.m. DAYS OF OUR LIVES
6.30 p.m. LAUNCH THE INTO-STAR
7.30 p.m. THE HONG KONG FILM - RTV PRODUCTION
7.55 p.m. ONE DAY
8.00 p.m. RTV NEWS & WEATHER REPORT
8.30 p.m. CLEVERLY
9.30 p.m. THURSDAY NIGHT MOVIE
10.55 p.m. "AN FUNKY AND TIE MATCH"
11.45 p.m. "CONCERN"
11.55 p.m. RTV NEWS

體養顏
潤肌膚

A black and white photograph of an ornate, square-shaped box with a decorative lid and a small, round, textured object (possibly a container or a piece of jewelry) placed next to it. The box has intricate carvings or patterns on its surface. The small object is round with a textured, possibly woven or knitted, surface and a small opening at the top.

陳李濟



三百餘年·古方正藥

地址：香港皇后大道中206號
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

港澳總代理：中正大藥房有限公司
地址：九龍大埔道52-54號
電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸 主治
腎火不足 酒色過度
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY, 7 JUNE 六月七日

星期五 FRIDAY, 6 JUNE 六月六日

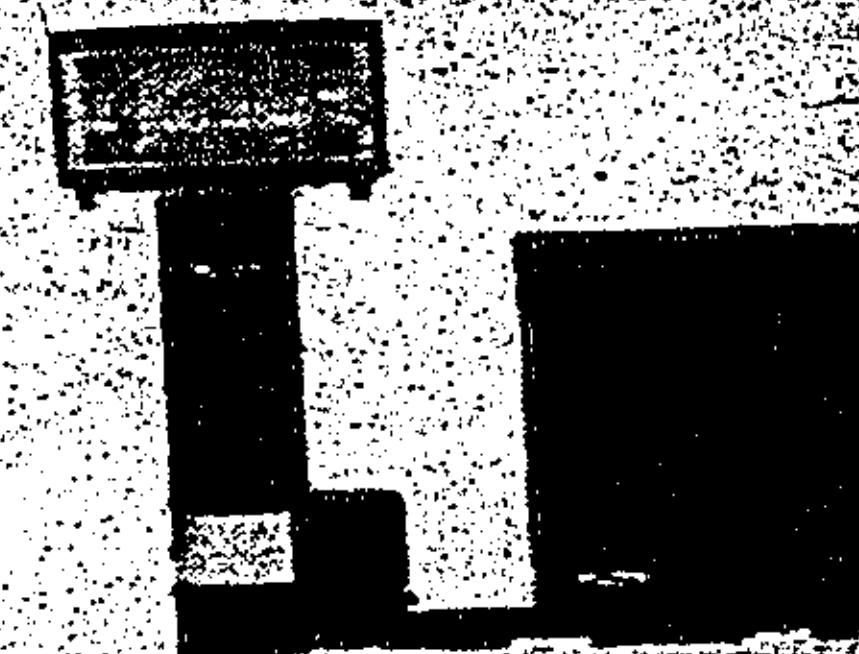
美斯 美斯 60CT2



美斯

美斯60CT1

全能自動閃燈系統
專為名廠相機配製。



TVB 翡翠 **TVB 明珠** **RTV 麗的中文** **RTV 麗的英文**

8.00 超人歷險記	9.00 獵狗走天涯	7.00 早晨節目	9.00 OUT OF INKWELL FE THE CAT
8.30 千面大盜	9.25 短馬神話故事	9.00 台前幕後	胡達鑑卡
9.00 週末早場	9.45 陳香班	9.02 無敵鐵羅刹	小肥豬卡通片
10.30 音樂天地之星光閃閃	10.10 卡通精選	9.30 淘氣小飛俠	10.00 超級英雄俠
11.15 卡通片	10.35 超人歷險記	10.00 粵語長片	10.25 SNUFFY SM TH & BARNEY GOOLE
11.30 排球英雄	11.00 宇宙歷險記	11.53 偷得浮生半日閒	10.50 神奇點點機
12.00 兒童影院	11.25 疑幻疑真	11.58 台前幕後	11.15 鬼屋捉妖
1200 午間新聞	12.15 魔術奇談	12.00 午間新聞	11.40 倩女幽魂
1.15 神奇女俠	12.40 週末電影	12.15 粵語長片	12.05 搶救第一號
2.15 跳飛機	2.20 女子網球名人賽決賽	2.00 大眼睛	1.00 好戲連場
2.45 卡通片	3.30 運動熱潮	2.30 飛天大英雄	4.20 TELL ME ANOTHER
3.00 危險年華	3.55 名曲隨知音	3.00 冷暖親情	4.45 神龍探險隊
4.00 彩色世界	4.20 SATURDAY MATI NEE	4.00 寫標	5.00 超級快車
5.00 原野獵奇	5.35 新聞簡報	5.00 警探實錄	5.55 新聞摘要
5.30 樂壇精英	5.40 雙妹趣史	6.00 大搜案	6.00 天外來客與神通
6.00 刺激運動大會串	6.05 轟波威德格特轉	6.25 台前幕後	6.25 德國足球賽輯
6.30 新聞及天氣報導	6.30 國際影壇巨當年	6.30 香港一二三	7.10 威氏賽馬總結
7.00 廉署簡訊	7.00 新聞及天氣報導	7.30 今晚新聞	7.55 當年今日
7.05 國際刑警	7.25 藝訊	7.55 當年今日	8.00 新聞及天氣報導
8.00 K 1 O O	7.30 週邊青春	8.00 新大丈夫	8.20 藝訊
8.30 外母驚到	8.00 科學世界	8.30 私生子	8.30 週末晚間電影
9.00 瘋狂世界	8.30 豪門恩怨	8.30 新聞報導	11.30 新聞報導
10.00 武術特輯	9.30 偷雞罵千邊樓	11.40 第六感	12.30 今晚午夜場
11.00 新聞簡報	11.30 最後新聞報導	2.45 全日播映完畢	
11.15 神勇法醫官	11.40 三洋劇場		
12.45 國語長片	1.10 全日播映完畢		
2.15 英語長片			
3.45 全日播映完畢			

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

8.00 意加意
 8.30 夕陽無限好
 9.00 粵語長片
 10.05 大戰忍龍城
 10.30 罪惡殺星
 11.30 原野塵香
 12.00 雪山飛狐
 1.00 午間新聞
 1.15 淘氣學生妹
 1.45 午間電影欣賞
 3.30 強人
 4.30 跳飛機與你
 6.00 春風桃李
 6.30 新聞及天氣報導
 7.00 泰告
 7.05 親情
 8.00 京華春夢
 9.00 資訊
 9.12 歡樂今宵
 10.30 新聞簡報
 10.45 偷得浮生半日閒
 10.50 為人師表
 11.50 仙鶴神針
 12.35 國語長片
 2.05 全日播映完畢

12.10 教育電視
 4.00 芝麻街
 5.00 新聞簡報
 5.05 卡通片
 5.30 兒童連環故事
 5.40 九小福
 6.05 原野塵香
 6.35 歡樂與青春
 7.00 新聞及天氣報導
 7.25 觀劇與角度
 7.35 今時今日
 8.30 神勇法醫官
 9.40 明珠九點半
 11.30 最後新聞報導
 11.40 英語長片
 1.10 全日播映完畢

12.00 a.m. TEST PATTERN
 12.00 a.m. TV PROGRAMMES
 12.00 p.m. RESUME STREET
 2.00 p.m. MURDER (LIVE IN COLOUR)
 3.00 p.m. CHILDREN'S HOUR
 3.05 p.m. IN THE WILD WITH HARRY MYLES
 4.05 p.m. "The Sweet (Part 3)"
 4.30 p.m. Soap Survive
 7.00 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS
 7.00 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR)
 7.15 p.m. WHAT'S ON
 7.15 p.m. NEWS AND NOW
 8.20 p.m. QUICY (SERIES IV)
 8.20 p.m. "So say so Treat A Patient"
 9.20 p.m. SMITH \$130
 11.30 p.m. "The Tiger and the Peacemaker"
 11.30 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR)
 11.30 p.m. PRIMA FEATURE
 11.30 p.m. "One Brief Summer"

7.00 早晨節目
 9.00 台前幕後
 9.02 節目預告
 12.00 台前幕後
 12.02 午間新聞
 12.15 好戲連場
 2.05 六合彩
 2.10 好戲連場
 3.58 台前幕後
 4.00 下午茶
 4.30 奇女子
 5.30 醒目仔時間
 6.00 機靈小和尚
 6.25 台前幕後
 6.25 浣花洗劍錄
 7.20 六合彩
 7.25 今晚新聞
 7.40 泰告
 7.45 資訊
 7.57 當年今日
 8.00 麗的劇場
 9.00 湖海爭霸錄
 10.00 貓頭鷹時間
 10.28 台前幕後
 10.30 當年今日
 10.33 新聞報導
 11.00 鐘魚淚
 00.00 洛福神探
 01.00 完播曲

8.00 一2.00 教育電視
 4.00 醒目仔時間
 6.00 新聞摘要
 6.05 生活的旋律
 6.20 一家親
 7.30 愛麗絲喜劇集
 7.55 當年今日
 8.00 新聞及天氣報告
 8.20 藝廊
 8.30 望巴頓伯爵
 9.30 週五晚特備節目
 10.30 牢獄狂想
 11.30 新聞報導
 11.40 今晚午夜場
 1.25 全日播映完畢

5.00 a.m. - 12.00 MORNING TV PROGRAM
 8.00 p.m. STATION OPENING
 6.00 NEWS HEADLINES
 6.05 DAYS OF OUR LIVES
 6.30 PAULYATES
 6.30 "ALL FOR LOVE"
 7.30 ALICE
 7.30 "10 FIVE'S MEN-FATION"
 7.35 ONE DAY
 7.35 "PLAY JOKE"
 8.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT
 8.20 WHAT'S ON - RTV
 8.30 THE LIFE AND TIMES OF LOU
 9.30 "THE IMPERIAL ENEMY"
 9.30 "GEM VANNELIZ - BROTHER"
 10.30 "NOTICE"
 10.30 PRISONER
 11.40 RTV NEWS
 12.15 WEISS FRIE TALK
 midnight FRIDAY LATE LATE SHOW
 "THE IMPROV"

優待讀者



彩色華僑·美加淨 聯合主辦

- * 優待辦法：憑右下角優待券到特約國貨公司購買套裝商品有八折優待。每券只限購買一套，購買散件無效。
- * 套裝商品：大號蜂花檀香梘四件，原價\$6.50元。
二號美加淨洗髮精二瓶，原價\$9.00元。
大號蝴蝶花露水一瓶，原價\$7.50元。
原價合計\$23.00元，現優待讀者，只需\$18.40元。
- * 特約地點：大華國貨公司、新中華國貨公司及分公司、中國國貨公司及分公司、華豐國貨公司、裕華國貨公司及分公司、中匯國貨公司、中僑國貨公司及分公司、中孚國貨公司及分公司、新華國貨公司及分公司、中聯國貨公司及分公司、中都國貨公司及分公司、中元國貨公司。
- * 時間：由六月一日至六月三十日止。(逾期作廢)



十二星座 本週運程推算



白羊座

3月21日—4月20日
你似乎無法完全寧靜下來，某項事情在糾纏着你，宜採取主動，不必畏懼捲入漩渦。野心的抱負得到發展的機會，小心策劃工作。凡事要控制情緒，你的火爆脾氣是絆腳石。提防口舌招尤，勿衝動傷害愛侶的心。



金牛座

4月21日—5月21日
本週有若干事情需要預備，同時完竣的工作有美好成績。凡事勿過於急躁，你需要策劃季尾的大計，不妨利用晚上在家的時間。下週有旅行打算的人，最好有充份的時間準備，列出清單，查查要攜帶的物品。



雙子座

5月22日—6月21日
某項活動可能在本週內完全終止，你有被孤立的感覺，不必為此事煩惱，放開懷抱吧！不妨沉靜地繼續日常事項，一切處之泰然。只要你細心留意，便發現未來十分樂觀。二日大利愛情聚會，六日有驚喜的消息。



巨蟹座

6月22日—7月23日
你有天賦的才華，適宜在本週發揮出來，不必過份謙卑，不妨盡量表現自己，大胆創新較為適合。有力人士對你器重，但記着，勿超出個人的能力範圍以外。有需要的話，多費精神幫忙別人。勿輕易作出承諾。



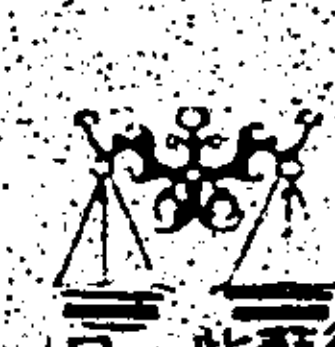
獅子座

7月24日—8月23日
本週特別着重家居的改善，你目前興趣及時間上的投資，將會獲得相當的利益。有搬遷打算的人，新環境令你十分滿意。家庭有增加人口的可能，也許是添一個小寶，或一位親友到來寄居。三日宜聽取某人意見。



處女座

8月24日—9月23日
你的精神耐力陷入低潮，不要希望有奇蹟出現，事實上你在情緒波動下打滾，成續定難達到理想。放假的計劃需要延期，你的愛侶大感失望，且解釋其中原因，以免引起不快。也許若干的改變會令家庭增加歡樂。



天秤座

9月24日—10月23日
把本週末時間集中於家居事項的人，將發現昔日一些藝術性物件吸引着你。週末在郊外渡假的人，本以為得到寧靜鬆弛，卻被迫參加一些團體活動，京意大失，但也獲得相當的歡樂。某項錯漏宜馬上更正，切勿拖延。



天蠍座

10月24日—11月23日
寄信件之前，必須覆看一次，肯定回函的內容並無欠善的地方，宜運用外交手腕。某位水瓶座的友人，具有敏銳眼光，是你所欠缺的，不妨請他作為顧問。週中大利美化家居的工作。凡事應從大處着眼，勿管小節。



人馬座

11月24日—12月23日
本週特別強調金錢上的問題，現金週轉不靈，情況突趨嚴重，這是你意料不及的。額外的費用龐大，使你有吃不消的感覺，宜馬上召開家庭會議，一些意見能幫忙解決一時的困境。轉換新工作者宜謹慎三思。



山羊座

12月24日—1月23日
你的想像力比前豐富，觀察力特別敏銳，能夠準確地把握每件事的重點。必須加倍小心，當作出決定後，要繼續堅守原則，提防一些悲觀的人潑冷水。某人的才華應受到賞識。愛情進展緩慢，不要寄太大的希望。



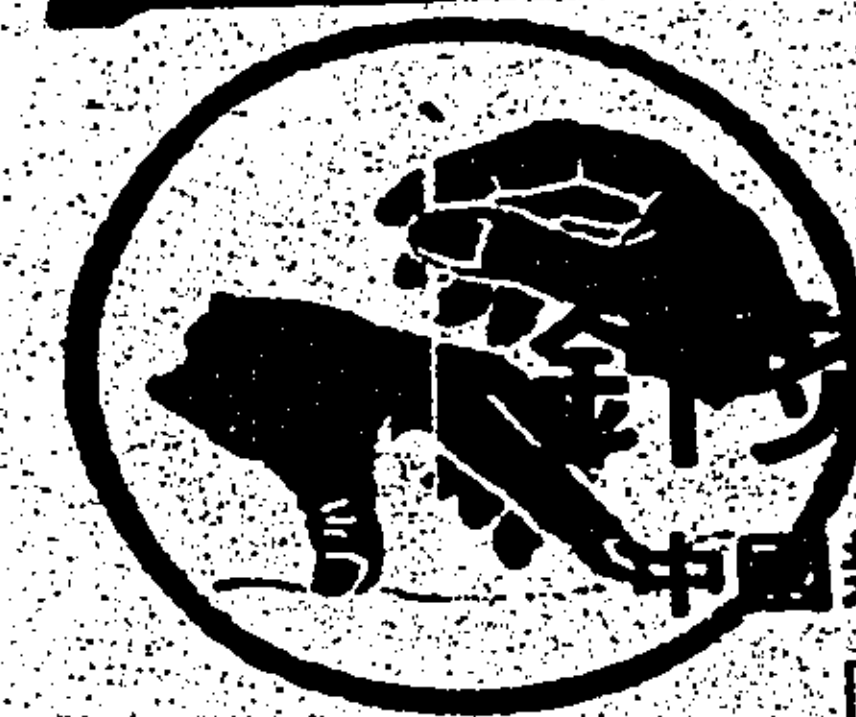
水瓶座

1月24日—2月23日
你可能為過去的事煩惱，這是不智之舉，既然無法控制，便不要浪費時間。二及三日某事會增添你的信心，宜好好運用特有的天才，新靈感將會是一項挑戰。本週是表現不自私的時刻，某人需要支援，全力幫助他吧！



雙魚座

2月24日—3月23日
你雖然有改善的意念，但不知從何着手，也許取消這個動向更為適合。假如你感到厭煩的話，不妨變換日常的習慣，如選擇新的午膳地點及購物地點。有空宜探望一位最近退休的人，你必須表現不自私和愛心。



針灸知識

中國新針針灸院

李南

再談美容

炎夏的天氣，悶熱、潮濕、多汗，跟着驕陽似火的暑熱天，更令小姐太太們面對着新的美容問題。

有的人皮膚毛孔特別粗大，脂肪分泌液過多，額部、鼻子、下巴，油光閃閃，在這炎熱多汗的天氣，更增加了這類人的煩惱。

有的人暗瘡滿面，昨天凋謝了，一不小心食了些雞蛋，飲了些汽水，燒雞肝隨着又復發。這暗瘡頗礙美容，更不好是留下疤痕，炎熱的天氣，正是暗瘡復發最易的日子，此亦煩惱之一。

有的人無聲無息地頭髮相繼脫落，變成一簇簇的禿髮，宛如秋風落葉，伶仃搖曳，這又使人添了新的煩惱。

人的皮膚，隨着歲月的增進，逐漸由充盈美麗變得衰老無年，皺紋滿面，青春如流水去，深閨少女，又變作白頭之煩惱。

今天，醫學界想盡辦法，使人們活得更青春，以上種種煩惱，大可置諸腦後。一般來說，都可以用針灸來解決。

針灸是我國古老的醫學，從前只是用來治病，今天發展到用於美容方面。

針灸用於美容，其道理怎樣解釋呢？原來針灸可增加體內的抗體值，若是皮膚毛孔特別粗大，脂肪分泌液過多，可針耳內分泌，腎上線隔日針一次，大約要針十五次，及體針其他穴。

針灸可使血中細胞增加，其吞噬能力也增加。若是暗瘡，可針身柱，迎香，合谷，隔日針一次，約針十次。

針灸可糾正內分泌紊亂。如由內分泌紊亂而致禿髮者，可針風池、內關、肝俞，再加耳針，隔日一次，約針二個月。

針灸可使頭部的血管舒縮障礙排除，如未老先衰，皺紋滿面，可耳部針穴，促進全身血液循環，消除皺紋。

筆者對於針灸美容，曾研究多年，效果令人滿意。總之，針灸美容的成績，是不可思議的。美國較大的城市醫院，相繼地設立了針灸美容專科，前來問津的，像趕集一樣熱鬧，如此說來，一個風靡世界的針灸美容運動，現在開始了。



諮詢電話：④七七八〇二一
⑤三〇三四三七

六月將有粵曲音樂會

李寶瑩羅家英悉力以赴

近年來，李寶瑩和羅家英除了活躍於粵劇演出外，我們還可以在音樂會上欣賞到他們的藝術。六月十日及十一日，他們兩位將攜手為市政局負責兩場個人音樂會。這確是一個非常新鮮的演出形式，因為粵曲的個人音樂會確實非常少見。

當我抵達李寶瑩家中附近時，便傳來一陣悠揚的歌聲，令我非常詫異，我急不及待按門鈴，一位少女到來開門，只見屋子裏已有多位青年男女在練唱。李寶瑩、羅家英，見了我微笑地向我招手。

過了一段時間，學生休息下來，他們兩位立即走了過來以道謝的口吻說：「對不起，果你坐得不耐煩吧。」不，不，我連忙否認着回答：「他們唱得很動聽，我們已被歌聲吸引了。」

「是的。」羅家英答我第一個問題：「他們將為我們的音樂會擔任伴唱。」不過，他們的唱法似乎與傳統的技巧有點不同，因此，我又再向他們請教。

「是啊，那是有別不同的。」這次由李寶瑩解釋着說：「我們是採用了許多西洋技巧在內的，同是在形式方面，除



了傳統的獨唱，對唱和合拍外，我們還加上和唱、混唱、重唱等等，因此聽起來，便比較悅耳。」

「不過，在練習時便感到有許多困難。」羅家英補充着說：「在最初練習時，男聲的旋律很難聽着女聲的旋律走，結果，我和寶瑩把他們分為兩組分別為他們練習，直至他們熟悉了，才把他們再結合起來，我們自四月開始，便一直練習，每星期兩次，每次三小時以上。但是他們從不說累。」短短兩小時的節目，原來是要經過這樣悠長的訓練的。

「他們都沒有演出的經驗，突然要唱如此複雜的歌曲，當然有點吃不消，唯一補救的方法，便是勤加練習，否則將來與樂隊排練，便混亂不堪了。」羅家英略歛了一會又說。

對了，我知道他們此次演出是由新

林克漢管弦樂團音樂會演奏

梁山伯與祝英台小提琴協奏曲

市政局將於六月八日(星期日)下午三時及八時假香港大會堂音樂廳舉辦兩場音樂會，由林克漢管弦樂團擔任演出。

是次音樂會將由林克漢擔任指揮及小提琴獨奏，並邀得所羅門·巴德擔任客席指揮。

節目包括陳鋼及何占豪合作的「梁山伯與祝英台」及柴可夫斯基的「D大調協奏曲」。

「梁山伯與祝英台小提琴協奏曲」是以中國家傳戶曉的民間故事「梁山伯與祝英台」為題材，以越劇中部份曲調

青中樂團擔任伴奏，究竟這樂團的組織是怎樣呢。

「新青中樂團是由嚴觀發先生組織成的，大約有四十人，雖然不甚龐大，但伴奏起來，效果也不錯。」李寶瑩解答着我的問題，同時又介紹嚴觀發先生說：「嚴先生以前曾為中樂團編寫過「斷橋」及「草橋驚夢」，這次，他為我們音樂會中節目重新編譜，又為我們指揮合唱團和樂隊。」

節目方面，我知道有音樂「廣東牌子曲」，獨唱曲「六月雪」及「祭金釧」，合唱曲「瓊蓮公主」之「聽蕭」，還有清唱劇「孔雀東南飛」。這些歌曲，我都聽過了，而且很受歡迎。不過我不明白為什麼「孔雀東南飛」要冠上「清唱劇」這個名字，李寶瑩立即解釋說：「孔雀東南飛原於一九七八年上演過，此次我們選出每場精華片段演唱，再加上旁白，使到故事完整，故此稱為清唱劇。」

談到這裏，他們又要為學生們排練了，我則仍然坐在一旁，靜心欣賞。

林克漢於一九七一年來港，成為香港著名的指揮家及小提琴家，並努力向香港聽眾介紹以現代手法改編的中國作品。

一九七八年，林氏創辦林克漢管弦

為素材寫成的一首單樂章標題協奏曲。全曲以「梁祝」故事中較有代表性的三段劇情——相愛、抗婚、化蝶為主要內容，分為三個部份。

林克漢出生於印尼，六歲開始學習小提琴。一九四八年進入阿姆斯特丹皇家音樂學院。一九五一年以最高成績畢業。其後在歐洲各地巡迴演出，並曾跟隨彼葛學習指揮，及隨奇勒、巴克、班立狄第、德治及賽陵等名小提琴家深造。

林氏於一九七一年來港，成為香港著名的指揮家及小提琴家，並努力向香港聽眾介紹以現代手法改編的中國作品。

一九七八年，林氏創辦林克漢管弦

郭詠雪、朱慧賢、蔡曲旦的獨唱

采方

五月份內，音樂會連場，使人應接不暇。但其中精彩的亦不少。現就上半月的幾場難得一聽的聲樂家的表演，作一概括的報導。

首先談談郭詠雪女士(女高音)。郭女士是應羅家英女士之邀，在羅家英學生演唱會中押陣。郭女士的學生相當的多，出場的要分五月七日、八日晚兩場，但郭女士兩晚都有出場。地點是大會堂劇院。

郭女士是屬於歌劇女高音，具有廿餘年的歌唱與教學的經驗。她的聲音飽滿，嘹亮，韻味濃郁，惹人好感。音域也很寬廣，高音、低音都能應付自如。這是她在香港的第一次登台。(去年年底才抵港)，給聽眾一個很好的印象。

記者因為沒聽到七日晚的幾個學生的演唱。八日晚的郭女士的高足之中，以顏世德之表現最佳。這位年青的男中音，聲音沈渾，而且已能掌握一定的演唱技巧，可以稱為年青的「家」而無愧了。

另外一場是女中音朱慧賢女士的演唱。日期是五月十一日。地點也是大會堂劇院。

朱慧賢的女中音，是記者近年來在本港聽到的最好女中音之一。記得當年記者曾在馬雲龍老師門下認識她，後來又陸續繼續的在「一些音樂會中聽到她的片段的獨唱，但一直未發覺她原來唱得這樣好。

她的聲音溫暖中帶着清麗，真假聲的強弱控制到家。對於各種類型的歌曲如歌劇、中外藝術歌曲和民歌，她的表達也都恰如其份。她的演繹毫不誇張，但往往會給予歌曲以新意。例如「白雲故鄉」(韋瀚章詞、林聲翕曲)，我聽這首歌不下二百多次，但聽朱慧賢用 Mezzo Voice 唱，唱得這樣深情，這樣婉約，那還是第一次。會後在後台門

口遇到郭、林兩位前輩。林老師也特別指出：這是歌唱家的再創造的成功，功勞應該歸於朱慧賢。

鋼琴伴奏的張頌慈女士很有經驗，給予歌唱者以很好的襯托。

再一場是蔡曲旦先生與他兩位公子思靈、思朗的父子聯合獨唱會。地點是大會堂音樂廳。日期是五月十五日及十八日。

去年蔡先生曾應謝正琳先生之邀在愛樂合唱團的一次音樂會中擔任一個項目的獨唱。當時蔡先生的歌聲傾倒四座，聽眾要求安歌再三。這次的父子聯合獨唱會，使聽眾聞而至。熱烈情況，為近月來所少見。

梅蘭芳得意傳人
包幼蝶應藝術中心及中大校外進修部之邀
來港主持京劇課程

梅派京劇名票包幼蝶，應香港藝術中心及中大校外進修部之邀，來港主持京劇講座及課程，日前已由港抵港。此為本港文化育機構首次從中國請來名家講學，主辦機構希望藉此能提高本港京劇界水平，同時使年青一代加深對京劇藝術之認識及欣賞。

包幼蝶年籍：江蘇興縣，現年六十五歲，自幼愛好音樂，後受其兄包小蝶影響，轉向京劇方面學習，十六歲起，努力研究京劇藝術大師梅蘭芳之唱腔藝術，十七歲首次登台，即獲得一致好評。包氏除投身京劇藝術外，七十六年退休前一直出任中國銀行貿易要職。

包幼蝶天賦不可多得之好嗓子，嗓音清脆響亮，富有「水音」，最適合於梅派戲。包氏贊研唱腔藝術，力求精進，對於吐字、發音、運腔、換氣各方面，均深入揣摩體會，更不時得梅蘭芳親自傳授，故演出韻味醇厚，極受聽眾歡迎。

包幼蝶應藝術中心及中大校外進修部之邀，來港主持京劇課程。包氏除投身京劇藝術外，七十六年退休前一直出任中國銀行貿易要職。

包幼蝶天賦不可多得之好嗓子，嗓音清脆響亮，富有「水音」，最適合於梅派戲。包氏贊研唱腔藝術，力求精進，對於吐字、發音、運腔、換氣各方面，均深入揣摩體會，更不時得梅蘭芳親自傳授，故演出韻味醇厚，極受聽眾歡迎。



樂團，該團多次舉行中國作品演奏會，極獲好評，去年曾在香港大會堂演出三場。均告滿座，極受歡迎。

客席指揮所羅門·巴德在九歲時已開始學習小提琴，並曾在中國北部的哈爾濱音樂學院研習音樂理論。

來港後，巴德成為香港管弦樂團的助理指揮及樂團首席。一九六九年十一月，他更應邀前往菲律賓，在當地國家管弦樂團擔任客席指揮。巴氏現任香港管弦樂團協會副會長。

是次演出門票分五元、七元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

一等。當年在上海演出，亦深得梅蘭芳本人稱許。一九四〇年應上海華藝公司之邀，拍攝「霸王別姬」京劇電影。此外又曾在話劇「秋海棠」中，擔任秋海棠一角，獲演數十場。

目前包幼蝶在上海京劇院向青年演員專授梅派唱做藝術，名演員童芷苓、李玉茹、王熙春等均經常向他請益。近年來，經常為文化團體邀請參加演唱會。

本次藝術中心及中大校外進修部邀得包幼蝶來港，特別主辦的活動計有：◎京劇講座。◎京劇清唱會。◎京劇課程。詳情及時間如下：

京劇講座——梅派唱腔五十年心得
包幼蝶主持一九八〇年五月卅一日(星期六)下午二時分發藝術中心演講廳
京劇清唱會——梅派名戲清唱會。
包幼蝶主持一九八〇年七月二日(星期三)晚上八時正藝術中心壽臣劇院。

京劇課程、包幼蝶主持。
在京劇唱腔方面的特點及初學者應注意的問題，使學員了解如何學習、辨別和欣賞梅派名劇。此外，根據參加者的水平與興趣選教梅派名劇一兩齣。本課程適合愛好京劇梅派唱腔的人士或初學者參加。

表演、示範講座——日本音樂之特色。
下午二時半演藝廳香港藝術中心及香港文化協會登喜路國際公司贊助免費入場券請藝術中心票房索取。

日本音樂與舞蹈示範講座二：日本音樂之現狀與未來。晚上七時半演藝廳。
六月二十八日(星期六)二十九日(星期日)：吳景麗及學生舞蹈之夜。晚上八時正小劇場吳景麗舞蹈學校主辦。票價：一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

六月三十日(星期一)：歌唱音樂會晚上八時正演藝廳。中大畢業同學會合辦。票價：三元。

主辦。

主辦。

主辦。

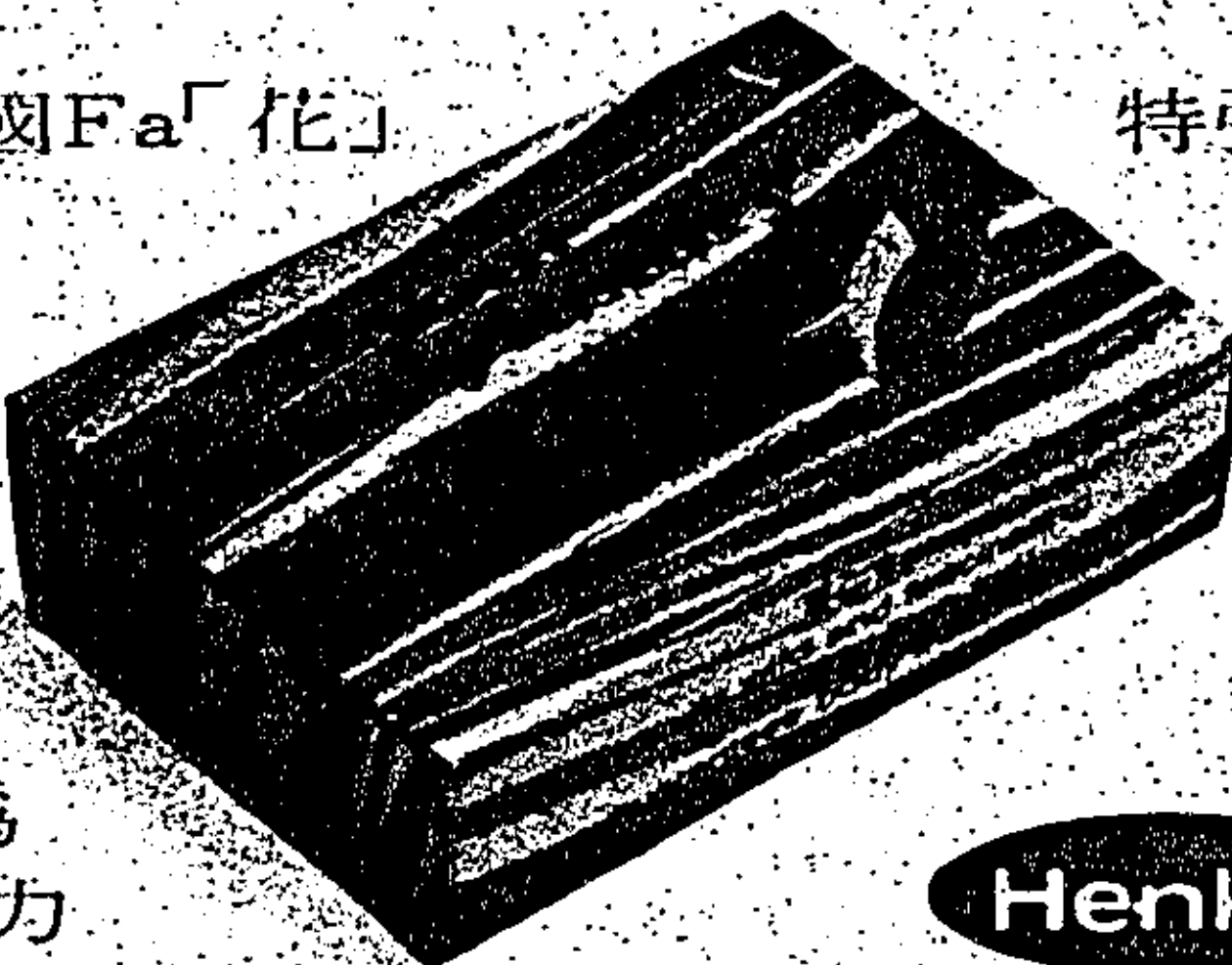
主辦。

桶桶有得送!



打開桶特新洗粉，即刻有贈品!

清爽、涼快、芬芳的德國Fa「花」香梘，是每天清潔與保持肌膚幼滑的最佳選擇；現只要買2.5公斤特新全能無泡洗粉，桶內即附送德國Fa「花」香梘一件，價值\$1.80。特新全能無泡洗粉不愧為洗衣機最理想配搭，去污力



特強，任何難洗污漬，特新一樣應付易如，澈底清潔；因此一向備受家庭主婦推崇，現凡買特新洗粉，一舉兩得，切勿失去機會。

Henkel 德國漢高出品。

熱鬧的舞蹈表演

五日下午和六月，本港的舞蹈表演將會出現一陣熱鬧，因為將有幾場精彩的演出。現在逐一報導如下：

古典與現代芭蕾舞表演

香港芭蕾舞學院將在來自菲律賓的著名芭蕾舞家威廉·摩根指導下，於五月二十六及二十七日晚上八時假香港大會堂音樂廳演出兩場；又於廿九、三十晚移師荃灣大會堂演出兩場。節目包括三個不同形式的芭蕾舞：「拿破理」、「梭鼓」及「快活谷」，無論在佈景、氣氛、故事內容均各具特色，引人入勝。

「拿破理」在一八四二年首次在舞台公演，現時已成為世界各大舞團經常選演之項目，香港芭蕾舞學院是次將以全新佈景及服飾演出該舞劇的第三幕，力求展現絢紛的效果，媲美十九世紀中葉浪漫派的芭蕾舞劇。

「梭鼓」是以現代實驗舞蹈形式演出，與「拿破理」的傳統方法大異其趣，該舞改編自一個日本能劇，由四位舞員擔任演出，並加有歌唱對白，使演出更具節奏，內容描述一名園丁與公主的愛情故事。

由香港芭蕾舞學院總監瑪利奧·絲編排的「快活谷」將是極適合香港馬丁·夫力斯頓舞蹈，對描繪馬迷的喜樂得失與所遭遇的種種困難極為深入細緻。

演出票分五元、十元及十五元，現已在大會堂票房發售。

能歌善舞的大使

熱情奔放的美國奇仕大使歌舞團即將來港，於五月三十一日（星期六）下午三時假香港大會堂音樂廳演出二場。該歌舞團的團員選自美國加州兩場

百翰大學數以百計熱愛歌舞的學生，他們必須經過嚴格挑選，表演者除了具備精湛的歌舞造詣，更需要達專業性的表演水準及優良的藝術表達能力。

他們演出的節目老少咸宜，包括美國流行歌曲舞蹈、樂隊歌曲、民歌及民族舞蹈等等。

美國奇仕大使歌舞團自從一九七〇年在日本大阪參加萬國博覽會國際性首演以來，曾往世界各地作巡迴表演，足跡遍及南美、加拿大、印度、尼泊爾、斯里蘭加、中國等地，甚多歡迎。此外，他們更經常在電視演出，極獲好評。

布加勒斯特一位樂評家稱讚他們的演出「充滿活力朝氣，熱情奔放」。

該團是次來港演出是他們之夏威夷及東亞巡迴演出的其中一站。他們特為是次巡迴表演花了四個月的時間，學習和研究當地的語言和文化，以求演出盡善盡美。

該團共有十六位歌舞表演員，一隊八人樂隊及三名技術人員。

是次演出是由市政局主辦、美國領事館協辦。節目內容多采多姿，計有一「舊曲重溫」，包括「一九一〇至一九七〇年代流行的歌曲和舞蹈」、「百老匯雜曲」、「摘自「機緣錢上」、「夢斷城西」、「一花鼓歌」、「一仙紅娘」和「仙樂飄飄處處聞」等舞台劇歌曲及和路迪士尼影片插曲等等。

此外該團並將表演德國土風舞、東歐曼舞、巴西桑巴舞、墨西哥土風舞及中國絲綢舞等。門票五元、八元及十二元，現已在大會堂票房發售。

七海鯊魚肝油 每個母親的選擇

七海鯊魚肝油 是每個家庭所不可缺少之健康保障



純正的七海鯊魚肝油，含有豐富異常的天然維他命A、D和E。國際醫學界都承認，常服鯊魚肝油，對小寶寶的發育及成長，皆有莫大功用。可堅固牙齒，增強骨骼，結實肌肉；對女性可令皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油，足使家庭各人，尤其對一般老人，精神充沛，身體健康，及抵抗疾病。



總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣氏大廈B座901室



④弟弟急得眼淚直流，見弟弟這般傷心，姐姐很難過，她忽然想到了一個好辦法。



①小明在賣舊玩具的攤檔裡發現了小狗，但他沒錢把小狗買回來，立即去找到了姐姐。



⑤她說：「這隻熊兒我參加體育競賽得回的獎品，我現在拿它，回來我弟的小狗，你願意麼？」



②姐姐急忙帶着他到那攤檔去，她也非常急於要替弟弟找回小狗，但他們來遲了一步，因為小狗已被一個女孩子買去。



⑥小女孩看看那可愛的大熊，她很高興，便把小狗交給小明。小明重新得回小狗，開心極了，他依在姐姐懷裡說：「姐姐，謝謝你……」



③姐姐上前請求那小女孩把小狗賣給他弟弟，因為那本來是弟弟心愛的，但女孩子不肯。



小狗失蹤了



南燦大

夏季理想床上用品

中國藤蓆

手工精巧
蓆面平滑
涼爽舒適
越用越靚

涼爽舒適
美觀耐用

上等藤蓆

中國製造

規格齊全
各處有售

代理處：中泰（香港）有限公司 經銷處：永興隆藤業公司 電話：3-868070 3-865713



紙筒偶人

工作室今期為小朋友介紹紙筒玩
偶的做法，請預備以下材料：

圓紙筒數個 剪刀一把
顏色畫紙 萬能膠一支。

做法：

①玩偶的鼻子：可用畫紙摺一圓錐形
或立體三角形貼在紙筒上。（如圖一
A及B）

②玩偶的眼睛：可用畫紙剪兩個圓形
或用兩條長紙條捲或貼上。（如圖二
A及B）

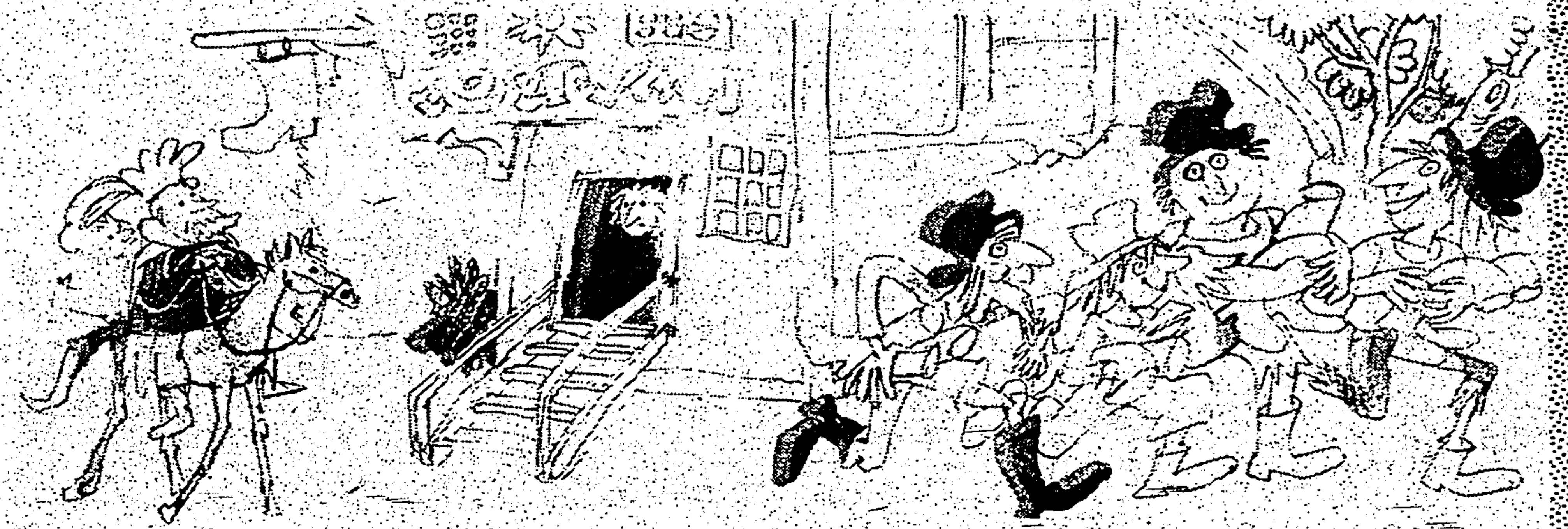
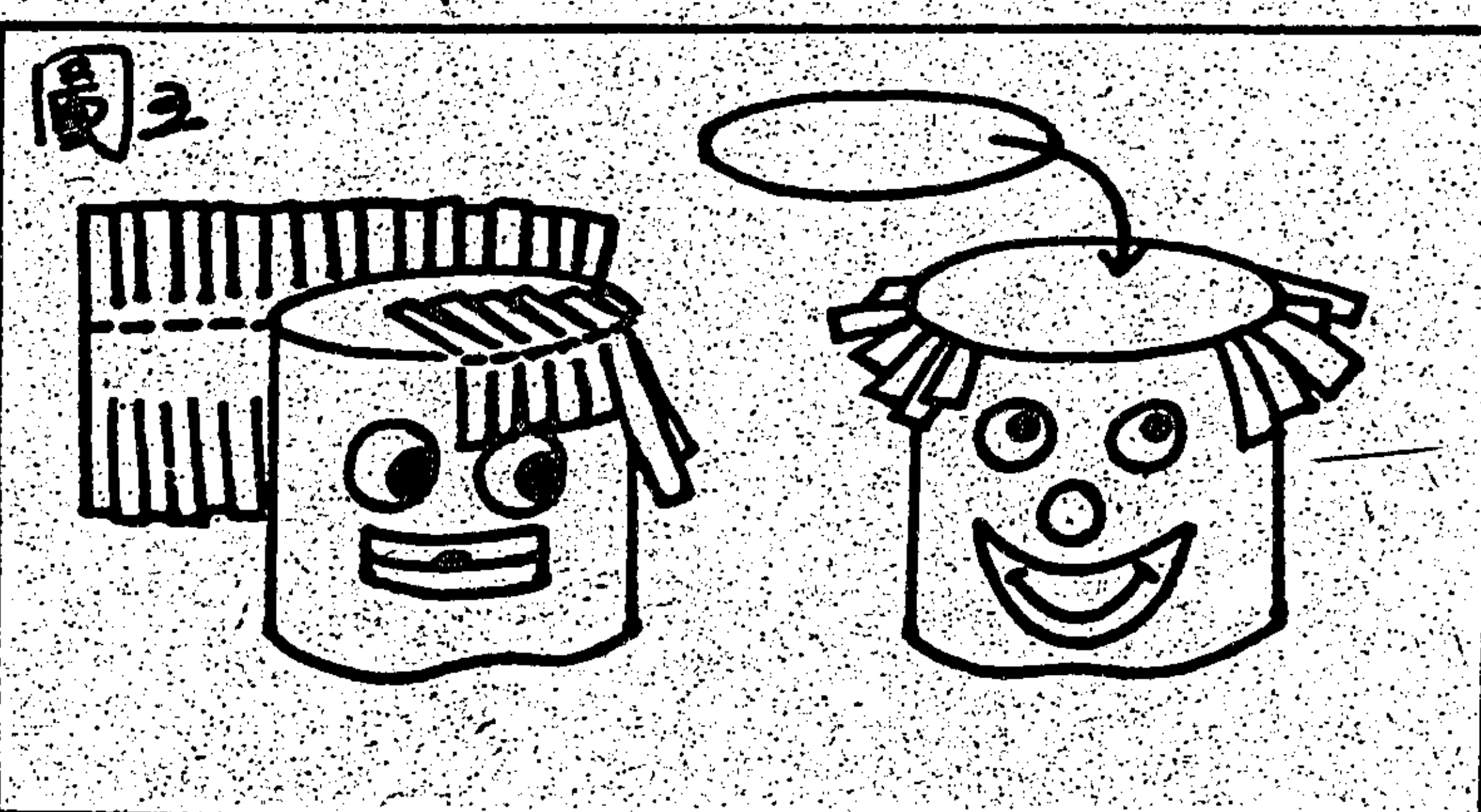
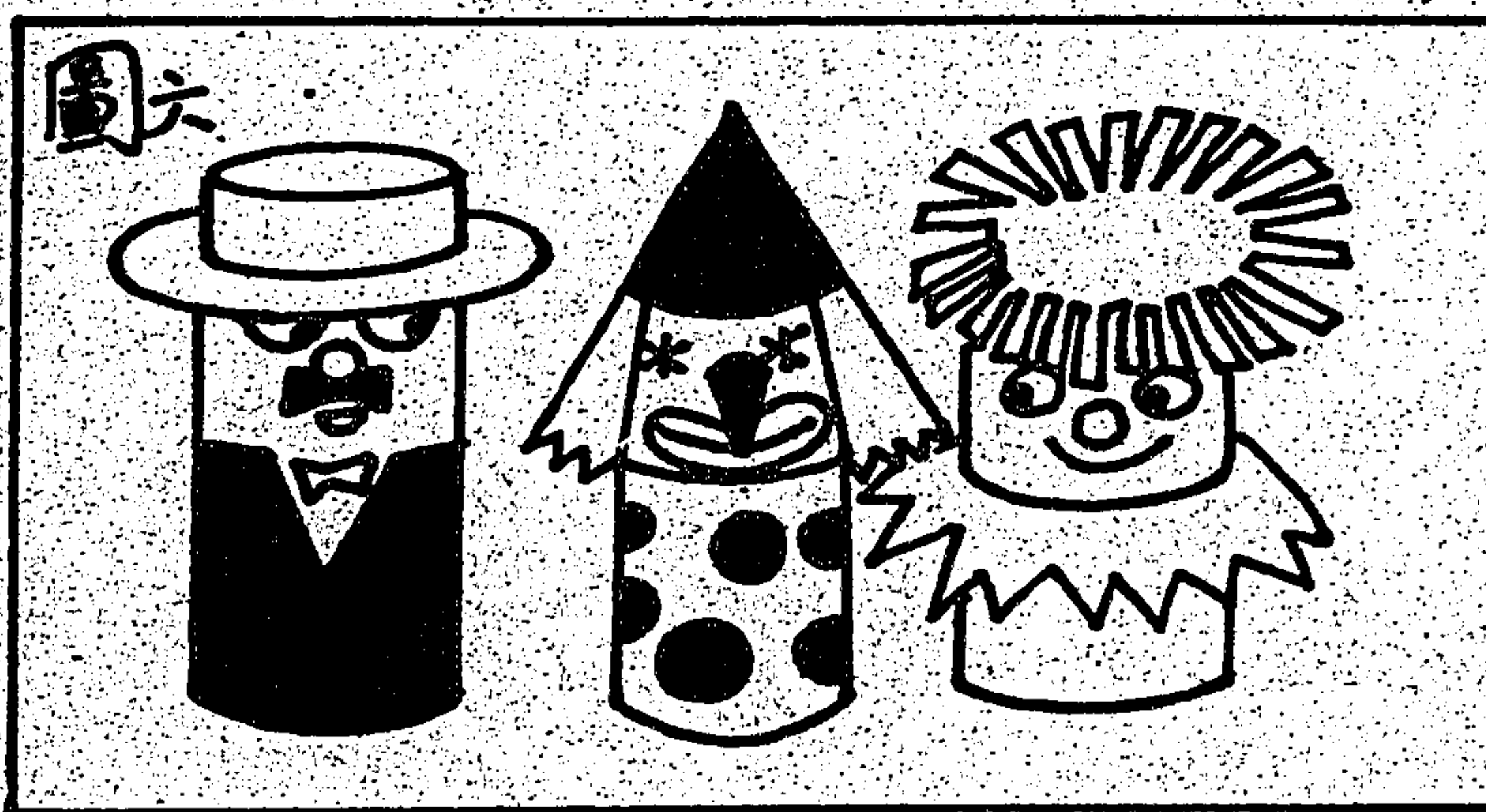
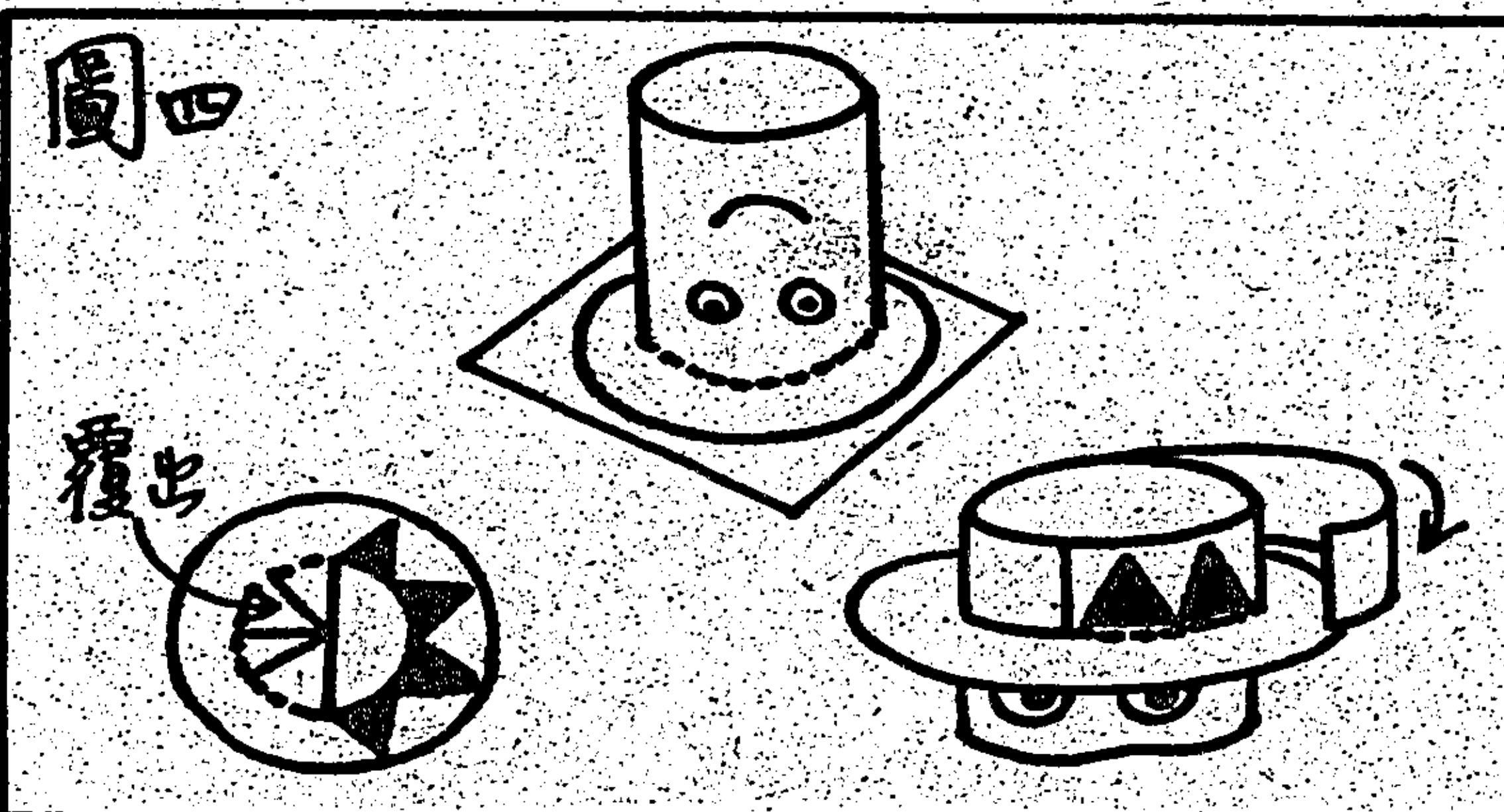
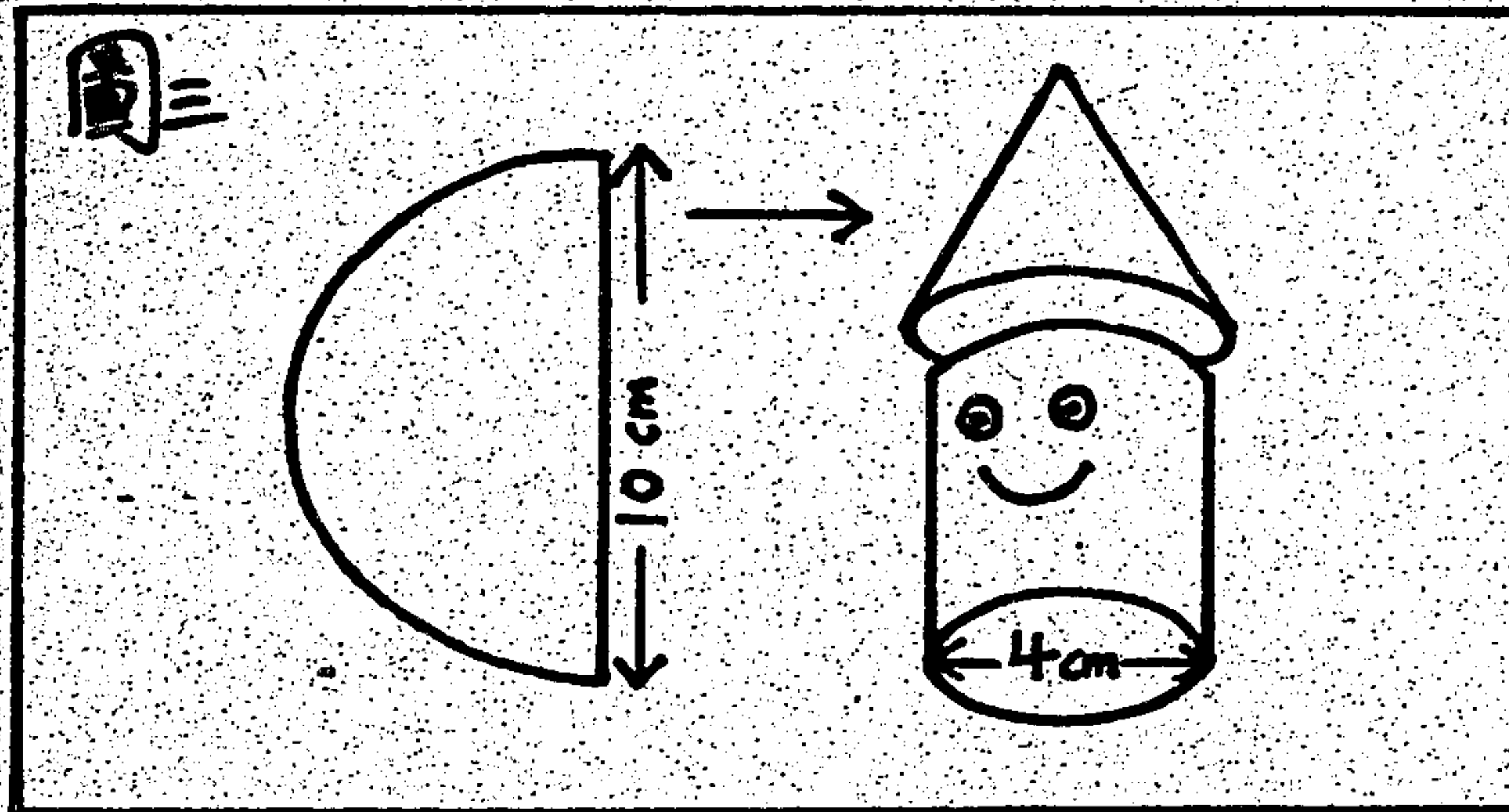
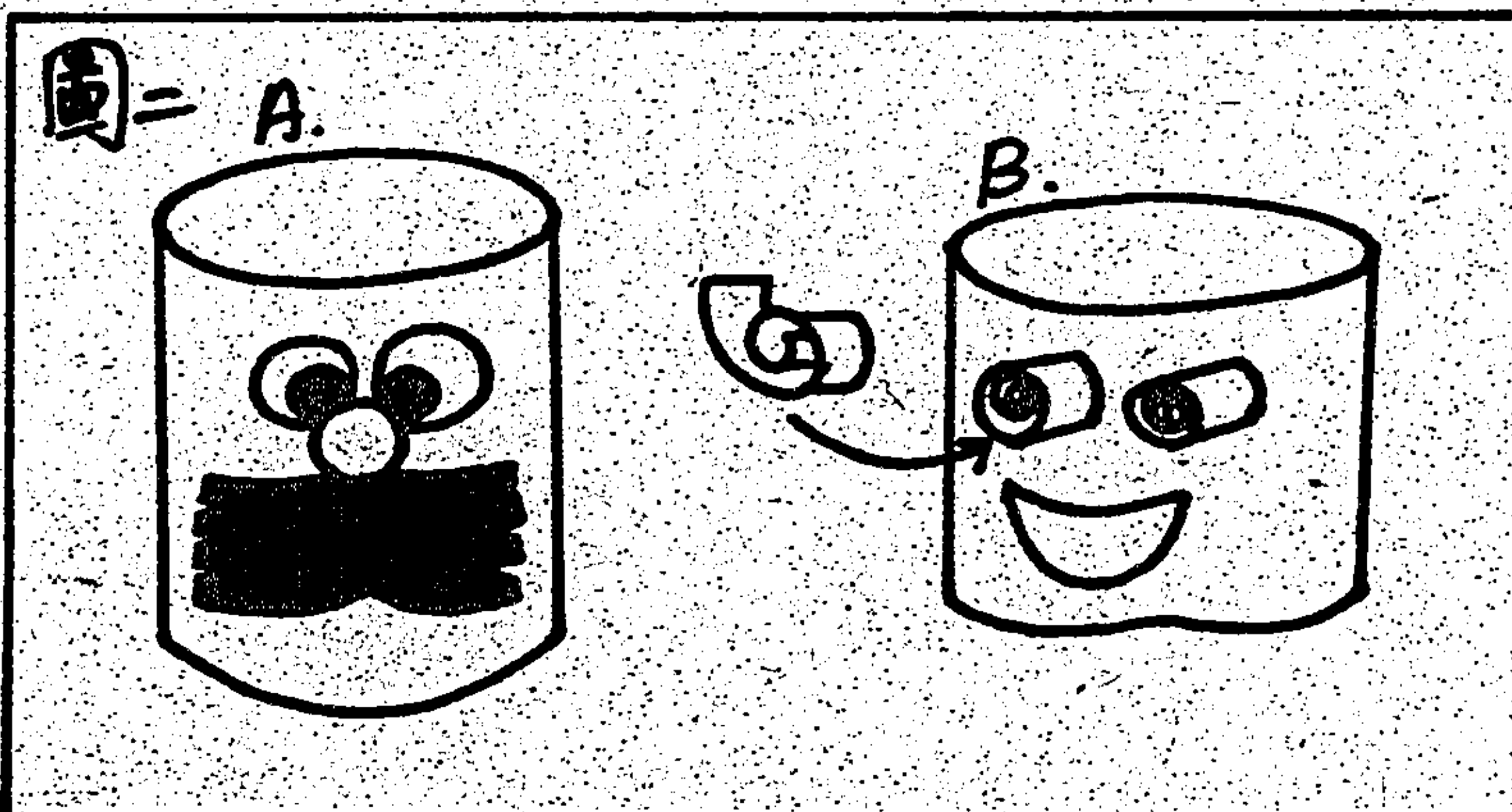
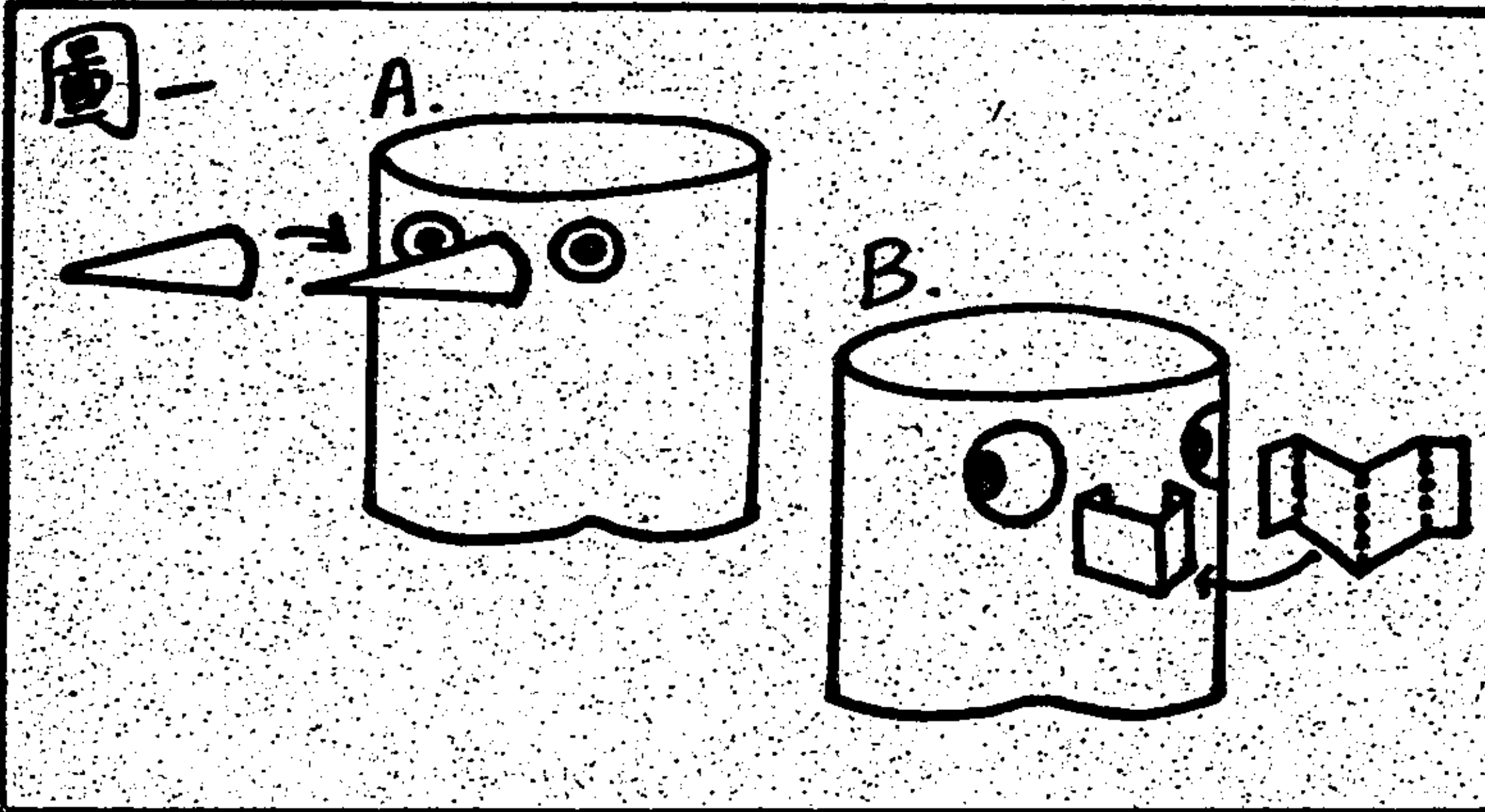
③玩偶的帽子：可用半個圓形捲成圓
錐形。圓形的直徑應為圓紙筒直徑的

兩倍半。（如圖三）

④另一款帽子做法：將紙筒直立畫紙
上，用剪刀尖沿紙筒圓周界一虛線，
跟着在距離圓周約半吋畫另一較大之
圓形，用剪刀將圓形剪出。在圓形虛
線內剪（米）字，覆出，然後套在紙
紙筒上，用另一紙條覆蓋上面。（如
圖四）

⑤玩偶的頭髮：預備闊紙條（約4吋
長。6吋闊），對摺，造成虛線，從
兩端向中央剪入，然後貼在紙筒上。
（如圖五）

⑥多款玩偶供小朋友參考。



小徒弟和偷靴賊

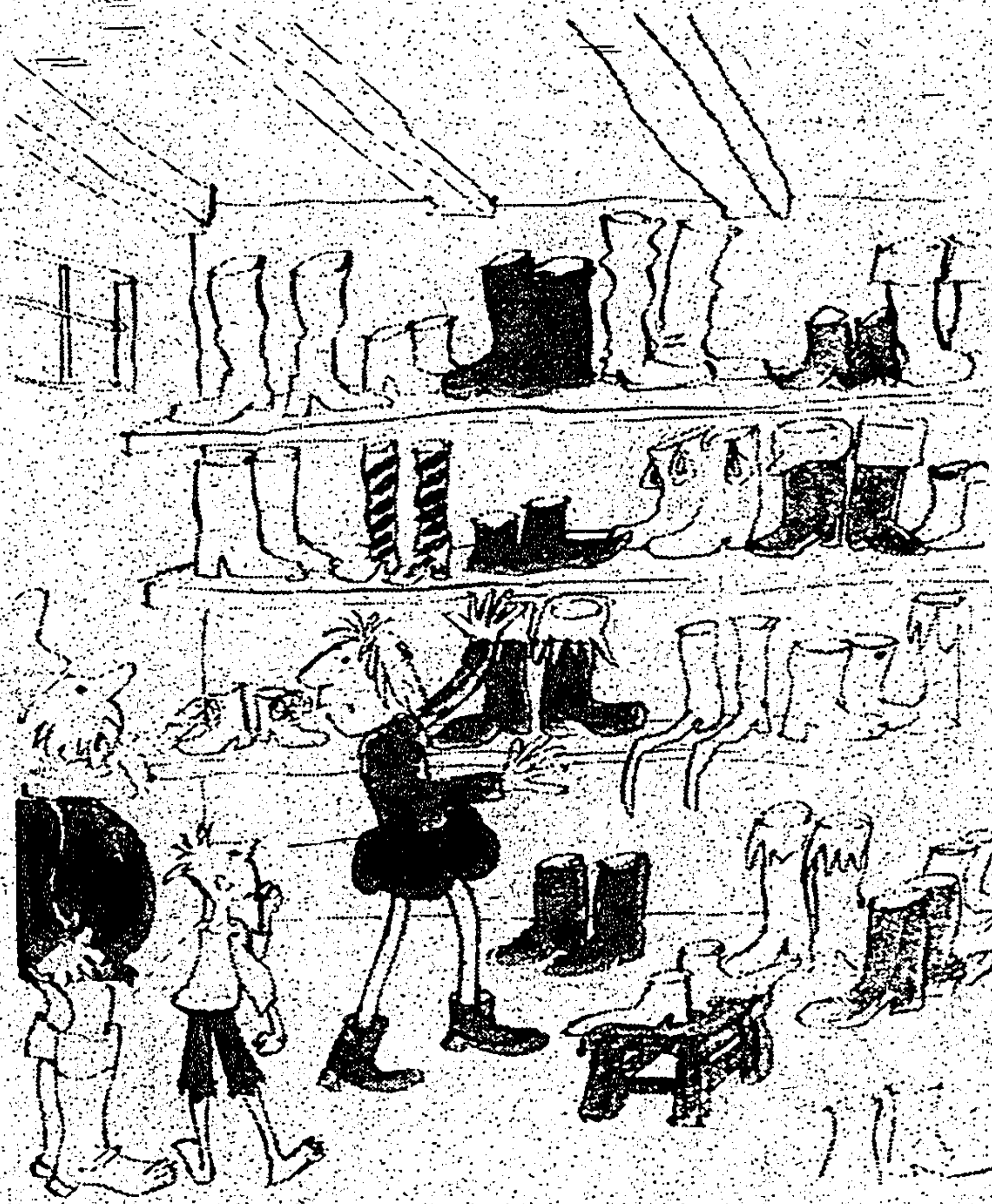
劍俠羅巴和小徒弟貝倫在郊外練劍，小徒弟一個不小心，掉進水池去了。劍俠嘆了一口氣說：「看來你什麼也學不了。你連一隻被老鼠咬破的靴子也補不好，我能教你什麼呢？你這小笨蛋。」

因為靴子被咬破了，羅巴必須去另買一雙，於是他和貝倫便騎馬到市鎮找靴店老闆。剛抵達門口，便看見四個人從店裡捧著很多靴子走出來。羅巴說：「靴店的生意真好啊！」

走進店裡，看見老闆愁眉苦臉，他說有四個偷靴賊，經常到他的靴店搶走他的皮靴。原來剛才羅巴看到的，是偷靴賊而不是顧客。

老闆帶著羅巴和小徒弟到地下室去，那裡還擺設有不少皮靴，這地下室幸好沒有被偷靴賊發現，否則損失便更慘重了。當羅巴正在選購的時候，那四個偷靴賊又來了，或許他們剛才搶得不夠，因此再來折回來，他們的胆子可不小呢！

貝倫不知那來的聰明頭腦，立即叫



羅巴和老闆取了很多的靴子，從另一個門口走到街外去了。

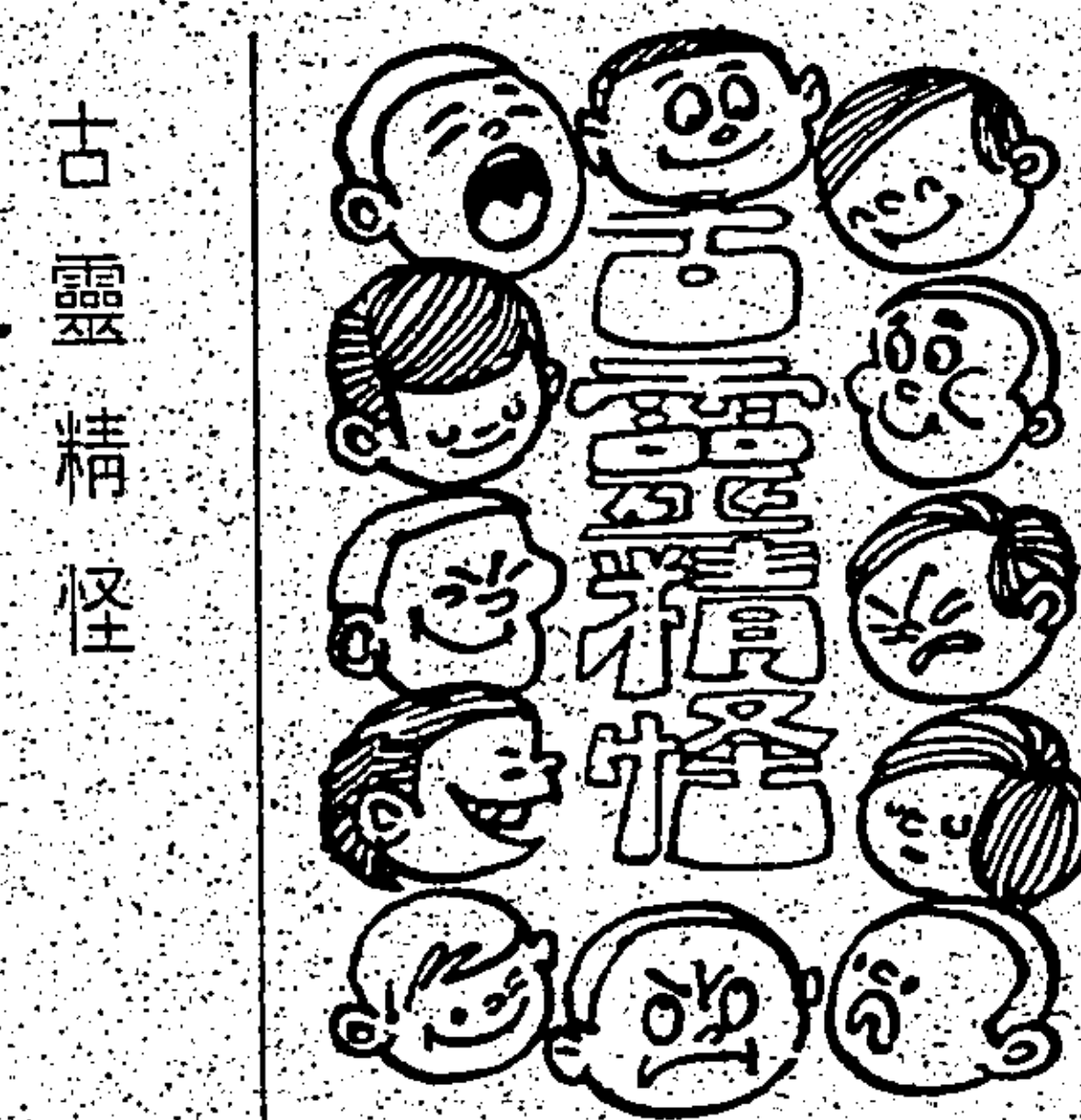
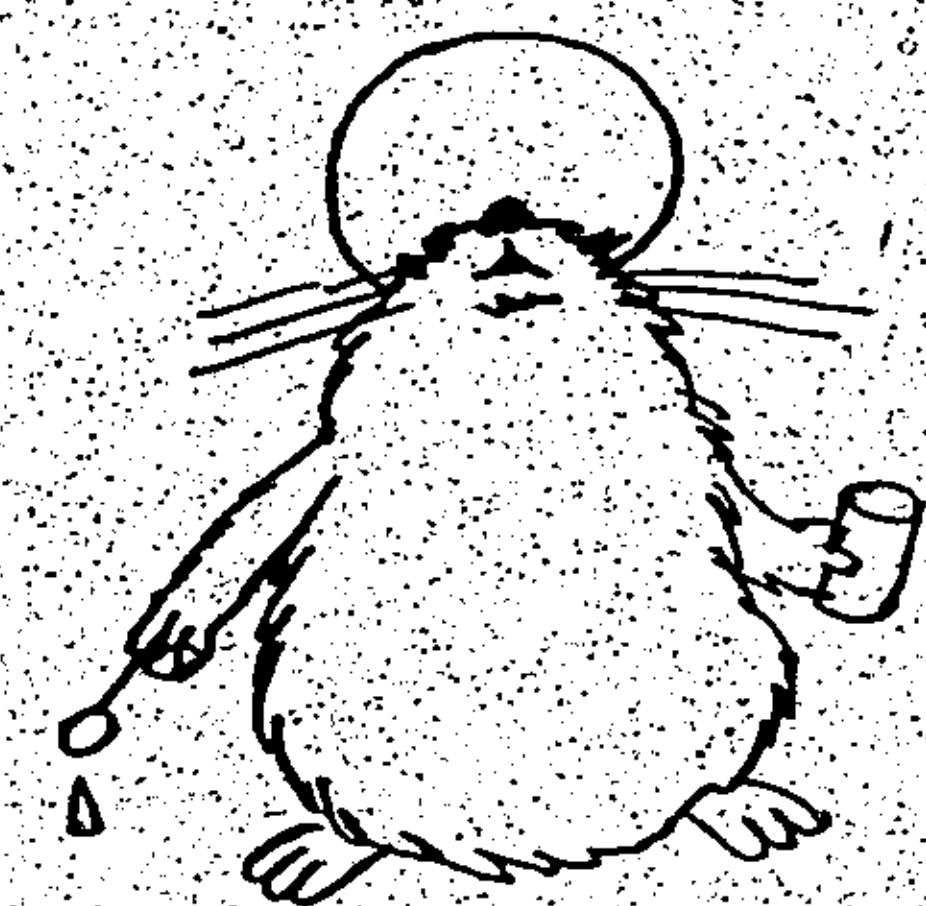
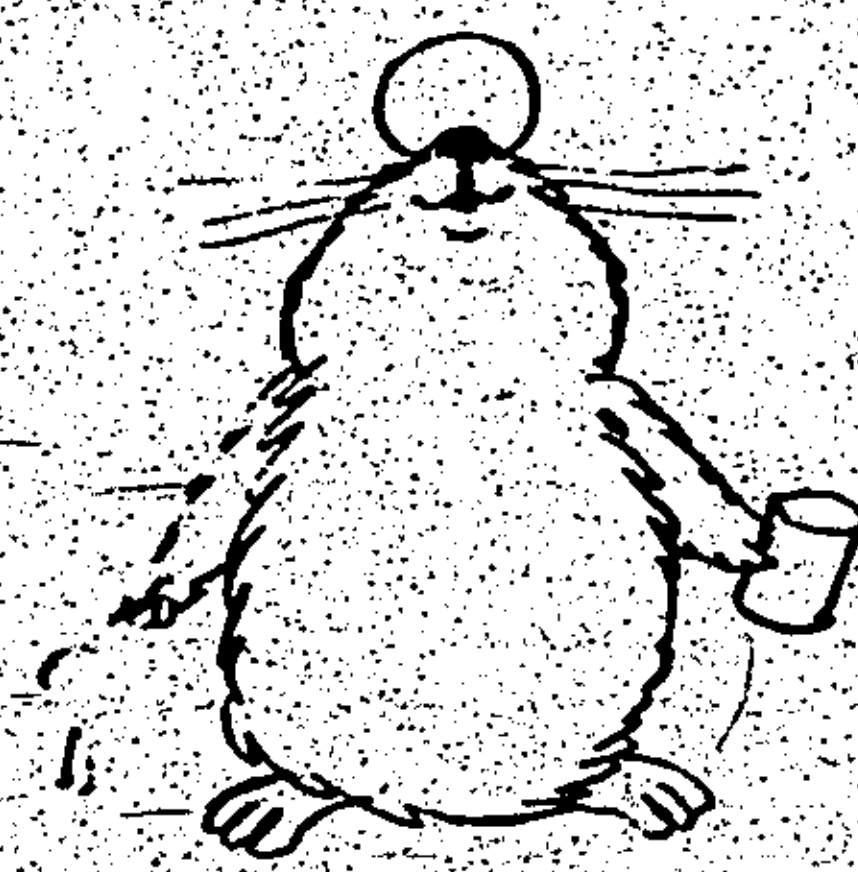
偷靴賊發現了地下室儲靴的地方，開心極了。可是就在他們忙於搶掠的時候，地下室的氣窗，出現了叫他們驚心的景象……（未完）



快樂園地

狄克主持

大笨貓 (吹泡泡)



古靈精怪

怪貓百態

大怪主持

怪貓百態
大貓細貓見得多，怪貓大家見過嗎？出貓是甚麼東西？課室裡大顯神通。賴貓意謂不負責，氣得別人跳跳扎。醉貓醉倒味道美，醉貓萬萬要迴避。病貓體弱復還欺，眾怪貓中最堪悲。以上各貓徒具名，望君一笑以置之。

話說大怪家有一隻貓。此貓非但能歌善「武」，又會替大怪「整亂」稿件，真是大怪的「一位好阻手」啊。

(大怪按：一隻貓整亂稿件，好過十隻老鼠把稿件咬爛。所以一與十之此，怪貓仍是功臣。)

當我是白貓時，是白色。當我是黑貓時，是黑色。當我是熊貓時，是黑白色。當我是病貓時，是五顏六色。當我是出貓時，是暗。如果我是怪貓，我會是大怪，怪色。

(大怪按：怪色？新發現乎？恭喜你百變怪，你有資格做大科學家喇，因為你發現了一種新顏色，叫怪色。我呢，擁有這新顏色，當然變了人上人啦。

一隻怪貓眼淚流
兩隻怪貓把計謀
三隻怪貓持粗棒
齊攻大怪報其仇
海軍怪教落，呢招叫做普世歡騰！
(大怪末日)
(大怪按：喂，我同你無仇無怨。幾十年或幾萬年，你本是一家，話唔定我這份高過你好多，如果你打我，真係倫常之變咯。)

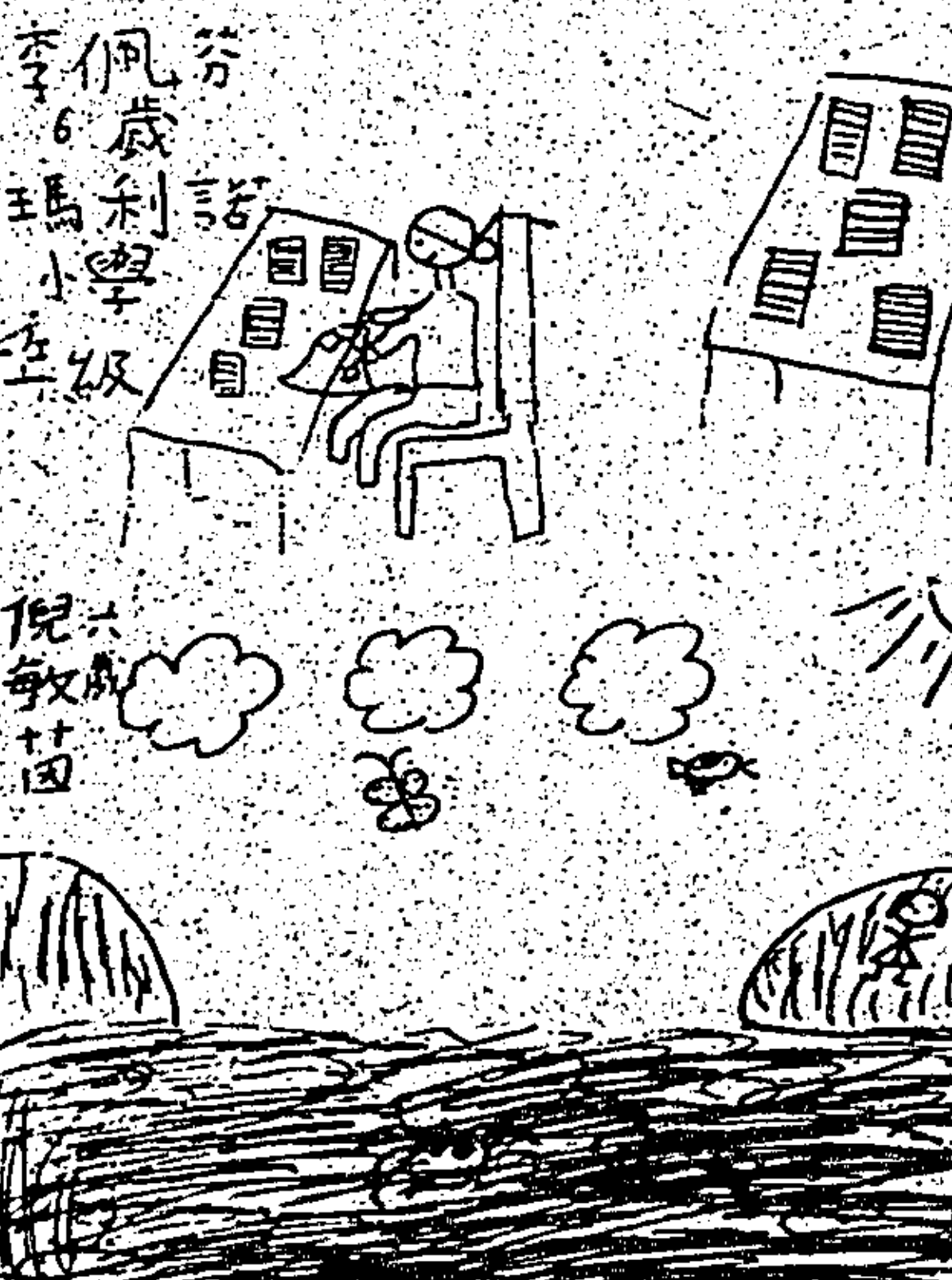
人說物以罕為貴。雖說試場上常有「出貓」，但較之黑貓、白貓、家貓、野貓，數量上總算是少數，因此，我說「出貓」的貓最罕貴。
為什麼那麼罕貴？因為「出貓」之「貓」，第一要有胆，第二要面皮厚，第三要反應敏捷，第四要頭腦聰明，第五要……

你不信乎？胆色出貓者，一經查出，會被取消考試資格，或被記過，扣分……有胆之人，敢做嗎？
面皮厚：出貓一經查出，人人皆知，面皮薄些都頂不住。

反應敏捷：試場上監考老師巡來巡去，反應稍慢，時時會被捉貓，如果反應遲鈍，老師來時，又怎能及時收藏？頭腦聰明：出貓時必須偷偷摸摸，不能大模斯樣地拿出來看，因此偷看時，要快如閃電，否則分分鐘會被捉貓。所以我說：黑貓、白貓、家貓、野貓多，會出貓者甚少，因為不見人人有此才。

(大怪按：顧名思義，你必屬「罕貴」之類，怪不得要自我陶醉一番。)

題目預告：為什麼要入學讀書？



香蕉雪條

用料：香蕉：六隻
雪條棍：六枝

做法：

①. 香蕉去皮，每隻切去頭尾成四寸長。

②. 把木條分插入香蕉中央，留回一寸木條，就像普通雪條一樣，然後放進雪櫃之冰格內雪二小時，即可取出供食用。

(慈敏友：狄克轉來了你的來信，今期特別為你介紹了香蕉雪條，以後還會介紹一些簡單的食譜，謝謝。)

有趣的故事

吃麵分三級

明代有千徐文長，博學多才，文筆驚人。他除了學問好之外，為人風趣，很有正義感。有一天，他到了杭州，見一家麵館門外有一羣人站着吃麵，細問之下，方知道那家麵館的規矩是：凡吃淨麵者，例無座位，只能在店門外站着吃。徐文長暗想：這種規矩太輕視貧民了。當下叫來了一羣鄉民，對他們面授機宜，然後進入那

家麵館。他們二十餘人，分桌子坐好，每人要了一碗雞麵。不多時，雞麵煮好了，俚官端了麵出來。徐文長首先從凳上躍到桌子上，又叫眾人依樣立起，然後端起碗來吃麵。只見麵館裡的桌子上，滿立着許多人，麵館老板看見了，上來干涉道：「為何要站到桌子上吃麵？」徐文長立即問道：「淨麵在什麼地方吃？」老板回答：「在門外面吃。」徐文長又問：「肉麵在什麼地方吃？」老板回答道：「在店裡坐在凳上吃。」徐文長立即拉長了頸說：「那末，雞麵是頭等，應該立在桌子上吃了。」老板無話可說。

笑話二則

這是一隻警犬嗎？我怎麼看不出牠是警犬呢？
因為牠沒穿制服，牠是便衣警犬呀！

選擇鋼琴

我不能答應你的求婚，少女輕蔑地說：我理想中的丈夫必須穩重，光潔，聲音悅耳和動人。
那麼你所需要的是一座鋼琴！求婚者說。



各位朋友，
我大廚師又和你見面了。今期介紹兩款美味可口，但做法却非常簡單的食譜給你們，希望你們親自動手。

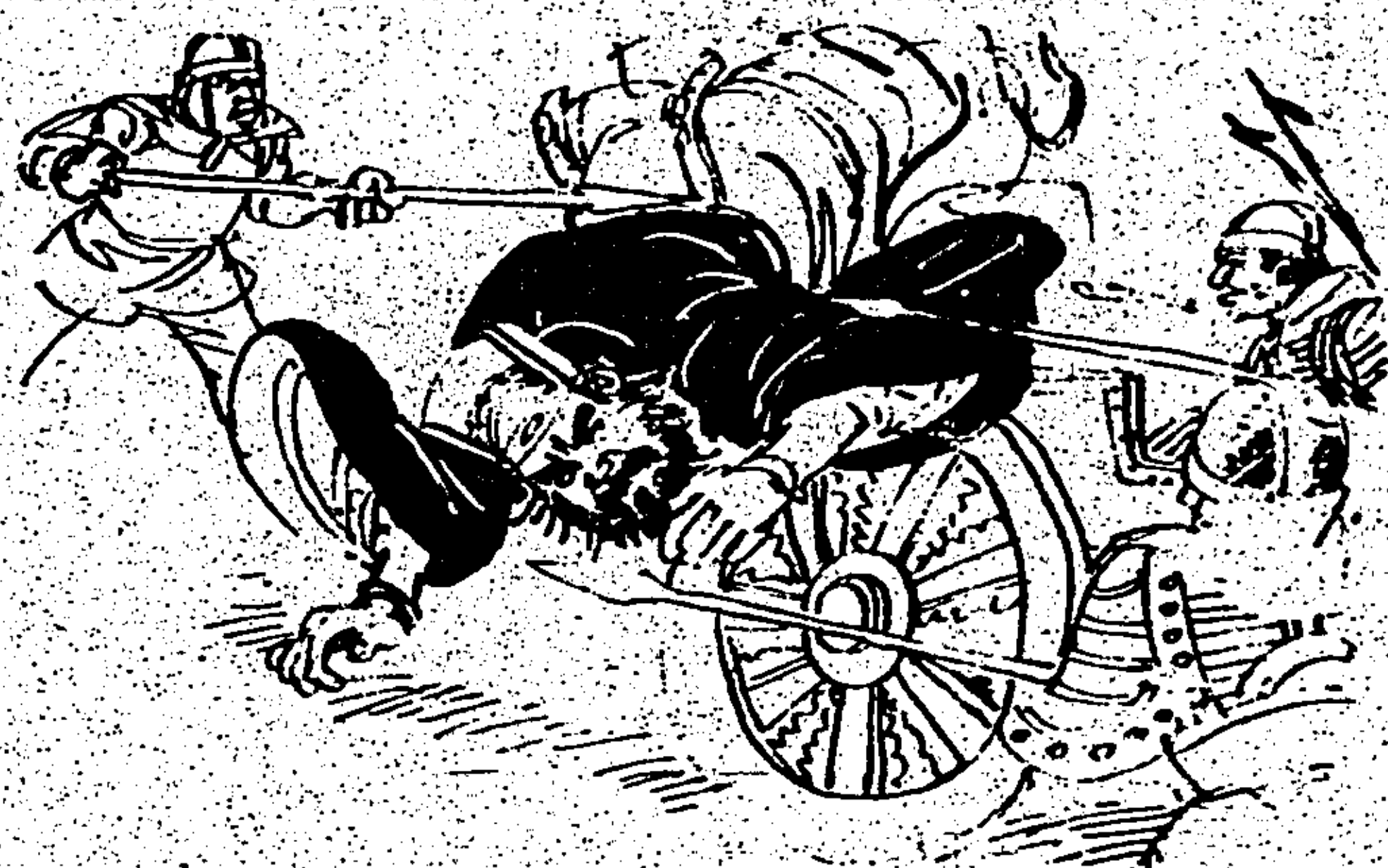
馬蹄涼糕

用料：馬蹄：一斤
白糖：半斤
大菜：三錢
清水：二杯(約兩磅)

做法：①. 馬蹄去皮，用刀拍碎
②. 大菜放水中浸軟。
③. 用鍋放下清水二杯，加大菜，慢火煮溶，再放入馬蹄、白糖，煮滾後，倒入長盆中，稍凍放進雪櫃內，冷結後切片可供用。

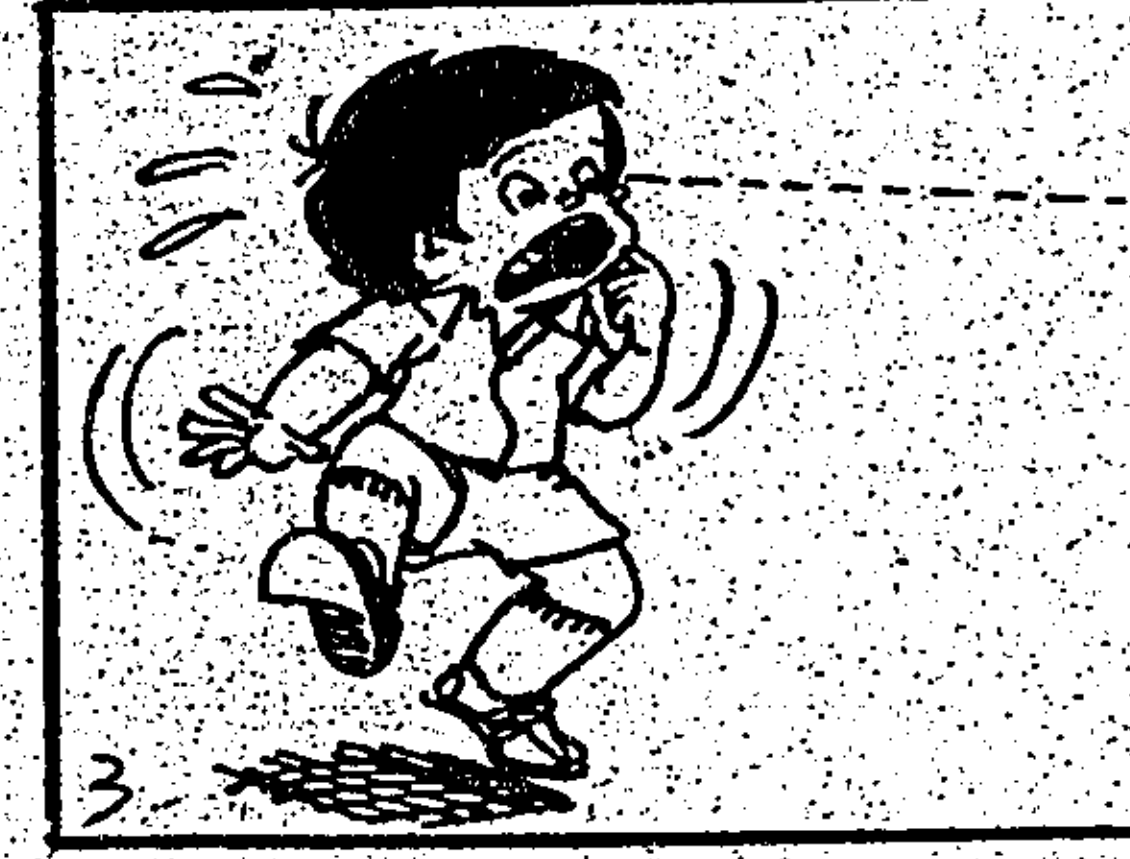
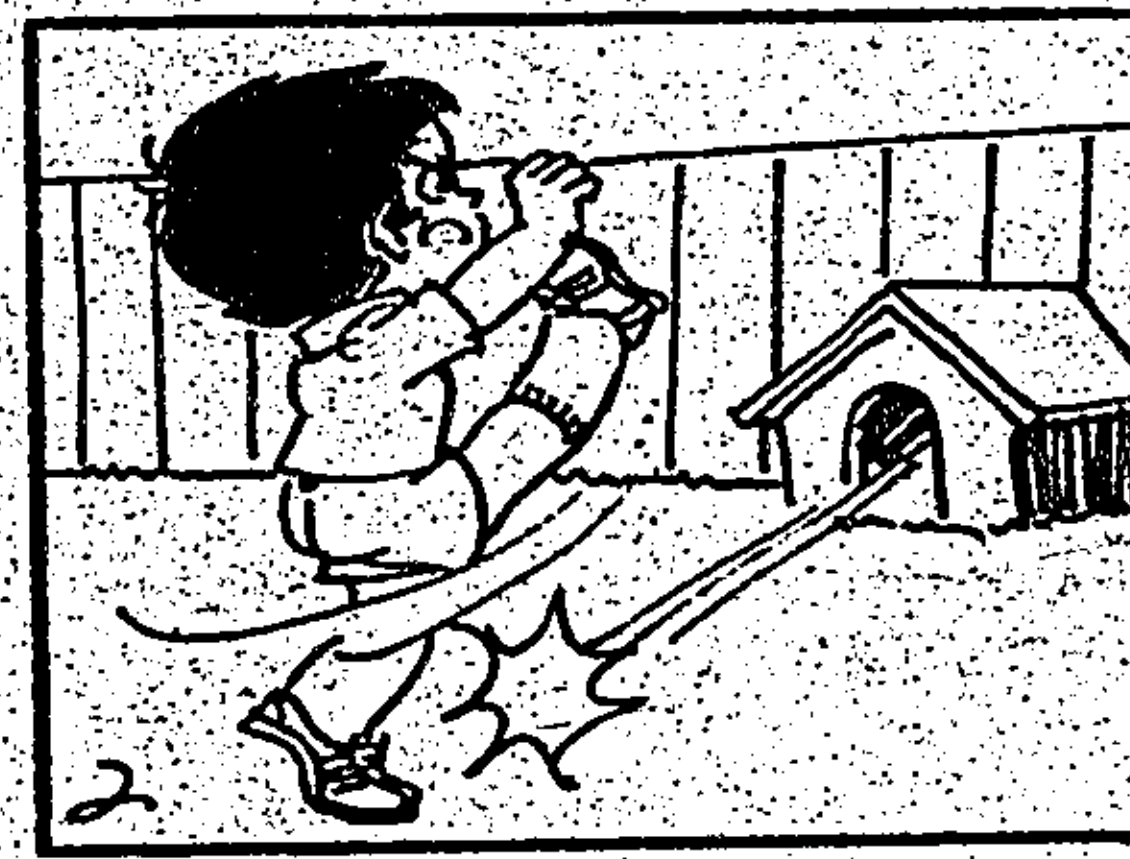
王允獻貂蟬

話說王允設宴款待董卓。命貂蟬在筵前起舞，舞罷董卓讚賞不已，叫她行前。貂蟬盈盈上前，董卓只覺眼前一亮，他早被貂蟬的美貌吸引了。王允見董卓看得出神，心中暗喜，便說：「我將此女獻給太師，不知太師肯肯收納否？」董卓連聲道謝。王允即時令人備車，先將貂蟬送到相府去。董卓也隨即告辭。王允親自送到相府門口，才拜辭回家。呂布得知貂蟬已到了太師府，當即向王允質問，王允解釋道：「將軍有所不知。因太師知道小女許配將軍，親來



舍間，一見小女，就說今天正是良辰，要帶回去配與將軍，我怎敢違背太師？」呂布聽了，覺得也是道理，便告辭回去。王允送到門口，又說：「小女之粧，待過門後，當送至將軍府中。」呂布連聲稱謝，才告辭回去。次日，呂布在府中打聽，却音訊全無，於是連入後堂，向董卓請教。董卓待他，委實公道：「昨晚太師與新人共寢，至今未起。」呂布聽了，心中大怒，潛入董卓臥房後面窺探。這時貂蟬已起床，在窗下梳頭，從荷花池中忽見呂布倒影，便故意裝出悲痛樣子，並且用羅帕拭淚。呂布心痛不已，並且怨恨董卓奪他所愛。一日，趁董卓入朝辦事，呂布直入後堂見着貂蟬，貂蟬約他到鳳儀亭相見。相見之後，貂蟬淚下如雨，說道：「能許身將軍，平生之願已足，誰料太師起了歹心……當日恨不得即時死去，但因未能見將軍一面，才忍辱偷生。今幸得見，我願死在將軍跟前，以明我志！」言畢，便縱身往荷花池跳去。呂布慌忙抱住。貂蟬早哭得個淚人，呂布心如刀割。却說董卓在殿上，回頭不見呂布，

多戲無益 余風作



Grace 友：非常謝謝你的來信。知道你人變得比較開朗和快樂，我為你高興。望你能保持快樂的心境。年輕人嘛，不要把什

瑩姐姐信箱

覆 GRACE

麼事都看得灰溜溜的，事實上，美好的遠景等待我們，問題是我們是否肯去追尋他，去觸摸它。你的來信很長，因篇幅所限，不能在此刊登，只好答覆你的問題如下：①夏天流汗多，而各人的出汗量各不同，你可能的出汗較多。汗液多有黃色的色素。因此能每天洗換校服便最好。不能的話，也不要超過兩天。同時，藥房有很多止汗膏出售，搽了會有一定的效果。②膚色的黑與白，一方面受遺傳影響，一方面是因陽光的照射（直射或反射）所致。當然，身體內的荷爾蒙分泌，也會使膚色有所改變。③能夠幫助朋友是最好。但如果你方面的影響力大於你的影響力時，你幫不了她，也是無可奈何的事。如果她與朋友一起而經常逃學，你便要小心地轉過來影響你。千萬要小心，不要貪一時好玩而誤了學業，甚至美好的前途。④你對問題的分析能力有了很大的進步。人也較為開朗，願你繼續努力。⑤你所提的書，市政局各分區圖書館可以借到，你試試找看。⑥多參與團體活動，多看一些有關青少年修養的書籍，對我們有幫助。歡迎你和我通訊。我們當然可以做個朋友呢！瑩姐姐上

青少年天地

（香港電台）青少年天地 及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

董麗誠回來了！

我和大多數的青少年朋友一樣，仍是處於求學的階段。但是課餘之外，我從少便參與電台播音的工作，無論大家對董麗誠這個名字熟悉與否，我在香港電台的日子算起來也有十多年。我和李再唐一樣，七八歲時便開始拿著劇本跟那些成年的藝員一起播

音。當時我們還經常要站在一個木箱上才僅夠高對著那吊起的咪高峯哩！

由於一年前要應付大學入學試的關係，我放下了電台的工作差不多有兩年的時間。但那段日子中，我還是常常懷念著在電台的生活。這次返回電台主持青少年天地節目就像回到一個大家庭一樣，因為節目中的幾位主持人都是我多年的朋友，而監製張宛容姐姐更是我一位敬愛的長輩。能夠

和他們一起，我實在很快樂。

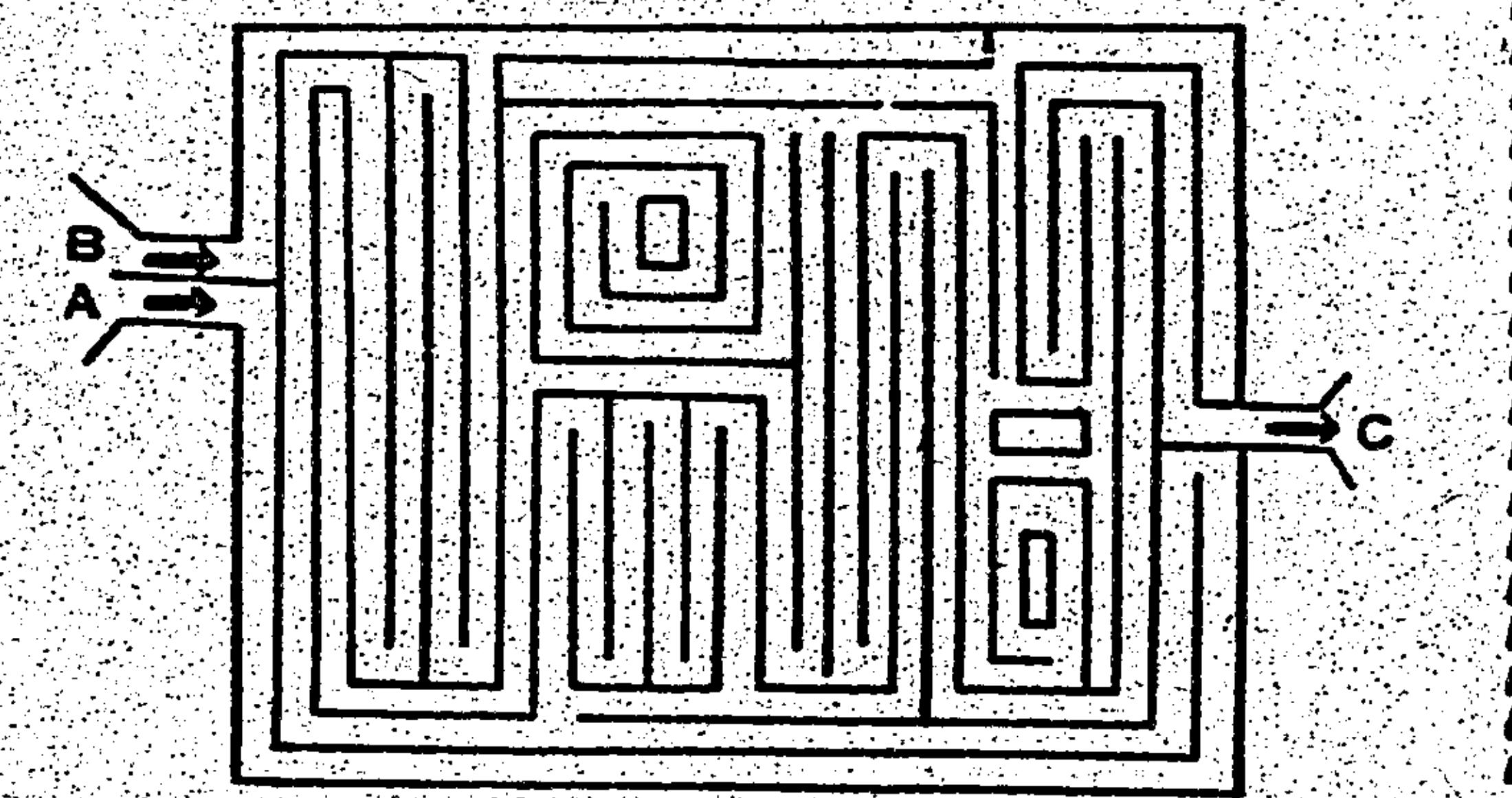
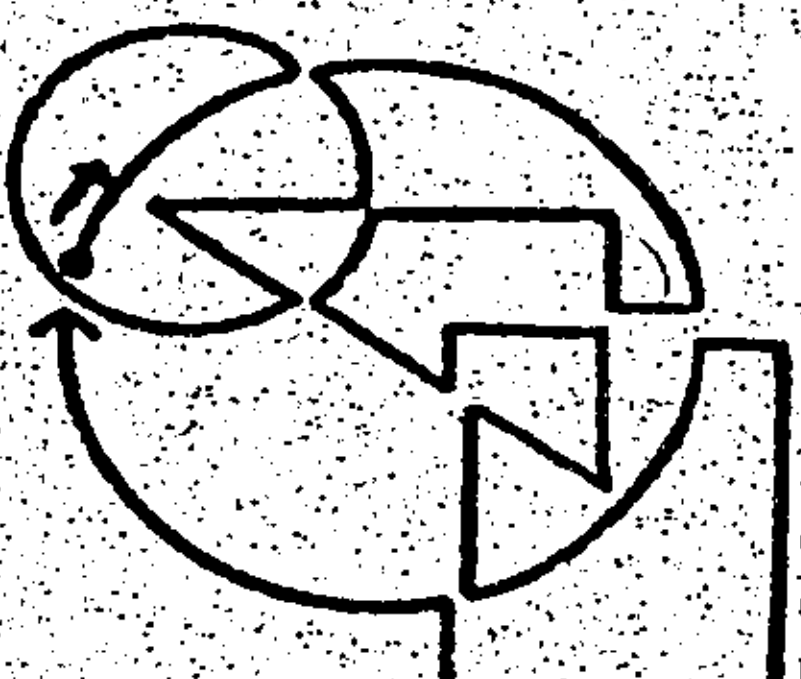
自少我便對音樂有著濃厚的興趣，八九歲時便懂得抱著一個細小的結他整天地彈著唱著，現在我在節目中負責領導在場的青少年朋友一起唱歌真可說是求之不得。雖然我不敢說能夠應付自如，但我一定會盡自己能力使在場的朋友可以從歌唱中加添他們的歡樂。同時我更希望在收音機旁的朋友也能從那愉快的歌聲中分享我們一個歡樂的星期天早上。——董麗誠——

有獎遊戲

左有A·B兩條路線，請你估計一下，那一條路是通向C的？玩時要小心，因為這是條易令人迷途的路。

把答案寫好後，請剪下貼在信封背面，連同姓名、地址寄九龍中央郵政信箱200號香港電台青少年節目主持人收，你便有資格得獎，得獎名單在該節目中宣佈。

上期答案



鈴木口風琴A32
樂風口琴B21
1111156535651650
也都知最得意成個地球都想去

1261012222321166611
即立志，要向世界展雙翅為着自己

1565120321001
增益智 呀！也都知！

四月十九日由泰國合艾乘飛機到吉隆坡，莫耀明兄是一位馬來、泰國、星加坡的知名人士，由他帶領，對各地事物、風俗文化，一目了然。一小時後到吉隆坡，口琴家張雅諾兄及辛上智兄已駛車到機場接我們。在東南酒店內詳談馬來各地區的口琴音樂活動情形，廿日帶我們參觀當地音樂學院，知道他們對音樂亦非常愛好，我提意香港、泰國、馬來西亞、星加坡，將來能組織一口琴及口風琴音樂交流音樂演奏會，經常交換演奏技術，對下一代口琴運動有協助，他非常贊成，希望我能負起此活動，馬來西亞是一新興國家，現正積極建築房子，使居民安居樂業，小學免費，中學正逐步改為國有，使教育普及，是音樂發展的地方。

香港電台青少年天地 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
電話：	
申請入場券 張	

天才表演申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
電話：	
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台青少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

「標奧」8800 八十年代之彩色電視機

- 二十六吋超薄型設計
- 最先進之紅外線遙控器
- 獨創“彩色自動平衡系統”
- 自動光暗調節
- 高度傳真之二路揚聲器
- 平均耗電量七十五瓦

People Ltd.

新時代電視有限公司

九龍海運大廈商場120 C 電話: 3-676844
九龍彌敦道25號 電話: 3-690217
皇后大道中隆佑行301室 電話: 3-223638

B&O



萬事得 929 L

四門豪華房車

MAZDA 929 L

萬事得929 中型房車是該廠在香港的最高級車系。L是LUCIE簡寫。第一代由意大利名家GIUGIARO設計，第二代及第三代改由日本設計師執筆。第三代外型仿效美國車。1980年1月，萬事得汽車公司推出80年代929型，機械結構和體形仍是第三代，只改了車頭和車尾。

929車系只有4門車身，但有兩個選擇，其一是一般性四門房車，另一是硬頂豪華型。動力系統有3個選擇，100匹馬力1769cc和110匹1970cc直列4汽缸，135匹馬力2X654cc雙轉子運高引擎。傳動系統有4前速和5前速手動，3前速自動。香港代理商預備輸入兩公升傳統往復式引擎車系，動力輔助轉向系統和電動玻璃窗等是標準設備。

車身

80年代929型換上一個酷似平治車頭，車尾組合燈也改大很多。小小變更，把一輛美國車變為亞洲車。車身尺碼跟一般中型汽車相同，全長180吋，輪距103吋，闊66.5吋，高56吋。車廂寬敞是所必然，前後座椅闊

試車報告

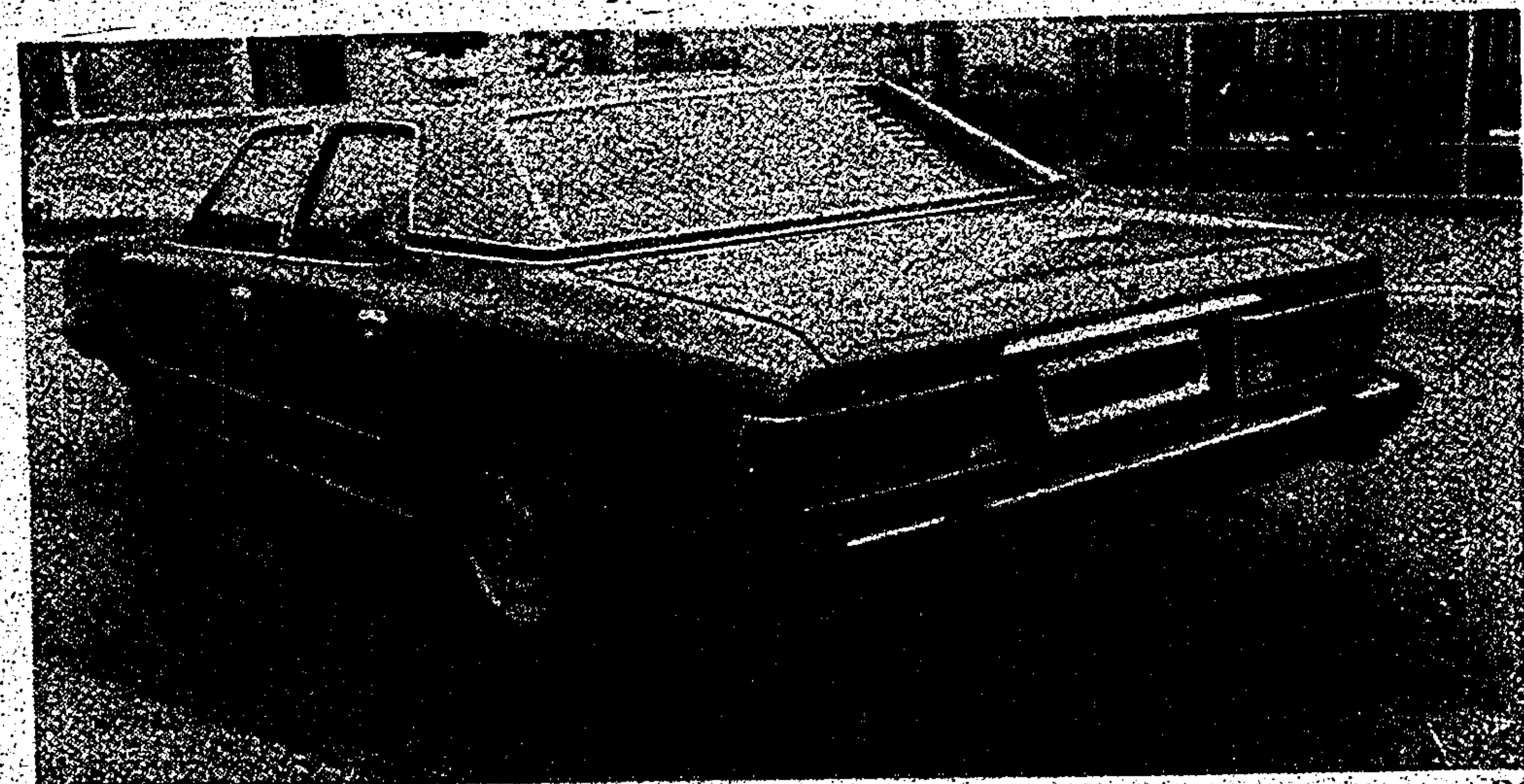
機械

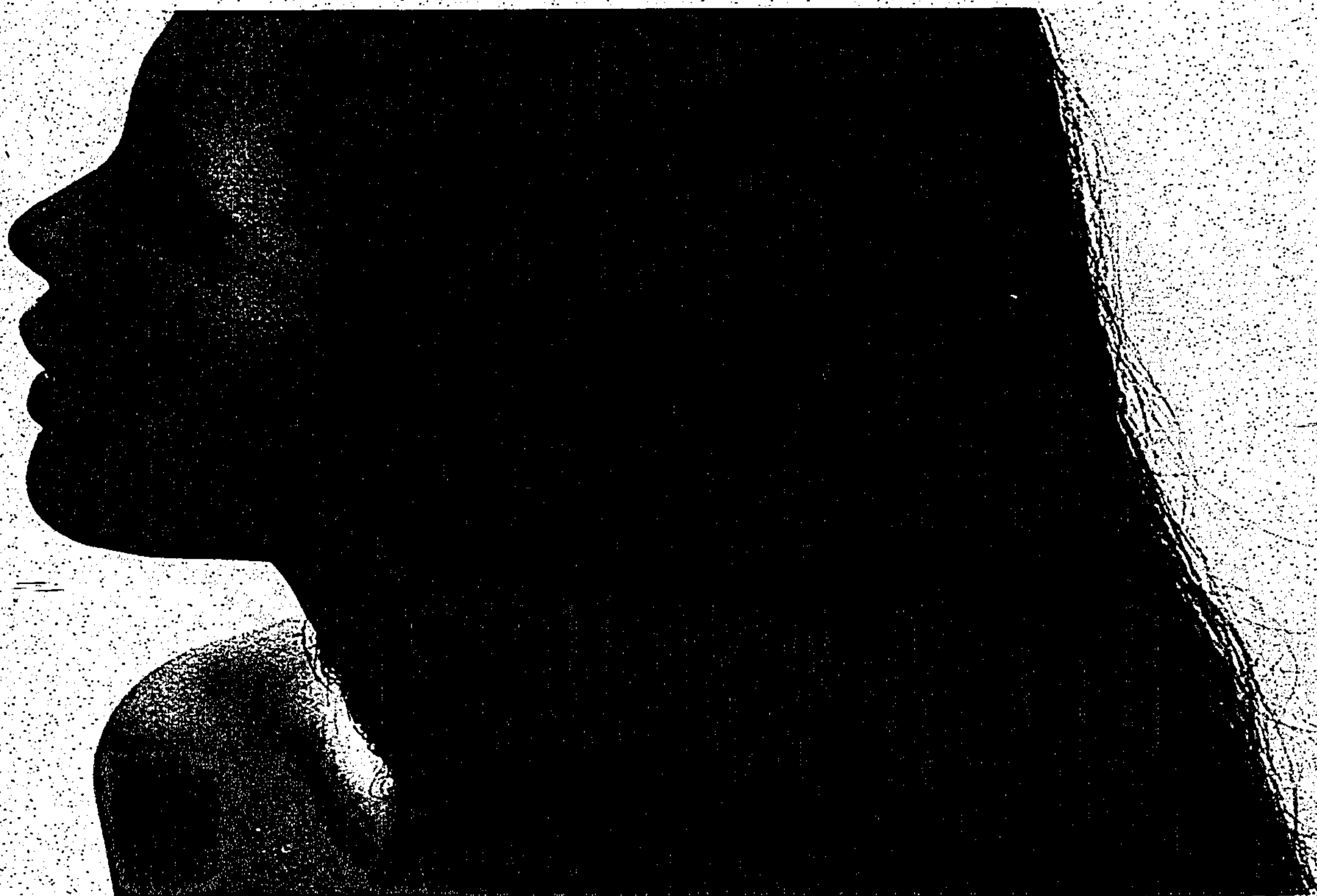
一台1970cc 4汽缸引擎直到車頭帶動後輪行駛。汽缸是舊款長行程式，口徑只有80mm，行程98mm。其他設計較先進，氣門由單邊缸頂凸輪軸控制，進排氣系統採用性能排對流式。燃料供應採用一個雙喉管化油器。最大馬力於每分鐘5300轉輸出110匹，最大扭力於每分鐘3000轉輸出123磅呎，傳動系統採用3前速自動變速。引擎運轉暢順，但噪音頗大。幸而車廂隔聲設備良好，在車廂外覺得噪音多，但車廂內很靜。車身重2500磅，加上自動變速，速度慢一點，若以LD檔行車，引擎轉數停留在2000至3000轉之間，踏盡油門加速，踢落低檔的反應敏捷，可是一到4000轉便立即跳上3檔，汽車必再次慢下來。扒頭和加速，最好推落二檔。我並沒有這款改良型的資料，但最初的第三代最高時速只有99哩，加速由靜止至時速60哩需要16秒。

前輪懸掛採用麥花臣支柱獨立式，以下A臂作支點加配一條防傾桿。後輪是日本流行的4撐桿活後軸非獨立式，加配一條貫克桿。試車當日，毛毛細雨，但這輛929的貼路性能良好，直路及彎角表現，樣樣出色。掣動系統是傳統前碟後鼓式，有動力輔助。掣動踏板大，只有輕輕踏下，汽車立即停下來，感覺很好。轉向系統採用迴旋走珠式，配上動力輔助，車輪從極左轉至極右需要4手軚，屬於慢軚。動力輔助轉向系統最怕濕地，但這輛929在濕地表現出色，準確而敏捷，隨心所欲。

結論

929 L是一輛美觀和舒適的家庭用大房車。無論外貌和操縱都是上選，唯一缺點是慢一點點。所謂慢車，已足夠一般性行車。在市區內駕駛，長時間亦不會疲倦，它是一輛房車，並不是跑房車。





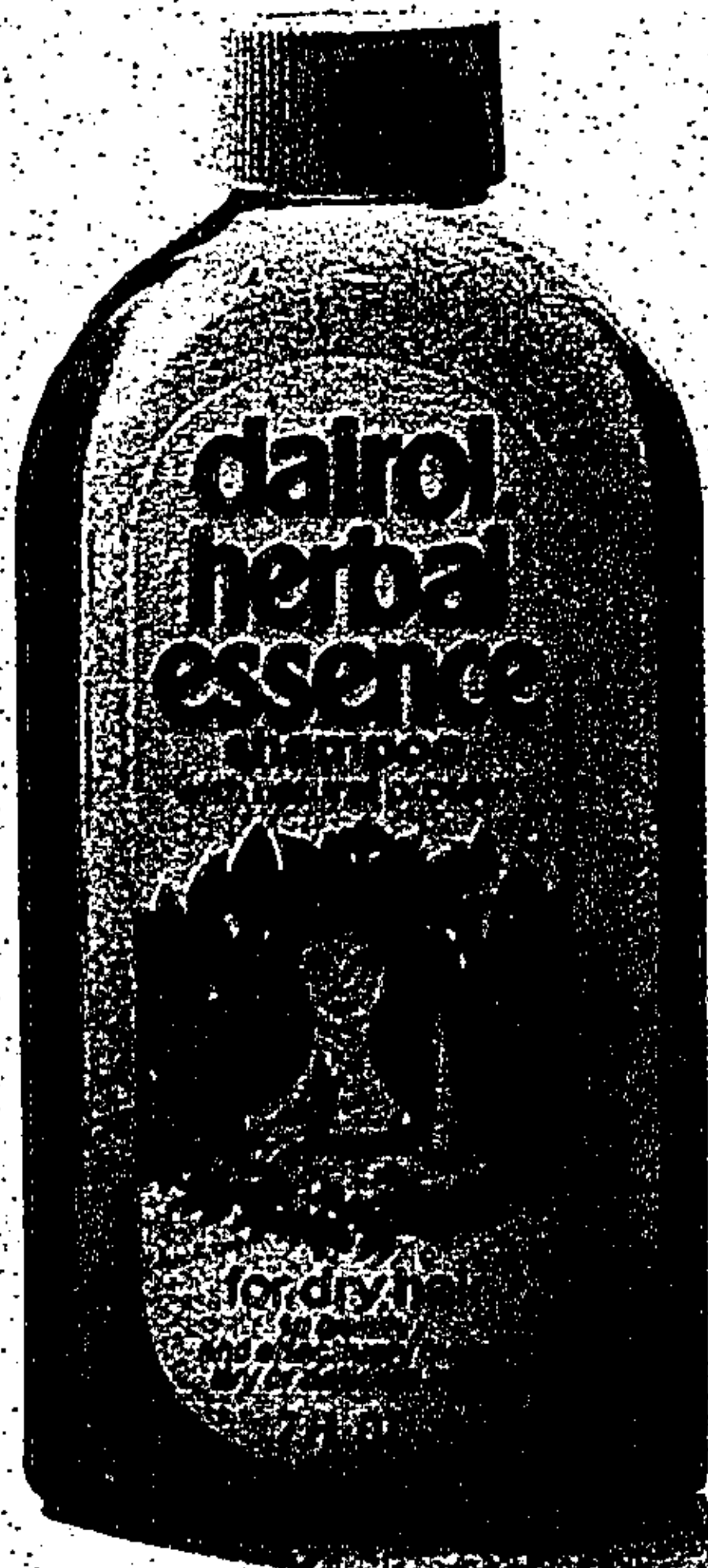
佳麗露

仙草清香洗髮液

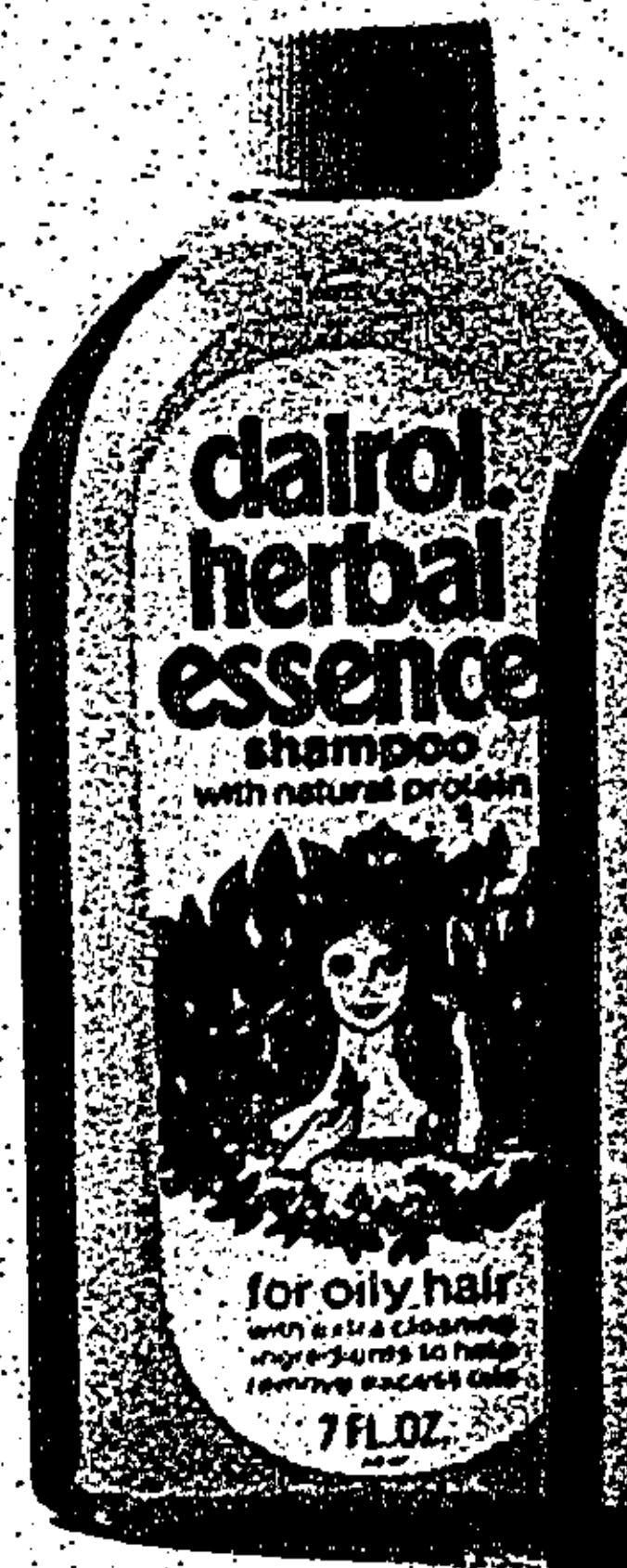
(含豐富植物蛋白)

想秀髮清爽潔淨，光澤柔潤，應選用品質超卓之佳麗露仙草清香洗髮液。佳麗露仙草清香洗髮液，性質溫和，含豐富植物蛋白質，而且氣味清香脫俗，常用能使秀髮倍添天然的健康光澤，容易梳理。佳麗露仙草清香洗髮液有三種配方，任何性質的頭髮都適用。

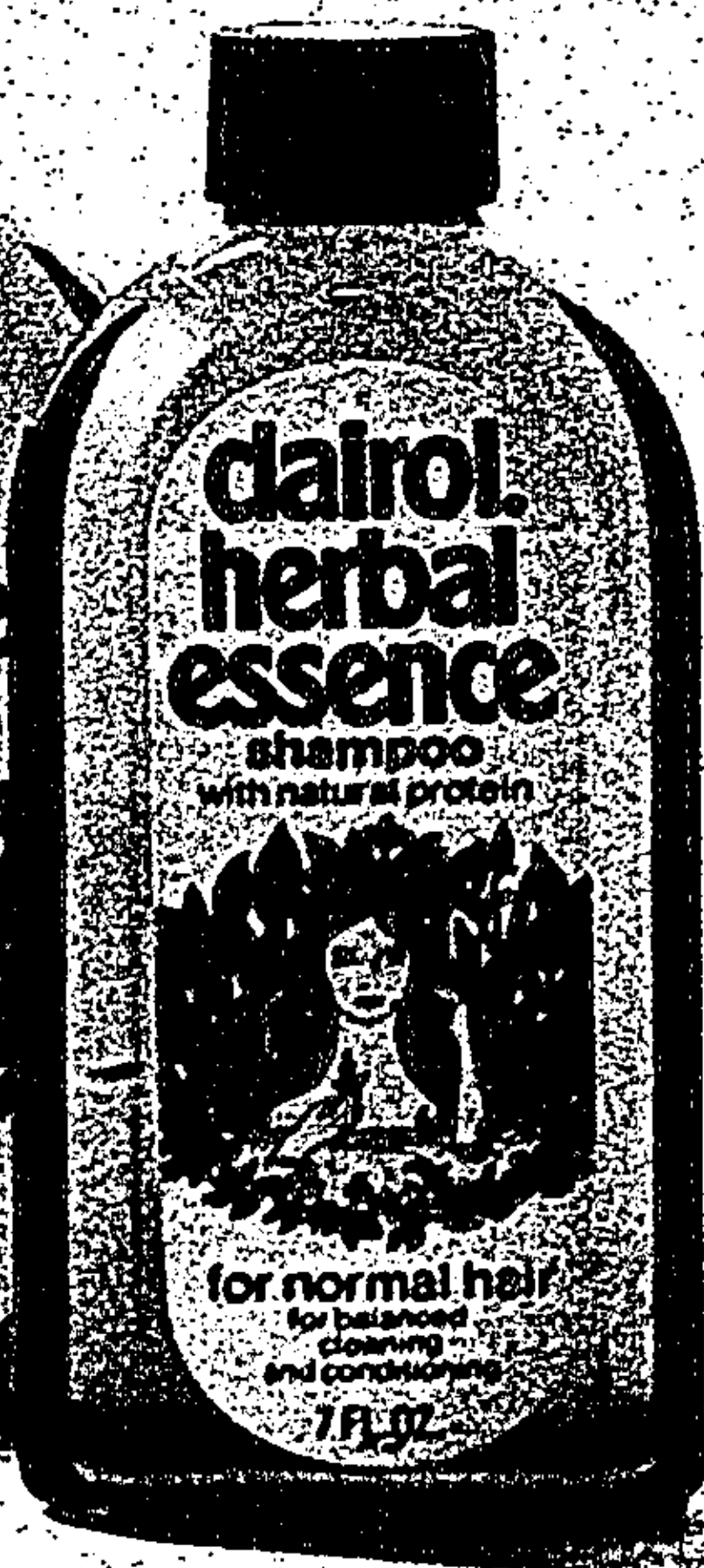
常用佳麗露 秀髮添姿采



藍蓋
適合乾性髮質



黃蓋
適合油性髮質



綠蓋
適合普通髮質

